

IX. SPERANZA

585.

Ju sugnu sfortunatu e 'un sacciu quantu,
Fazzu comu san Petru, e poi mi pentu;
E la fortuna chi tegnu a lu cantu
Mi dici: sfortunatu stacci attentu!
Lu celu si vistiu di niuru mantu;
Lu mari si curruppi (1) cu lu ventu:
La bedda dissi: nun fari celiu chiantu,
Chiudu 'na porta, e si n'apriu centu.

N.

586.

'Ntra stu curtigghiu (2) ci vurria chiantari
Prunza di cori (3) e pira muscareddi (4),
Poi 'ntra lu mezzu 'na funtana fari
Pri ghiri all'acqua li picciotti beddi:
M'assettu 'nterra e li viju passari
A toccu a toccu comu l'anitreddi (5),
Una di chisti mi n'haju a pigghiari,
A Catarina, ch' havi l'occhi beddi.

Palermo.

587.

Curazza, milli peni su' li toi,
Ed io n'haju la parti di li vai (6);
Sugnu ni l'aria comu su' li groi,
Pinzannu, anima mia, comu farai;
Maneu alla casa mia viniri poi,
Ed io maneu alla tua, già tu lu sai:
Quannu saremu 'nsemi un jornu poi,
N'hannu a cuntari li peni e li guai.

Acola.

588.

Vitti tu gigghiu 'mmenzu li viriduri,
Ca contrastava cu la rosa janca;
Dissi lu gigghiu: ch'è beddu l'amuri,
Ma l'omu 'nnamuratu pocu campa:

Ed io l'amaru ca ni tegnu dui,
Non sacciu di li dui cui aviri spranza;
La janca è bedda, e la brunetta cchiui,
Dunca a la brunitedda tegnu spranza. (7)

Aci.

589.

Mai a lu munnu non ci avissi natu,
O puramenti ch' jò 'un amassi a tia;
Nun patria li peni chi jò patu,
Mancu 'ntra li rasola ci staria:
Si' bedda e non po' aviri cori ingrato,
Unni biddizzi c'è, c'è curtisia;
Speru un jornu di tia essiri amatu,
Si chissu non spirassi, muriria.

Messina, A.

590.

Su luntanu di tia, beni aduratu,
Resistiri non pò la vita mia;
Troppu campu 'nfelici e sfortunatu,
Di tutt'uri s'affliggi l'arma mia:
Bedda, speru di tia ch'iu fussi amatu,
S' 'un ci fussi la spranza io muriria,
Si' bedda, e nun pò aviri cori 'ngrato,
Unni biddizzi c'è, c'è curtisia.

Modica.

591.

Ju 'ntra sta strata ci tegnu spiranza,
Ca lu miu amuri a 'na picciotta penza;
Si c'è qualche pirsuna ca s'avanza
A vulirici aviri cunfidenza,
Io 'ntra la manu portu 'na gran lanza,
E 'ntra lu pettu tegnu la putenza,
Anchi ca fussi un nobili di Franza,
Perdiri ni farrissi la sinenza. (8)

Catania B.

Ed io amuri ni secutu dui,
Una è brucittula e l'atra è janca;
La janca è banna, e la brunetta cchiui:
Brucittula, si' tu la mia spranza.

(8) In Castelbuono, S. M., varia così:

53. E 'nta sta strata ci tegnu 'na spranza,
Lu me' curuzzu e 'na picciotta penza;
Si c'è qualche pirsuna chi s'avanza,
Ti eridi ca pri tia nuddu ci penza?
Eu 'nta 'na manu ci tegnu 'na lanza,
'Nta l'atra ci tegnu la putenza.
Spica di Franza mia, spica di Franza,
Nu' n'hannu a amari, e ci ha' aviri pacenza.

(1) *Curruppi da curruppirsi*, corrompersi.
Lu Matteo Villani: *Il tempo si corrippe all'acqua*. Corrompersi il mare, e venire a tempesta.

(2) *Curtigghiu*, cortile.

(3) *Prunza di cori*, varietà di cuscino.

(4) *Pira muscareddi*, varietà di pera.

(5) *Anitreddi*, verzeggiatura di anitra.

(6) *Fai per guai*, usasi nell'uno e nell'altro modo.

(7) In Noto, Pitrè 118, varia così:

52. Spaccu lu ghigau, 'nmezzu li viriduri,

Si contrastava cu la rosa janca;

Lu ghigau rissi: — Ch'è bezzu l'amuri,

E ci secutu amuri mai nu stanca.

592.

Vurria fari 'na rasta ceu disiu,
Chi notti e joran a lu latu cci staju;
A primavera lu ciuri ci viju,
Lu guardu, lu talu e mi ni vaju:
Di cogghiri stu ciuri non lu criju,
Ma di la terra la spiranza n'haju;
E di sta rasta a lu chuddu chi viju
Vinarà un joran ca cogghiri l'haju.
Palermo.

593.

Un ghiornu 'na rrosidda cultivai
Ceu grandissimi stenti e gran suduri,
Ceu lagrimi di sangu la vagnai,
Fu fidili e custanti tutti l'uri;
Ppi pocu jorna ca m'alluntanai
Truvavi cota la rrosa di amuri;
Cota, misiru mia, nè la sciarai,
E m'arriatau la spina 'ntra lu cori.
Mascalucia.

594.

Eni la terra, ed avi lu risettu,
Ed iu l'amaru nun risettu mai!
Tutta la notti mi susu e m'assettu,
Li linzola mi spianu: chi hai?
Arriposa, arriposa, giuvinettu,
La bella ca disidiri l'avrai;
Di dda vuccuzza e di ddu biancu pettu
Un joran patruneddu ni sarai. (1)
Piazza, T.

595.

La lontananza genira risiu, (2)
Risiu cu' micci misi 'ntra, ssu focu?
Focu ca bruscio rintro, e nun lu viu,
Viu la vampa, e mi la pigghiu in giocu.
Bi giocu a giocu vinciri mi criu,
Circassi r'avanzari qualche puocu:
Sunnu puocu li jorna ca pinu
Bi essiri patruni ri ssu luocu.
Spaccaforno, L. M.

596.

Curuzzu, minni pientu, minni pientu,
E minni pientu s'aggiu fattu erruri,
Fammi 'na caggia ri fla r'argentu.
Fammi un castieddu ri pianeri ri amuri.

(1) In Palermo presso S. M. 116.

64. Sunnu un'ura di notti e ancora aspettu,
E cu' du' uri o non possu aspettari;
A li tri uri mi conu lu lettu,
A lu quatt'uri mi vaju a curcari:
A lu cin'uri mi susu e m'assettu;
Li linzole mi dcinu: — chi hai?
Arriposa, arriposa, giuvinettu,
D'amanti ebb'addidiri avrai.

(2) *Risio* per *disio*.

(3) In Ribera, S. M. varia così:

65. Nai speru tu ed eu, 'ntramu spiramu,

Fammi 'na fossa un'è lu tò 'ntientu,
E mi cci cali ceu lezzi ri amuri.
Curuzzu, minni pientu, minni pientu,
Spiru ca n'aja a siri vineturi.
Spaccaforno, L. M.

597.

To speru, iu speru, e tutti dui spiramu,
Ceu sta spiranza la notti 'un durinemu,
Tu si' mia, iu su tò, lontani stamu,
Beni di veru cori ni vulamu.
In tutta notti, curuzzu, ti chiamu,
Spechiu di l'occhi mei, amuri estremu,
Stu focu nostru quannu l'astutamu?
Quannu sciatu ceu sciatu nui durinemu.
Rosolini, L. C.

598.

Di veru cori tutti dui n'amamu,
E 'nsemula l'amuri ni facemu;
Vui siti Eva ed iu saroggiu Addamu,
Christu è lu stremu amuri ca n'avemu:
La notti m'arrisbigghiu ed a vui chiamu.
Sciatu di l'arma una, amuri stremu,
Stu ranni focu quannu l'astutamu,
L'ura quannu sarà ca ni juncemu? (3)
Palermo.

599.

Bedda, mi teni 'mpintu a li to' riti,
Moru di gelusia, campu di spranza:
E cui avi amuri ascutati, e sintiti
Chi gran pena ch'è la lontananza;
'Mpettu m'ha' fattu du' granni firiti,
'Ntra lu mè cori c'è 'na forti lanza
Tu sola puoi sanari sti firiti:
Spiegati, bedda, e donami spiranza.
Rosolini, L. C.

600.

La forza è lesta, lu ciaccu (4) è tiratu,
Pri mia 'un c'è spiranza, nè cchiù ajutu,
Nasciu sulla 'na stidda svinturatu,
E sognu sempri di tutti cianciutu:
Guarda di cui mi vili abbandunatu!
Di cui tantu beni n'ha voluto;
Lu corpu penni, (5) lu roddu è ciaccatu, (6)
Ma ancora di spiranza 'un sognu usciutu. (7)
Rosolini, L. C.

Ca di la spranza la notti 'un durinemu,
La sire, beni mio, quannu ti chiamu,
Spranza di lu me' cori, amuri stremu!
Stu focu forti quannu l'astutamu?
L'ura quannu sarà chi ni juncemu?
Quannu a un lettu d'amuri ni curcemu,
La vampa cissirà chi 'ncori aramu.

(4) Cappio.

(5) Da *pennari*, *pensola*.

(6) Rotto.

(7) Da *usciri* o *nesciri*, uscito.

601.

L'uccidurzu è natu pri cantari,
La ruinedda pri jri e viniri,
La barca Pizanu fattu pri mari,
L'occhi l'avemu 'n frunti ppi vidiri;
Vu' ca lu sulu faciti annunciarì
Tiniti middi cori a li martiri;
In nasciu lu mischinu ppi sperari,
E sperannu sperannu appoi muriri.

Mineo, C.

602.

Spiranza, m'hai ridduttu a lurtim'ori,
L'haiu muru muru lu cori;
È mortu la speranza ni l'amuri,
Cehiu dulurusa è di l'anticori;
Ca armenu (1) cissiria lu tò rigori!
Mi dicissi tu armenu du' palori!
In di lu infernu patu lu dulori,
Unai s'havi la morti e nun si mori!

Mineo, C.

603.

Quannu vidi lu jornu annivulatu,
Spera dumani ca facissi bonu,
Quannu vidi lu celu ca è stiddatu
Hidi d'amuri lu cori di l'omu;
In vitti ssn tò visu addularatu
T'amai, spirai, pirci n' non sacciu e comu;
Ora ca lu tò visu è calligratu
Speru ca amassi tu stu pover'omu.

Mineo, C.

604.

Bedda quannu di tia mi alluntanai,
Quattru misi chianci e forsi chiu,
Chianciri lu pozza cu peni e cu guai
Chiddu ca fici spartiri a noi dui,
Cori, cu' l'ha frutu tu lu sai,
Non mporta si lu tempu 'n'è cu noi;
Muntì cu muntì non si junci mai,
Ma lu speru arrivaricci cu vui.

Mineo, T. C.

605.

Fontana d'acqua, fontana argintata,
Fontana ch' a la vista m'arrieria,
Quantu si' bedda, quantu si' annivata!
'Na vota sula mi noi viviria!
Si cci putissi 'ncugnari 'na vota,
Sti labbra asciutti cci l'appuzziria!
Si cci putissi 'ncugnari 'na vota,
St'arma ch' adduma l'arrifrischiria!

Borgetto, S. M.

606.

A menzu mari c'è 'na casa sparti,
D'oru e d'argentu li mura e li porti;
'Na picciuttedda a quindici anni fatti,
China d'amuri, di vintura, e sorti:

(1) *Armenu* o meglio *almeno*, almeno.(2) Ed io co lo mio 'ngegno e la mi' arte ec.
C. latino.

Ce' è sò mammuzza chi cci desi latti,
Ca puru a d'alla a mia cci pari forti;
Ma eu, cu li me' 'ngegni e li me' arti (2)
L'avrò a la spada nta sinu a la morti.

Borgetto, S. M.

607.

Ardu e abbruciu, si tu mi eridirai,
Ca a mia muriri fannu ss'occhi toi;
Ssa tò vuocuzza è grazziusa assai,
La frunti e li naseiddi su' du' gioj.
Cu tia non mi vorria spartiri mai,
O cca, o 'mparadisu, o unni vdi;
Muntì cu muntì 'un si juncinu mai,
Eu speru di juncirimi cu vui.

Palermo, S. M.

608.

Tu di ddoen, eu di cca, noi ni videmu,
E tuttidi 'na gran pena ni damu,
Ca ni vulemu amari e non pulemu,
Ca l'occhi rispittusi ni guardamu.
Ma cu' cci curpa ca 'nsèmmula 'un semu
Pozza patiri quantu patiu Adamu:
Vincerà un jornu ca 'nsèmmula semu (3),
Nai scuttamu (4) ddu tempu ch' 'un n'ama-

Palermo, S. M. (mu.)

609.

Reddi violi!
Misiru 'namuratu spera e spera,
Cu la speranza dispiratu mori.

Palermo, S. M.

610.

Guardu li mura di lu tò palazzu,
Guardu, e guardannu la vista cci appizzu;
Dimmollu tu, curuzzu, comu fazzu,
Ciato di l'arma mia, cercacci 'ngrizzu;
Havi sei anni e cci perlu lu strazzu,
Lu somu 'un veni cehiu a lu me' capizzu;
Lu sa', curuzzu, pirci non m'ammazzu?
La spranza mi susteni lu capizzu.

Partinico, S. M.

611.

Veni, spiranza mia, veni spiranza,
'Nfasciami stu curuzzu cu 'na lenza;
Firtu l'aju cu 'na puntuta lanza
E nuddu a midicarilu cci penza.
Cu'ama a donni, duluri n'accanza,
Peni e duluri, e mala spirienza;
Sulu ni teni 'mpedi la spiranza,
Quann'idda manca, la morti cumenza.

Palermo, S. M.

612.

Sugnu afferratu a un arvulu di pignu,
Cu tuttidu' li manu mi cci legnu;
Finu a chi veni ddu visu binignu
Risistu, e cu la spranza mi mantegnu.

Balestrate, S. M.

(3) Qui il presente pel futuro. Tu incontreremo covenute.

(4) Nel senso di *comproveremo*: anche qui il presente pel futuro.

613.

Nun dormu, nè riposu a tia pinsannu,
 Passu li notti 'nteri senza sonnu,
 Sempri la tò biddizza cuntimplannu;
 'Ccussi (1) passu lu tempu 'nsina a jornu.
 Mi vòtu e mi firriu suspirannu,
 Mentri li carni mei soffriri 'un possu:
 Bedda, d'amari a tia nni sentu affannu,
 Sulu la spranza mi teni a lu munnù.
Palermo, S. M.

614.

Si' celu, luna, stiddi, terra e suli,
 Si' luna, paradisu, terra e mari,
 Lu branu, e su' abbramatu pri tò amuri,
 Di quantu è beddu stu visu riali,
 Ciauru, rrosi, sluraci e musturi,
 E d'intra e fora fanu un lustru d'oru;
 Spiritu, lena, ciauru ed aduri,
 Mentri campu e su' vivu sempri speru.
Siracusa.

615.

Spera, curuzzu miu, ca ce'è spiranza,
 Ca ce'è 'mpignatu cu' pri tia ci penza;
 Ancora 'un è abbuccata la valanza,
 Ancora nun è chiusa la dispenza:
 Spera, curuzzu miu, ca ce'è spiranza,
 E statti firmu 'ntra la tò cuscenza:
 Forsi l'amuri tò cchiù campu accauza,
 Forsi cci nesci bona la sintenza.
Borgetto, S. M.

616.

Spera mi dici tu, speru dic'eu,
 E sempri speru speru minni vau:
 Vurra' sapiri si stu giubbileu
 Ni lu papa in eternu s'arruccau.
Camporeale, S. M.

617.

Sugnu vecchiu, ohimè! sempri aspittannu,
 Comu li Patri Santi a lu Misia;
 Speru d'aviri a vui, nun sacciu quannu,
 L'ura e lu jornu chi cuntenti sia:

(1) Da *accussi*, così. — Gli Umbri han pure *accussi*:

Accussi bella, accussi costumata.

(2) Un canto popolare abruzzese di Gessopaluna:
 'J' vojji aspè da ssa buccucca ruste'
 Pe quant' temp' t'aggi da aspettà?
 Nin mi ni cur' lo temp' che t'aspett',
 Abbast' s'è di cert' la parol'.

(3) In Cefalù, Pirò, varia così:

56. Mi nni voggh'jri appressu di sta stidda,
 Non mi nni curu si mi fa stancari;
 Mi nni voggh'jri nni dda picciridda
 Sapi l'amuri e mi lu pò imparari.
 Ca idda voli a mia, e jcu vogghiu ad idda,
 Li so' parenti 'un mi la vonnu dari;
 Tant'aju a fari, 'nsina ch'aju ad idda,
 Ca jcu pi tantu 'na morti aju a fari,

Ora passò lu misi, e vjnni l'annu,
 Mi scantu si vutali fantasia:
 Nun mi ni curu no sempri aspittannu,
 Si fussi certu ca l'oravu mia! (2)

Cefalù, P.

618.

Vurrissi jri appressu di 'na stidda,
 Non mi ni curu si mi fa stancari,
 Amai 'na donna ca è picciridda,
 Non sapi amuri, e mi fa pazziari;
 Idda mi voli ed iu ca vogghiu ad idda,
 Li so' parenti 'un mi la vonnu dari,
 Si mè matruzza non mi duna ad idda,
 Morti ccu li me' manu m'haju a dari (3)
Catania, E.

619.

Eu vitti 'na patumma e 'na picciridda,
 Una di chissi dui m'aju a pigghiarì:
 La granu sapi fari li catini,
 La nicaredda sapi 'ncatinari:
 Oh si putissi li riti stianiri!
 Ccu sta spiranza nun cciaju a ristari. (4)
Montelepre, S. M.

620.

'Ntra sta vanedda c'è 'na picciridda
 China d'amuri e mi fa pazziari,
 Lucenti è la sò facci comu stidda,
 A la modestia un' ancilu mi pari;
 Oh Diu, fussi pri mia, fuss' iu per idda,
 Si sò matruzza mi la vòli dari!
 Tanto baju a fari 'nsina ch'haju ad idda,
 Ca lu miu mpeguu mi l'haju a passari (5).
Palermo.

621.

Haju 'na donna curta e picciridda,
 Nun è di munnù e mi fa pazziari,
 Veni a la missa comu 'na cardidda,
 Quannu si vota 'n'ancila mi pari;
 Idda ca vòli a mia, iu vogghiu ad idda,
 Puru so manna mi la vòli dari;
 Pozza ca curri peju di 'na stidda
 Sempri 'nta li me' manu hà capitari.
Mineo.

(4) Pernicetta adornata che nei boschi passeggia,
 Reti e panie pocrò, per fare che tu ci rimanga.
 Così i gentili Greci.

Un canto Ligure:

Sò 'namuratu dulle due sòrelle,
 De una all'altra nòm so qua' p'iare.
 La piccòlina mi par la più' bella,
 Ma la grande nòn la possò lasciare...

(5) In Aci il 3 e 4 verso è così:

Mi va a la missa comu 'na cardidda,
 A la calata 'a' ancila mi pari.

In Nicotera varia così:

57. Avanti stu ruga e'eni na picciridda
 Non è d'amuri, e mi fa pecciarì,
 Vaci a la chiesa comu 'na cardidda,
 Quandu si vota 'n'angiola mi pari.
 O sant'Antoni saugimi cu digia,
 No mi fari sta vita pecciarì!

622.

Vurria abitari uno' abbita la stidda
 A chiddi parti unni soli abitari;
 Mi 'anamuravi di 'na piccirudda,
 Sugau 'nciammatu, chi eci pozzu fari!
 E 'nta lu menzu quant'è minutidda!
 Quanta la vurria strinciri e abbrazzari!
 Ora mi jettu 'nta li vrazza d' idda,
 Tanto pri tanto 'na morti aju a fari. (1)
Monreale, S. M.

623.

'Ncelica virtuosa amanti mia,
 Dimustramilli a mia tanti carizzi;
 Ti vogghiu beni cchiù di l'arma mia,
 Ti vogghiu beni cchiù di l'occhi stissi:
 E quali novu amanti lu farria
 Vidiri maltrattari a ssi billizzi:
 Non ti curari si pati pri mia,
 Un jornu ni avirai tutti carizzi.
Catania, B.

X. AMORE

624.

Lu moru ppi vuliri beni a tia
 Chi troppu 'nta la menti mi trasisti; (2)
 Mi smarteddu (3), curuzzu, gioia mia,
 Moru quannu non t'haju a li me' visti (4);
 lu criu chi mi fisti (5) magari
 Quandu stu cori eci l'occhi ficisti;
 Ora a lu mancu sapiri vurria
 Pirchi t'amu ecusi, chi mi facisti?
Novara.

625.

Aminu alcuni e pattinu (6) turmenti,
 Ma non turmentu simili a lu miu;
 Pattinu è veru, e 'nta li loru stenti
 Canciannu voglia trovinnu disviu (7);
 A mia sulu 'un riposa mai la menti,
 Pirchi la prima sciamma chi m'ardiu,
 Mi arsi e brucirà eternamenti,
 Mentri eci l'anni crisci lu disiu.
Novara.

626.

Tutta la nivi chi cadì lu 'nvernu,
 Lu focu di stu pettu 'un pò stitari,
 Evvi (8) dintra di mia, evvi l' infernu,
 Chi mancu basta l'acqua di lu mari:
 'Bentu (9) non haju e ballu supra un pernu,
 Senza putiri riposu truvari;
 Si tu salvu mi vdi in sempiternu,
 Cunsola st'alma (10) chi non pò cchiù stari.
Novara.

627.

Mamma, ca passa lu duci brunettu, (11)
 È iddu, lu canuscìu (12) a lu cantari:
 Pigghiami la cannuisa e lu trubbettu (13)
 Quantu m'affacciu e lu viju passari:
 Vistu ca l'haju li trizzi e jettu, (14)
 E trizzi trizzi lu fazzu acchianari:
 Ceà junta poi lu strinciu a lu me pettu,
 E senza sonu lu 'nsignu a ballari.
Aci.

(1) In Sava nel Tarentino varia così:

58. Mi anamuravi di na piccirilla,
 Cu tant'amori, e mi facia piccari.
 Quannu ài alla chiesa è comu na cardilla,
 Quannu si ota n'angila mi pari,
 Megliu ers pi moi, puru pi edda,
 C'è la sua manna mi la oli dari. — *Schifone.*

(2) *Trasisti*, da *trasiri*, entrare.(3) *Smarteddu*, da *smarriddari*, perdere la testa.(4) *Me' visti*, sott'occhio.(5) *Fisti*, per *facisti*; come dal *facere* nacque *fare*, da *facente*, *facite*, e tra noi *fisti*. Può derivare naturalmente dall'infinito *fire*. Cronaca di Mantova.

Venne lo giorno che si dovea *fire*
 La battaglia.

(6) *Pattinu*, meglio *patinu*, da *patiri*, come in tutta l'isola. Serbu queste insolite ortografie per la storia della favella.(7) *Disviu*, sostant. da *diseviri*, uscire di via; e generalmente sollievo, conforto, alienazione, ristoro, riposo.(8) Ecco un altro italianismo: *evvi*. È da notare come i popoli lombardi ancora dopo otto secoli serbino vestigi del parlare nativo.(9) *'Bentu*, *abbentu*. V. Prefazione.(10) *Alma*, per *anima*, anima.(11) *Brunettu*, brunetto.(12) *Canuscìu*, da *canusciri*, conoscere.(13) *Trubbetu*, gonna grossolana, specie di giacurca, usata dalle donne di contado.

(14) In un canto greco: Gettami i tuoi capelli, ch'io ne faccio scala.

In Toscana hanno una canzone consimile, ma della nostra assai più debole. Tommaseo p. 218.

O mamma, mamma Pè passato Tonto:

L'ho conosciuto alla camminatura.

A Catania:

59. Mamma, ca passa lu giuvini schettu,

Non lu sintii a lu voci cantari?

Pigghiami la cannuisa e lu carrettu

Quantu m'affacciu e lu vju passari;

Poi mi lu menta ppi gioia a lu pettu. ecc.

628.

Seanu picciottu campai (1) 'nnameratu,
Amai 'na donna e nun la potti (2) aviri.
E di la pena ni cascai malatu.
Idda lu sappi, e mi vinni a ridiri:
'Ntra lu manuzzi mi purtau un granatu.
'Ntra lu se pettu dui puma 'ntiniri, (3)
E poi mi dissi: guvernati, sciatu,
Ca 'nparadisu n'avemu a gudiri. (4)
Aci.

629.

Unni (5) camini li cuntu li passi,
Sempru riguardu la to signuria;
Si ducent'anni d'avanti mi stassi,
S'occhi non si sazzianu di tia;
Poi siddu mori la vuci mi lassi,
Ccu la to stissa vuci lu chiamu a tia:
Si piccatu non fora, d'anni passi
La terra chi scarpisi vasiria.
Aci.

630.

To si' di perni 'na pumposu tazza,
Straluci cchiù di l'oru ssa biddizza,
Lu cori a cui ti guarda coi sbulazza (6).
E resta prisu a la tò bronna trizza;
Ma quannu ssu pittuzzu si sdillazza (7),
La Dia cumpari d'ogni sapurizza (8):
Si tu mi stassi un'ura 'ntra sti vrazza (9),
Lu proviria qual'è la cuntintizza.
Aci.

631.

Ssi gigghi toi su' ripi, (10) e l'occhi mari,
Galera chi va 'npuppa senza veli,
E chi navighi senza marinari,
E fai calari niufi di li celi:

(1) *Campai*, da *campari*, nel senso di vivere, lo troviamo nel *secol d'oro*, e in Baccaccio: Darotti materia di giammai più in tal follia non cadere, so tu *campi*. Nov. 77.

(2) *Potti*, poteri, da potere. Così gli antichi: Fur pieni dello spirito sento in tal modo che poezia non potettera peccare. Introd. Vitt.

(3) *'Ntiniri*, immanere. Questa canzone con poche varianti è tra le sacre.

(4) A Castelvetrano cambiato così gli ultimi due versi.

Arrifrischiti, dissimi, malatu.

Quannu sta' bonu n'averu a gudiri.

E in Ribera, Salomone n. 135, varia così:

60. Sugnu picciottu e cam u' 'nnameratu:

'Na picc'attedda 'un ni la potti aviri;

Eu di la pena ni casu malatu,

Idda lu sappi e mi vinni a ridiri.

'Ntra lu fadali mi purò un granatu,

'Ntra lu pittuzzu du' puma gintili;

Mi dissi: — T' arrifrischiti, malatu,

Ce'è cosa ca pri mia tu vo' muriri?

— Nun vogghiu nè punidda, nè granatu,

'Ntra ssa pittuzzu tò vogghiu muriri.

E in Mineo:

61. E di la pena ni cascai malatu,

Idda lu sappi e mi vinni a ridiri,

'Ntra la fadurra mi porta un ranatu,

'Ntra lu pittuzzu du' puma gintili;

Tu mi disami, ed iu ti vogghiu amari,
Ni ssi labbruzza toi nun ci n'è feli:
Annatula (11) li genti di sperrari;
L'apozza (12) nun si sparti di lu meli.
N.

632.

Vurria fari figuri, (13) e cuntimplari
Qual'è l'affettu to, lu nostru amuri:
L'arma di 'npettu mi sentu scippari, (14)
Lu corpu è quasi juntu (15) a l'ultim'uri,
La luna è 'occlu, e tu bedda mi pari,
E quannu affacci tu lu sulu oscuri:
Si li putissi a stu pettu stampari,
Vurria mannari a Roma pr'ou pitturi! (16)
N.

633.

Vitti vulari un'acula (17) volanti,
Un'ala ni scrupriyi sulamenti,
E l'avia china di petri domanti,
Chi faccia lustru finu a lu parenti:
Cei n'hannu statu principi e rignanti,
E nun ci hanna pututu fari nenti;
Cei jettu un friscu, cumu fidu amanti
'Idda cala, e ccu mia si sta cuntenti.
N.

634.

Si' acula d'argentu e porti l'ali,
Ti scruscinu li pinni quannu voli;
Quant'è pulitu lu to caminari,
Unni scarpisi nascinu violi!
L'angili di lu celu fai calari
Ccu ssi biddizzi e ssi duci palori;
O chi t'annucci, o chi ti lassi amari.
Chi stu cori pi tia ni spinna e mori.
N.

E mi dissi: risuscita, malatu,

Ca ppi 'na donna ti lassi muriri.

(5) *Unni*, ore.

(6) *Sbulazza*, da *sbulassari*, svolazzare, qui fig.

(7) *Sdillazza*, da *distazzari*, stacciare.

(8) *Sapurizza*, sapidezza.

(9) *Vrazza*, braccia.

(10) *Ripi*, ripe.

(11) *Annatula*, luvano. Tutte le barbe accademiche non potrebbero darci una più vivace e spigliata ellissi.

(12) *Apozza*, vezzeggiativo di *ape*: ci ricorda il *Dimmi di anni*, *apozza nica*, del M-b.

(13) *Fari figuri*, tear l'oroscopo; il popolo è pieno la mente d'astrologia.

(14) *Scippari*, sveltere.

(15) *Juntu*, giunto.

(16) L'ottava ha chiusa inaspettata e passionatissima. Un letterato sprezzerebbe quest'ottava, perchè da capo e fondo non siegue l'istesso pensiero. Ma l'ispirato trasse l'oroscopo, si conobbe amato, e vuol la sua bella stampata nel cuore. La sua immaginazione è lampo, che tocca le cime dei monti, e li ahaggia.

(17) *Acula*, aquila. Vola l'aquila volante, pennellata di rustica potenza. Quest'aquila altera cede alla magia di un *friscu*, fischio, e posa come l'aquila di Giaro sulle sue ginocchia, o meglio come:

Il tordo va volando alla foresta,

E quando sente il fischio, s'abbandona.

635.

Ssi denti perni, ssi labbra rubbini,
Bedda, eccu ssa vuccuzza mi parlasti:
E tutta di lu pettu e di li vini
Lu sangu a stizza a stizza mi tirasti;
Bedda, li to' biddizzi 'un hannu fini!
Tantu putiri d'unni l'acquistasti,
Ca senza ferri, muffuli (1) e catini,
Lu cori d'un amanti 'ncatinasti?

N.

636.

Senti figghiuzza, si nun ci vòi cridiri,
Ca ti cummeni prestu d'arrisorbiri;
Li peni e lu mè chiantu li pò vidiri,
Ca 'ccussi spissu e forti 'un soli chioviri;
Figghiuzza, pensa ca ti menti a ridiri,
Ssu cori duru tò ti l'haju a smoviri;
Si no, figghiuzza, pri cchiù certu cridiri,
Darrerri la tò porta vègnu a moriri.

Mineo, C.

637.

Cugghiemu, (2) beni miu, la frisca rosa
Cumpita di biddizzi e di culuri,
Chi duei duei 'ntra ssi labbra posa
Menzu pampini 'nfuti e spini duri;
Mentri la primavera in lia riposa,
Lassimi, vita mia, cogghiri un ciuri:
Veni lu 'nvernu, e ni guasta ogni cosa,
Nè bedda sempri ti manteni amuri (3).

F. Arnau cieco di Mazzara.

638.

Si' bianca e rrussa comu 'na castagna,
Aghira (4) e duei comu 'na lumia,
Quantu biddizzi ti detti tò mamma,
E ti li detti pri 'nciammari a mia.

(1) *Muffuli*, manette.(2) *Cugghiemu*, da *cagghiri*, cogliere.(3) Questo Vincenzo Arnau avea letto o inteso leggere latini e italiani classici: è riferito dal *Montaigne*, ed è lo stesso concetto di Catullo:Qua Ros in septis secretus nascitur hortis etc; di *Ariosto*:

La verginella è simile alla rosa etc; di Tasso:

Deh mira, egli cantò spuntar la rosa etc; del *Guarini*:

Come in vago giardin rosa gentile etc.

(4) *Aghira*, agra.(5) In *Aci* varia così:

Ss. Siti cchiù janca voi di 'na castagna,

Vui tti scritta a la corti di Spagna,
La numinata tò passau in Turchia,

Abi ppi lu tantu amuri ca t'avia
Menzu lu coei ti tinia ppi stampa,
Lu spiritu esi tu di l'arma mia.

(6) *Occhiu di la genti*, la vista. Così la *Fiammetta* di *Ariosto* al Greco:

Credi, dicea, che men di te nol bramo;
Ma nè luogo, nè tempo ei comprendo,
Qui dove in messo di tant'occhi siamo.

M'hai fattu rifiutari patri e mamma,
Carceratu mi teni a la strania;
Ju chi ti cridi chi ti dugnu l'arma?
L'arma la dugnu a Diu, lu cori a tia. (5)

Modicu.

639.

Quand'eravu malatu, duei amuri,
Ppi l'occhiu di l'agenti 'un ci vinia (6);
Ma poi cei vini appressu lu Signuri
Ce' un fazzulettu all'occhi chi ciancia;
Vui eravu in travagghiu (7), e iu 'nsuduri;
Vui 'ntra la forti febbri, ed iu chi ardia,
Ed ora sempri preju a lu Signuri,
Morti chi lassa a vui, si pigghia a mia.

Aderò.

640.

Vogghiu calari jusu a la marina,
Vogghiu vidiri si c'è genti assai:
C'era 'na picciutedda troppu fina
Di li biddizzi soi mi 'nnamurai;
Ca' un cursittinu di sita arancina,
Ju fu' lu mastru ca cei lu tagghiai,
Di li ritagghi (8) fici 'na catina,
Lu sò cori e lu miu n'incatinai. (9)

Aderò.

641.

Cui fici amuri fici cosi assai,
Fici 'na turri caricata e forti;
Primu fici l'amuri e poi li guai,
E pri spartenza ci misi la morti;
Non fari comu mia, ca ci 'ncappai,
Ch'amuri mi ha purtatu a tanti sorti;
Oh guarda, amuri, chi putiri ch'hai,
M'hai livatu lu sonnu di la notti!

Catania G.

(7) *Keniri in travagghiu*, moribondo.Non può significarsi meglio la passione. Vale un *Canzoniere* di petrarcheschi. A *Milazzo*:

63. Quann'eri malatedda, o duei amuri,

Pri l'occhiu di li genti non vinia:

Cceivi tu di frovi, iu di duluri,

Eram'annu 'n travagghiu, e l'antru ardia;

Quannu poi ti purtatu lu Signuri,

Ed in d'appressu ciaccennu svinia!

Ora ca stati bona, amatu ciuri,

Mi pari ch' haju a moriri pri tia.

Riaggia, Illustrazione di Milazzo etc.

p. 271.

(8) *Di li ritagghi*, de' ritagli fo' una catena.

Mi richiama a mente la canzone tozzana:

E venticinque catenelle d'oro

Hanno attaccato il vostro cuore e il mio.

Tommaso, 1. 1, p. 108.

(9) In S. M., Palermo, è così:

64. Sulu suliddu marina marina

lia caminannu, e ce'era genti assai;

M'incontru eccu lu Duca di Missina,

Di 'na figghia ch'avia mi 'nnamurai:

La vavaredda l'aveva turchina,

Li capidduzzi d'oru e comu rai;

Ssi to' capiddi foru la catina,

Lu me cori e lu tò lu 'ncatinai.

642.

Comu marinaru misu d'ogni cantu,
Lu mastru ca lu serra d'ogni via,
Chistu è lu cori miu ca l'ama tantu,
Cridilu, di stu pettu armuzza mia:
La serra è amuri, e l'acqua è lu miu chiantu,
Chidda ca tira e allenta è gilusia,
La rina ca si manca d'ogni cantu,
Chistu è lu cori miu ca l'ama a tia.

Catania, F. F.

643.

Lu puntu quandu è fattu non ha arduri,
L'amuri senza stentu 'un trova locu,
Ci voli stentu, ci voli suduri,
Ci voli acqua a stulari stu focu;
Guarda quantu si pati pri l'amuri!
Scunci (1) li carne miu 'ntra friddu e focu:
Tantu si pò chiamari veru amuri,
Quannu si stenta e si pinia un pocu.

Avola.

644.

Si sapissi, curuzzu, quantu t'amu,
Non mi amontrassi tanta tirannia;
Mi l'hai tiratu lu cori ceu l'amu,
Spartiri non mi pozzu echiù di tia;
Amamuni, curuzzu, amaru, amamu,
Ca iu ni moru di malincunia;
Quant'uri c'è 'ntra un jornu sempri chiamu:
Unni siti, figghiuza, anima mia!

Catania.

645.

Un jornu 'ntra Palermu, 'ntra Palermu,
Ceu quattru amici stava passianu;
Aisu l'occhi a lu celu supernu,
Vitti l'amanti ca stava affaccianu,
Ceu 'na manuzza la serima spartennu,
Ceu l'altra manu si stava 'ntrizzannu;
Non mi ni cura, bedda, non l'avennu,
Mi sazzia ceu l'occhi lalianu.

Catania, G.

646.

Sta ferma, armuzza mia, echiù non ti lassu,
Ju non ti lassu cà ti vogghiu beni;
Dammi un signu d'amuri quannu passu,
Cu l'ucchiddi (2) mi dici veni veni:
Bedda, ca mi ni vegnu passu passu
A dinocchioni (3) finu ti to' pedi:
Quandu sugnu ceu tia lu sentu a spassu,
Sciati tu, sciato iu 'ntra tanti beni.

Modica.

(1) *Scunci*, da *scunchiri*, diminuire, mancare; noi usiamu *scunchiri*.(2) *Ucchiddi*, occhuzzi.(3) *A dinocchioni*, ginocchioni. In Toscana, p. 119. *luginocchioni* per tutta la via.

(4) Consuona con quella di Novara, n. 624.

(5) *Aluzzi lungareddi*, alucee lunghette.(6) *Farinilla*, farnela.(7) *Ara o grai*, gru.(8) *Cummogghia*, da *cummigghiaru*, coprire.

647.

Mi taliasti e ss'occhi n'ammazzaru
Ceu grazzia, ceu biddizza e curtisia;
Focu 'ntra lu mè pettu ci jttaru
Tuttu lu focu pr'abbracciari a mia:
L'amuri chi ti portu è troppu rranu,
Criju ca mi facisti magari; (4)
Dona a li peni mei qualche riparu,
Cridimi, bedda, chi moru pri tia.

Modica.

648.

Un tempu 'na palumma nutricai
Nmenzu a li palummeddi pari soi,
L'aluzzi (5) lungareddi coi lassai,
Non mi eridennu farinilla (6) poi;
La 'otisi svulazzari, e mi affacciai,
Quannu la vitti 'nmenzu di l'arai (7):
Sai chi mi dassi quannu la chiamai?
- Venitui appressu, si beni mi voi.

Piazza.

649.

Si' facci di 'na carta, bedda figghia,
Ca trinari mi fai comu 'na fogghia,
Porti du' puma rrucci a li to' goghia;
C'è l'arai di Nuè ca li cummogghia (8),
Cummannimi ca fazzo centu migghia,
E ppi l'amuri tò quanto si vogghia;
Ca di la rosa lu sciaru si pigghia,
Campa quantu Nuè cui si la cogghia (9).

Aci.

650.

Lamperi d'oru e lamperi d'argentu,
Specchiu di l'occhi mei ca l'ama tantu,
Di l'ura ca ti vitti non mi pentu,
Si lu miu cori si misi 'ntra un chiantu;
Spedica (10) amuri miu comu lu ventu,
E non mi fari piniri tantu;
Si mori, mi la duni lu turnentu,
Ppri mia sempri sarà lu jovi santu (11).

Catania, G.

651.

Ju l'haju amatu echiù chi petra ferma (12),
Mi scantu lu tò amuri non m'inganna;
Chiauzza (13) di stu pettu ferma e sferma,
Dilectedda mia, comu la parma:
Jo pri l'amuri tò su' fattu terra,
Pri la tanta battaglia di tò mamma;
Ora, figghiola, finennu sta guerra,
Amamuni nui du', cu' parra parra.

Messina.

(9) *Coghia*, da *voghiri*, cogliere. V. Prefazione: in luogo di *vogghia*, scambio di una conjugazione con un'altra, come usavano i nostri antichi.(10) *Spedica*, da *spediscari*, sollecitare.(11) *Jovi santu*, giorno di lutto. La religione soccorre l'immagine dell'amore, nè può esser più fucubre!(12) *Celiù chi petra ferma*, amore immutabile.(13) *Chiauzza*, chivvata: vedi nova e viva immagine.

652.

Io sempri vardu e talu ssu pettu,
Pirchi è lu pettu di l'amanti mia;
Si quolehianu ti metti difettu,
Signalì chi 'ndi (1) patì gelosia:
Scura la sira, e non haju ricettu (2);
Si manciu e bivu (3) sempri penzu a tia;
Lu vòì sapiri quannu m'arricettu?
Quannu vegnu a la cresia ccu tia.

Messina.

653.

D. Giuvini beddu longu e delicatu,
Pirchi non passi di sta strata mia?
R. Ju nun ci passu ch'hè statu malatu,
Non passu pri non dari pena a tia.
D. Passici ora ca non si' malatu,
La tò passata è lirizza (4) mia,
Prima cri un galofanu spammatu, (5)
Ora si' malateddu, armozza mia.

Catania.

654.

D. O picciotteddu finu e delicatu,
Pirchi non passi di la strata mia?
R. Jèu non ci passu ca sugnu malatu,
Pri non ti dari lauta pena a tia.
D. Passacci ora ca 'un si' echiù malatu,
Lu tò passaggiu è l'alligrizza mia:
Eri comu 'un galofaru incarnatu;
Comu ti stracanciasti (6), armozza mia! (7)

Termini.

655.

Ju sugnu 'mpintu a li rizzagghi (8) toi,
E non mi pozzu spiccarì mai,
Mi lu dasti lu feti di l'aroi (9),
E ppi l'amuri tò mi lu pigghiai;
Ju sugnu vivu, e tu mortu mi vòì,
E siddu mortu, chi gloria n'hai?
Fammi 'na fossa 'ntra li pedi toi,
Mi ci vorvichi (10) dintra e ti ni vai. (11)

Aci.

(1) 'Ndi, me.

(2) Ricettu, riposo, quiete.

(3) Bivu, bevo, da bivarì, bere.

(4) Lirizza, allegrezza.

(5) Spammatu, sparmatu, sbocciato, A Catania spesso fr pronunziati m.

(6) Stracanciasti, da stracanciarì, trasformare.

(7) In Messina varia così:

65. D. Giuvini beddu e giuvini garbato,

Pirchi non passi di la strata mia?

R. In non ci passu ca sugnu malatu,

Ppi non faci pigghiarì pena a tia.

D. Passici bonu o passici malatu,

Chi lu passaggiu tò è alligrizza mia:

A Pasqua di li sciori fusti natu,

Beddu, nascisti tu pri amari a mia.

(8) Rizzagghi, pl. di rizzagghiù, ghincechio, rozza.

(9) Feti di l'aroi, fiote di gru; significa dolore, tormento.

656.

Sugnu affirratu a ti capiddi toi,
Affirratodu, e nun li lassu mai;
Tu mi dasti lu tossicu e l'aloì,
Tu pri l'amuri tò mi li pigghiai;
Tu sugnu mortu, e echiù mortu mi vòì;
E doppu mortu chi gloria n'hai?
Attenu a fariminni quantu pòì,
Un jornu a li me' manu vinirai (12).

Castelbuono, S. M.

657.

Ju vegnu a leggiu (13) comu lu cunigghiu,
Bedda, pinsannu ca vegnu 'nni tia;
Pri tia non manciu, non dormu e non vigghiu
Ca m'hai trasutu 'ntra la fantasia;
Tu dimmittu 'na vota: figghiu, figghiu;
Ed iu di dicu: figghiaredda mia:
Ca vni siti la rrosa, ed iu lu gigghiu,
Spartiri non mi pozzu echiù di tia.

Aci.

658.

Funtana di biddizzi, pirchi cianci,
Ca l'aceddi 'ntra l'aria dipingi?
Si' lima surda, ca lu ferru smanci,
Si' gadda fina, ca non tocca, e tinci,
Si' jardinu di zaghiri d'aranci,
Si' fascia d'oru, ca l'amuri strinci,
Cui sa d'amuri cunsidira e cianci,
Cui cerca trova, e cui secuta vinci (14).

Aci.

659.

Amuri supra un pernu mi fai stari,
Ca non mi duni nè morti, nè vita;
Comu riloggu (15) mi fai furriari,
Comu lu manganeddu (16) di la sita:
Mi turbu, comu l'acqua di lu mari,
Ppi parrarti 'na vota, o sapurita;
Ma si ccu aleonu ti vidu parrari,
Comu un capiddu si fa la mia vita (17).

Aci.

(12) *Vorricchi*, da *curricari*, seppellire. Questa chiusa è veramente patetica.

(13) In Penjola aggiungono:

Poi veni 'njornu e ti ni pinurai,

Ch'amari mi surrissi e echiù non pòì.

(14) Un giorno alle mie mani ha da venire. *Toso*.(15) *A leggiu*, lieve, leggiero; non è andar *adagio*; ma camminare quasi come piuma.

(16) Questa canzone di singolar bellezza, ha rispondenza con l'altra di N. 72; ma non la cede, anzi la supera in grazia e freschezza.

(17) *Riloggu*, urologio.(18) *Manganeddu*, manganello, silarello.

(19) Non può meglio significarsi la gelosia. In Catania la chiusa corre così:

66. Siddu ccu aneunu ti vidu parrari,

Comu un capiddu si fa la mia vita,

E comu iu di tia m'haju a dispincari,

Ca di lu cori miu si' calamita?

660.

Bedda, la petra forti la pirciai
 Ccu'ncognu ed arti e ccu'na ran (1) mastria,
 Lu tagghiu a picca a pocu cci pigghiai,
 E tutta ni fu industria la mia;
 Lu cori di 'na donna arrimuddai (2),
 Di la tanta durizza chi ci avia;
 Non mi ni curu si tantu stintai,
 Basta chi 'ntra li vrazza tegnu a tia.
Aci, R.

661.

Arsira mi partivi di Messina,
 A nisciuta di sulì fu' a Milazzu,
 Mi hiè (3) bitti la missa a Taurmina,
 Ad ora di manciari fu' a Randazzu,
 Vespìri mi sunau sutta Traina,
 Ccu' dui uri di jornu a Castidazzu,
 La virmaria mi sunau a Jaci Catìca,
 Guarda pp'amuri quantu strata fazzu! (4)
Aci.

662.

— Cu' è ca batti li porti a lu 'nfernù?
 — Apri ca sugnu un misiru dannatu.
 — Chi veni a fari 'ntra stu focu eternu?
 — Vegnu pri riposari a lu tò latu.
 — Lu vidi ch'è di focu lu governu,
 E cui ci trasi resta cunnannatu?
 — Megghiu muriri e scinniri a lu 'nfernù,
 Ch' essiri di l'amuri turminatatu.
N.

663.

U. Curuzzu, pri putirivi parrari
 Bisogna ca mi vestu pillirinu (5),
 Di arrieri la tò porta addimannari:
 Faciti la limosina a un mischinu.
 D. Figghiozzu, 'un haju uenti chi vi dari,
 Cca non mi trovù nè panì, nè viuù;

(1) *Ran*, grande.(2) *Arrimuddai*, da *arrimuddari*, ammollire.(3) *Hiè*, da *jei*, andare, gire, andiedi.

(4) Questo misero innamorato era più infaticabile del Giudeo errante.

(5) Questo dialogo originale è comune nell'isola: l'innamorato si finge pellegrino; badi l'amata a non sbagliarlo per villano, ch'egli per amor di lei ha preso:

Il bordon benedetto e la bisaccia.

(6) *Sbugghjari*, uscire, trar di letto. Vale anche sgomitolare, e svegliar l'appetito. Rocca lo nota, citando Tempio; Martillaro lo tace, e così traslascia *Sbugghjatu*, *Sbugghjiari*, *Sbugghjiatu*, che Rocca registra.(7) *Lustru*, lume, il chiaro della luna.(8) *Darrè*, dietro.

(9) In Catania varia così:

67. E quantu è beddu stu lustru di luna,
 Ca tutta a notti veggghiu caminari,
 'Mennu Palermu mi vurrìa agghjurnari,
 Retu la porta di la mè patrana;
 Idda mi dici: — chi vinisti a fari?
 Vinni ppi la promessa sidd'è ura.
 — Tran, ca lu ti veggghiu cuntintari,
 Mè' matruzza non c'è, mi tròvi sula.

La sula cosa ti putissi dari
 Lu rizzettu pri sinu lu matinu,
 E a lu matinu ti vegnu a sbugghjari: (6)
 Susi, viddanu, ca hã fari caminu.
 U. Non su' viddanu oo, su' cavalari,
 Lu tò amuri mi ha fattu pillirinu.
Etna.

664.

Tutta la notti vurrìa caminari
 Sicutannu lu lustru (7) di la luna;
 Avanti jornu farimi truvari
 Darrò (8) la porta di la mè patrana:
 Idda dirissi: chi vinisti a fari?
 Vinni a gudiri la vostra pirsuna.
 — Acchiana dintra; chi ti pò nigari
 Una chi cori ed anima ti dona? (9)
Mineo e Raffadali.

665.

Vurria di lu tò sangu cinu stizzi,
 E di la tò cammisa dui stilazzi.
 Vurria un capiddu di ssi bruni trizzi,
 Quanto fazzu catini, magghi e lazzi:
 M'incatinasti tu ccu li to' trizzi,
 M'incatinasti ccu ssi duci lazzi:
 Cunfusu sugnu di li to' biddizzi,
 Capitanu ni sugnu di li pazzi. (10)
Bronte.

666.

Galofaru di Spagna, duci amuri,
 Mannimi a diri comu t' haju amari?
 M' haju purtatu l' affettu e l' amuri,
 E non t' haju pututu disamari:
 Facci di luna e risplendenti sulì,
 Mi preju quannu viju li to' rai,
 Benedicu mumentì, quarti ed uri,
 Benedicu mò stissu chi t' amai. (11)
Bronte.

(10) In Casteltermini varia così:

68. Vogliu di lu tò sangu cinu stizzi,
 Di la cammisa vogliu li stilazzi;
 Vogliu un capiddu di ssi bruni trizzi,
 Pri fari 'na catina a centu lazzi,
 M'ha' fattu megaria tra magli e lazzi,
 M'ha' fattu la patrana di li pazzi:
 Ti vogliu amari, ed amari 'on ti possu,
 Mi veni 'n sonnu ti strinciu e t'abbrassu.

(11) In Giarre varia così:

69. Alofiru ca fai stu bellu aduri;
 T'addidira agnuna ppr'adurari;
 Ed in ca t'addidiru di tutt'uri,
 Chi vegna 'ntra ssi vrazza a ripusari:
 Biloggia ca mi soni quarti ed uri,
 Ed ogni quartu cent'anni mi pari;
 Già mi porta a la fossa stu duluri,
 Moru senza putiriri parrari.

In S. M., Termini, varia così:

70. Galofaru chi fai stu bell'aduri,
 Mannami a diri comu t' haju amari;
 Ti l'aju cuggghiatu l'affettu e l'amuri,
 La vicinanza mi l'ha fattu fari.
 Va dormi, si hai sonnu, duci amari,
 Ca lu lettu è cunzatu 'nla stu cori.

667.

Ancila santa, si' fatta rrimita;
 'Ntra ssa finestra non ci affacci mai;
 Si tu ci affacci mi duni la vita,
 Si su' malato sanari mi fai:
 Tu si' comu 'na rossa culurita,
 Chi notti e jornu spampinata stai;
 Eu su' lu ferru, e tu la calamita,
 E senza corda arriuari (1) mi fai. (2)
 Termini.

668.

Allora chi ti vitti t' amaj tantu:
 La tò mammuzza ti fici pri mia;
 Idda ti fici graziosa tantu
 Pri farimi dannari l' arma mia:
 Pani ed acqua farria sei misi l' annu,
 Quantu ti viju, 'na vota lu jornu;
 Un jornu senza tia mi pari un annu,
 Ed un annu ccu tia mi pari un jornu. (3)
 Termini.

669.

La merra (4) fa lu nidu a lu ruvettu,
 Sta suggesta a li spini e a li spuntuna (5);
 La calandra (6) lu fa a terrenu nettu,
 Sta suggesta a li serpi e a li scursuna (7);
 Lu rinunni (8) lu fa 'ntra lu tettu,
 Sta suggestu a lu friddu e a la fortuna:
 Ed io lu fazzu 'ntra lu biancu pettu,
 'Mmenzu li minni di la mia patrana.
 Termini.

670.

Dammi 'na vasatedda ca mi squagghi,
 Semu picciotti e lu sangu di vugghi (9),
 Anchi la palummedda 'ntra li bagghi (10)
 Ccu lu palummu sò s'attacca, e sciogghi;

E l' acidduzzu nesci di l' ingagghi (11),
 Lu pisciteddu assumu (12) di li scogghi:
 Sai quannu finirannu sti travagghi?
 Quannu veni la morti e m' arricogghi.
 Termini.

671.

Funtana di biddizzi quantu un mari,
 Vascellu chi camini senza veli,
 Jeu t'haju amatu, e ti secutu amari,
 Cchiù di l'ucchinuzzi miei ti vogghiu beni;
 'Na donna comu tia non pozzu astiari,
 'N'ancila tu mi pari di li celi;
 Lassa parrari a cui voli parrari,
 Ca l'apa non s' arrassa di lu meli.
 Termini.

672.

T'annu, triciuu, suspiru, e pensu a tia;
 Lu sangu, si traversa d'ogni lato;
 Si sugnu in casa, o in chiesa pensu a tia;
 Oh Dio, ch'è lacrimusu lu mè statu!
 T'annu, pirchi m' appuorti gilusia,
 Triemu, pirchi m' acchiana lu filatu,
 Suspiru, pirchi sugnu arrassu a tia,
 Cianciu, pirchi tu m'hai abbandunatu. (13)
 Palazzolo.

673.

Oh Dio, putissi umbra addivintari
 Compagnu indivisibili di tia!
 Tra l'aria mi vurrissi trasfurmari
 Fuorsi l'altu tò vinissi a mia!
 Mentri su' vivu ti voju adurari,
 Lievu li jorna miei, li mietta a tia;
 E duoppu mortu ti vurrìa mannari
 Tra li visciri to' l'armuzza mia. (14)
 Palazzolo.

(1) *Arriuari*, manca di corrispondente italiano

a me, e tutti i lessicografi siciliani e al ch. R. Libermann, cognita; vale trar dietro di se un giuramento per le redini della cavezza, d'onde il verbo *arriuari*, quasi *arritinarsi*; come figuratamente l'amata faceva arrenare il giovane senza corda, ma per magica forza. Se i toscani non l'hanno, lo adottino.

(2) I toscani hanno:

E la mi' Dama s'è fatta romitar
 Da nessun lato la vedo affacciare.

(3) In Sara nel Trentino:

71. Chiangu pieru di toi, chiangu e m'affannu,
 Sempri l'amori nuestru in mi sonnu.
 Cottienta era ca disianu n'annu,
 Cu li mirassi na ota lu giurnu.
 N'annu stesi cu toi mi parsi giurnu,
 Giurnu senza di toi mi parsi n'annu.
 O Dio! quannu sarà curu giurnu,
 Ci la tua madri la chiamassi mamma.

(4) *Merra*, merlo, la femina del merlo.(5) *Spuntuna*, bronchi, spuntoni.(6) *Calandra*, panderana, calandras.(7) *Scursuna*, scorsone.(8) *Rinunni*, sorta di rondine più grande dell'ordinaria; *hirundo major*, L. rondone.(9) *Vugghi*, da *vugghiri*, ribollire.(10) *Bagghi*, pl. di *bagghiu*, corte, cortile.(11) *Ngagghi*, pl. di *ngaghia*, fessura.(12) *Assumu*, da *assumari* o *assumunari*, venire, salire a galla.(13) La pronunzia di Palazzolo ha un tipo suo particolare, e perchè quella vetusta città è ricca di belli canti, l'ho serbato con esattezza: solo non ho trascritto il *tu* invece di *se*, o sempre ho usato il comune *si* per fuggire equivoci.

A Piazza varia così:

72. Timu, tremu, suspiru e tu ccu tia,
 In chianciu in ogni locu duloratu;
 In casa, in chiesa, ppi tutta la via,
 Misiu pari a tutti lu mè statu:
 Timu pirchi mi alliggi gilusia,
 Suspiru chi non sugnu a lu tò latu,
 Chianciu ca 'un e'ò riparu cchiù ppi mia,
 Tremu si mai m'avissi abbandunatu.

(14) In Spaccaforno varia così:

73. Umbra mi vurrissi addivintari,
 Compagnu indivisibili ri tia;
 'Ntra l'aria mi vurrissi situari,
 Forsi l'altu tuo vinissi a mia;
 Comu 'na santa ti vurrin adurari,
 Comu 'na vera santa, amata Dio,
 Poi duoppu mortu vurrissi lassari,
 'Ntra li visciri tuoi la vita mia.

674.

Su' graziosi assai li vostri mora (1),
 Li labbruzzi dai mennuli agghiazzati (2),
 L'haju prijatu a Diu pri sinu ad ora,
 Di dormiri nui 'nsemula abbrazzati;
 E li nuttati 'un li vurria quant'ora,
 Li vurriassi dai jorni di la stati;
 Ch'hanna a ssiri (3) biati ssi linzola (4)
 Appujannu a ssi carni delicati! (5)

Siracusa.

675.

Figghia, culonna mia, culonna d'oru,
 Culonna ca t'appoggi a la mia vita,
 Tu si' lu spassu min, lu min tisoru,
 Tu m'hai tiratu cun la calamita;
 Ju non ti caneiu nò ec' un pisu d'oru,
 E mancu ecu 'na banca di munita,
 Ora veni la fini ca mi moru.
 Si lu tò sciutu 'un mi dona la vita.

Catania, G.

676.

Voggh'esseri prijatu, e non prijari,
 Ma vogghiu amari, e voggh'essiri amatu,
 Haju stu bimidittu naturali,
 Non arrispuonu si 'un sognu chiamatu;
 L'amuri quannu è fintu allura pari,
 Ca s'addimustra ecu ddu cori 'ugiatu;
 M'haju a fari 'na pocu addisiari,
 Tannu di veru cori sognu amatu.

Aderu.

677.

D. Chi hai cori ca cianci? R. Vogghiu beni.
 D. E dimmi a cui vo'beni? R. A un cori in-
 (gratu.
 D. Ed iddu t'ama? R. Nò; mi dona peni;
 Quantu sumportu cchiù, sumportu e patu.
 D. Teni biddizzi? R. Nò. D. Dunca chi teni?
 R. Li finti modi e l'occhju aggrazziatu.
 D. Lassalu R. Ah, ora chistu nun cummeni,
 Pirehi sempri di cori l'haju amatu!

Etna.

678.

Calu 'ntra stu jardinu e l'occhju spinciu,
 Guardu lu fruttu c'ha fattu l'aranciu,
 Lu toccu, lu maniu e lu dipinciu,

(1) *Mora*, *mori*, e meglio *modi*, *maniere*.(2) *Mennuli agghiazzati*, mandorle confette: non può essere più squisito il paragone.(3) *Ssiri*, *esseri*, verbo antico.(4) *Linzola*, lenzuola. L'ultimo concetto è di insolita delicatezza.

(5) V. l'altra Canzone n. 517.

(6) *Sfinciu*, da *sfuciri*, ricusarsi per noja, ricrescere.

(7) A Raffadali.

74. Passu di stu jardinu e l'occhju spinciu,
 Guardu lu heddu fruttu di l'aranciu;
 Lu toccu, lu maniu, lu dipinciu,
 M'arriva ni li labbra e non ni manciu;

L'haju 'ntra li me'manu, e non ni manciu;
 Ed in pri amari a donni non mi sfinciu(6).
 E mancu di culuri mi tracanciu;
 Ma chi mi servi ca jocu, e non vinciu,
 Ch'altro fa l'erruri, ed in lu cianciu (7),

Catania, B.

679.

Si fici un jornu amuri carcararu (8).
 Li to' biddizzi pri ligna pigghiau,
 Li mei pinseri lu focu addumaru,
 Pri petra lu mè cori consumau:
 Ricorsi all'occhi, chi di chiantu amaru
 Fieiru un giannu, e l'acqua non giuvau;
 Ca mentri cercu daricci riparu
 Astutannulu, focu addivintau.

Bartels.

680.

Si valau cchiù di chiddu chi putia
 Lu mio pinseri, lu voi di lu mio ardur
 Cercu l'oggettu, e speru curtisia
 Benchè dignu non sia di tantu onuri;
 Nun lu criditi arditi, nè pazzia,
 Ca l'ali m' impristau lu stissu amuri:
 Vui abbassiriti quantu spinciu a mia,
 Si secuta pri mia lu so' favuri (9).

Bartels.

681.

Sciuri di punnu,
 Pirehi mi manni a diri ca non t'amu,
 Si 'un ti toccu, 'un ti parru, e mi consumo?
 Aci.

682.

. . . mi dissi idda:
 Amuri è manciamentu di midudda.
 Raffadali.

683.

Sempri caminu e sempri sognu a un locu,
 Diu ca lu tò amuri mi arritura (10);
 L'otra matina quannu vinni ddoeu,
 Mi mintisti a lu cori 'na catina;
 Non fu catina no, ca mi fu focu,
 Focu chi nò ha purtatu a la ruina;
 Si non duni rimediù a stu focu,
 Mortu mi truvirai qualche matina. (11)

Messina.

Quannu passu di ecà mi sforsu e finciu,
 E macari la voci mi tracanciu.

(8) *Carcararu*, formicaio.(9) Queste canzoni son riferite da Augusto Sayre nel suo *Voyage en Sicile etc. Paris, 1822, t. 2, p. 312*, ed egli le trasse dall'opera di Bartels, *Briefe über Kalabrien und Sicilien etc.* Forse la prima è popolare; ma la seconda non lo è certo: io le riferisco perchè già conosciute oltremare.(10) *Arritura*, da *arritcare*, tirare, attrae.

(11) In Catania i primi quattro versi sono:

75. Si passu e spassu sempri sognu a un locu,
 Chistu è lu veru amuri ca mi tira;
 La prima vota ca lu vinni ddoeu,
 Mi mintisti lu pedi a la catina sec.

684.

Nta stu quartiere c'è 'u aquila fina,
Era ppi ura cerca svulazzari;
C'è mè cumpari ca ci ha misu-mira, (1)
Mira pri mira, cci vurrìa sparari;
Oh fiu, chi avissi una scupetta fina,
Dai baddi d'oru cci vurrìa calari;
Cci sparù, e pigghiu di 'omenzu la scrima:
Bella, cu' t'ha firutu, t'ha sanari.
Palazzolo.

685.

Occhiu pinru assangatu (2), anima mia,
O scianma di billizzi, amatu cori!
Ch'è puri tu lu tò, boni ppi mia?
Non t'hava (3) vistu, e mi nizia lu cori:
Ju tanti voti m'hava misu 'nvia
Pri vintiri a diri dai palori;
Ora ca sogna a lu latu di tia,
Friddu mi fazzu, e simi va lu cori.
Catania, G.

686.

Mi metta a li to' pedi, anima mia,
T'addumannu pirdunu a vuci forti,
Ca la mancanza non vinni di mia,
Ca vinni di la tò cruditi sorti;
M'addimustrasti tanta tirannia,
Li to' vileni su' li me' cunorti:
Figghiozza, ppi lu tantu amari a tia,
Haju persu lu sonnu di la notti.
Acì.

687.

Ciancinu l'occhi mei, ciancinu sangu;
Forsi è la mancanza di lu sonnu;
Dijunu pani ed acqua tutto l'annu,
Quantu ti viju una vota a lu jornu:
Un'ura ca 'nu ti riju mi pari un annu,
'N'annu a stari cu' tia mi pari un jornu!
Chista è la cunfidenza ca ti mannu;
Nun su currieri ch' hò (4) ghiu e po' tornu:
Quannu pensu pri tia lu jornu 'un manciu,
E la notti pri tia perdu lu sonnu.
Acì.

688.

Non mi toccati, li vini mi sagnu,
Ca 'ntra lu cori miu sangu non tegnu;
Non parrai cu' nuddu ca mi lagnu,
Non mi dati nutivu, ca vi sdegnu:
Ju v'haju amatu, figghiozza, e di magnu, (5)
Pri la vera biddizza ci haju 'mpegnu,

'Mpegnu ca mi cunorta tutto l'annu,
Unu geniu (6) non c'è, non ci pò sdegnu.
Catania, B.

689.

Arsira ppi la pena non manciai,
Ca mi crideva ca passavu vui;
Jeu supra la finestra m' assittai
Poi dirvi dai palori 'ntra di nui;
Me' matruzza mi teni stritta assai,
Non voli chi parrassi cchiù ceu vui;
Lu sai quannu finiscinu sti guai?
Quannu jemu a la chiesa tutti dui.
Palermo.

690.

Aranciu beddu e culuritu alloru,
Zajira (7) a lu culuri di l'argentu,
Zzuccu mitadilu caricatu d'oru,
L'ampina cummattuta d'ogni ventu:
Lu zzuccu siti vui, fureuni d'oru,
La pampina sugu'iu, poi vui 'n'abbentu.
Lentini.

691.

Appi un scursuni a lu pettu azziccatu,
Senza farimi senza m'ha firutu;
Ad un ciraulu (8) ci haju addimannatu,
Pueta dotu e granu' omu saputu:
La manu si lavò comu Pilatu:
— Va, ca ti sanirà cu' t'ha firutu;
È megghiu essiri amanti e non amatu,
Ch' essiri amanti amatu e poi tradutu.
Piazza, T.

692.

Chista è la porta, trasiti,-trascemu;
Chista è la scala, acchianati,-acchianamu;
Chista è la soggia, siditi,-sidemu;
Chistu è lu piattu, manciati,-manciamu;
Chistu è lu vind, viviti,-vivemu;
Chistu è lu lettu, curcati, curcamu;
Ora chi curcateddi già nui semu,
Si non putemu dormiri, jucamu.
Piazza, T.

693.

Sognu jttatu 'ntra un funnu di lettu,
M'ha vintutu la morti a visitari;
Vinni ceu dui saitti 'ntra lu pettu,
Ceu l'arcu a mannu mi vulia ammazzari:
Mi dissi: — non l'ammazzu, giuvinettu,
A la facci mi pari giuiali. —
E fu la morti e mi purtan rispettu,
E tu, biddicchia, 'un minni vôi purtari?
Piazza, T.

lato, e riporterò qualcuno, le altre molte tralascio.

(1) *Misu mira*, l'ha preso di mira.

(2) *Assangatu, sangatu*, simpatico dicono i vocabolarii, ma è poco; l'occhio *assangatu* ha del magnetico, del magico; attrae irresistibilmente.

(3) *Hava*, da *aviri*, avere. V. la Prefazione.

(4) *Hò*, dero; questo è vale ora *ho*, ora *dono*, come qui, e simultaneamente è persona prima del singolare del presente indicativo del verbo essere. Questa canzone ha varie modificazioni; n'ho ripor-

(5) *Magnu*. V. Prefazione.

(6) *Geniu*, inclinazione, simpatia.

(7) *Zajira* o *zaghira* o *zagara*, fiore, o meglio di albero, e meglio di agrumi; così è ben detto *zaghira* per fior di arancio, maie per viola, garofano o altro fiore.

(8) *Zingaru*, erretano.

694.

E 'na sta strata c'è 'na rinipiedda,
L'arna mi tira talianu ad idda,
Cchiù la talu e cchiù mi pari bedda,
Comu si fora 'na lucenti stidda:
Mi pari visitusa la vanedda,
Quannu passu di cca e nuu viju ad idda;
E quannu affaccia a la sò finestredda,
Idda mori pri mia, lu spinnu pr'idda.
Mineo, C.

695.

Aviti, figghia, 'na vistina d'oru,
E lu fedali d'argento intramatu;
E vui lu pigghiriti lu lisoru,
Chi l'hannu setti re 'ncantissimatu;
Ceu l'occhi apriti la porta di l'oru,
Li setti re l'aviti 'nnamuratu;
Figghiuza, si vuliti ca nuu moru,
Nun vi scurdati a mia, ca v'haju amatu.
Mineo, C.

696.

Supra la spada mi vinni a pusari
Un'acidduzzu tuttu appitturatu;
E duci duci si misi a cantari,
Facennu: v'haju amatu, t'haju amatu.
—Aucidduzzu di cui voi parrari?
—Parru d'un cori, ch'ama un cori ingratu.
—Aspetta, aspetta, nun tinni abbulari.
—Penza ca la tò amanti n'ha mannatu.
Mineo, C.

697.

Jeri cadu 'na stidda di li celi,
Si vinni a misi 'ntra la fronti a vui;
Bodda, ca siti 'nmenzu setti veli,
Chissa è la stidda, ch'ha conjuntu a noi.
Mineo, C.

698.

Vitti 'na petra verdi suttrata,
Nuddu filici amanti la sapia;
Si' petra verdi, si' petra 'ndorata,
Petra chi nun ci n'è all'argintaria;
Vneccuzza di n'aneddu 'nsiiddata,
Ca ce'un vasuni si 'ngastau ceu mia;
Ora, figghiuza, la sorti lu data,
Ad antru c'arristau la gilusia.
Italia.

(1) In Mineo varia così:

76. Vurria sapiri quantu modi aviti,
Ca a tutti bona facci addimustrati,
Ed a me sulu quannu mi viditi,
La facci di dda hanna vi vutati:
Li modi di la vulpi mi faciti,
Mi diciti si si, poi m'ingannati,
Ma quantu è veru ca picciotta siti,
Quannu 'un sapiti amuri v'imparati.

699.

Vurria sapiri quantu cori aviti,
Chi a tutti bona cera ci amustrati;
Lu piccu di la cucca mi faciti,
Mi diciti: si, si, e mi gabliati:
Chistu è lu veru chi figghiola siti,
S' un sapiti d'amuri, va 'mparati. (1)
Italia.

700.

Vinni a ludari stu visu binignu,
Chi siti tutta amuri e nenti sdegnu:
Lu scianru faciti di lu pignu,
E unni jti vui d'appressu vegnu:
Bella, d'amari a vui non sugau dignu,
Sempri a lu vostro latu mi trattegnu,
Praticannu ceu vui megghiu m'insignu
Virtù, erianza, sapienza e 'ncegnu.
Palermo.

701.

Li toi biddizzi l'universa terra,
Fai lustru d'ogni strata e d'ogni via:
Picciottu ceu lu suli tegnu guerra,
Ca vui siti 'na strema gilusia;
Ju alzu l'occhi, e lu li cali 'n terra,
Lu paradisu s'inciamman di tia:
Haju firriatu lu celu e la terra,
Asciari 'un pozzu 'na pari di tia.
Mineo, C.

702.

Aviti ss'occhi dui stiddi terribuli,
E la facciuza di 'na luna amabili;
Lu vostro caminari è signuribuli,
Lu vostro contrastari quant'è affabili!
E ceu li genti ni siti terribuli,
E ceu li 'nnamurati 'nsuperabili;
Ju ce'haju a mintiri tuttu lu 'mpossibili,
Bedda, d'amari a vui ca siti amabili.
Mineo, C.

703.

Pirchi, figghiuza, quannu mi viditi
Passari di la strata, e vui affacciati?
Vui pri daveru tanta bedda siti,
Chi l'affittu meu cori 'nnamurati;
Si l'occhi spingiu rrusa vi faciti,
Calati l'occhi, e doppu mi guardati:
Si secutu a guardarivi viditi,
Su' chisti veri signi ca m'amati?
Mineo, C.

E io Salamone n. 386.

77. Vurria sapiri quantu cori aviti,
Ca a tutti bona cera ceu mustrati,
Ed a me sulu, quannu mi viditi,
La facci di dda hanna vi vutati.
Vurria sapiri, comu vi chiamati?
—Comu mi chiamu chiamu, chi vuliti?
Mi chiamu Catarina; o chi spirati
Ora ce lu mè nooru lu sapiti?

704.

Tu, bedda, comu 'n'angiula mi pari,
Sibbeni jancu 'un è lu tò culori;
Li cori ccu d'occhiazzi sai 'ncantari,
Stidda sirena, rrigina d' amuri;
'Na vota sula ti vurria parrari
Pri dari fini a stu granni duluri;
O chi lu cori tò m'avissi a dari,
O reaniri lu miu ccu tò russuri.

Mineo, C.

705.

Tu si 'na palumedda senza feli
Ceu lu pittuzzu jancu e janchi l'ali,
Cehiù duci di lu zuccaru e lu meli,
Chi nun si trova un'atra tali e quali;
L'amuri chi mi porti non lu celi,
'Na paruledda tò pri middi vali,
E ccu n'ucchiata lu cori mi 'nceli,
Chi chiu non senti trivuli, nè mali.

Mineo, C.

706.

Dimmilla, armuzza mia, ccu tantu amuri,
Dinamillu, armuzza mia, cu' ti pò amari?
Non sugnu statu un'omu tradituri,
La vera affizioni in facci pari;
Si ni moru, lu vidi lu Signuri,
Tu stissa di li fatti pò parrari;
Dimmilla, armuzza mia, ccu tantu amuri,
Dinmilla, armuzza mia, cu' ti pò amari?

Mineo, C.

707.

Ppri la vostra billizza latari,
L'arma m'hai fattu di lu pettu sciri;
Ti preju cehiù carizzi non mi fari,
Ca chiddu ca vò tu non po' surtiri;
Ti preju qualchi sdegnu m'ha' mustrari,
Siddu sdegnu mi fai, mi fai piaciri,
lu forsi mi putissi dispinsari,
La cehiù pena è vidirti, e non l'aviri!

Mineo, T. C.

708.

Mi 'nnamurai di lu vostro pedi,
Quannu a lu sonu vi vitti abballari;
Ccu 'na manuzza lu fedali teni,
E quanta modi chi sapiti fari!
Oh Diu, ca si v'avissi ppi mugghieri
Sempri a lu sonu v'avissi a purtari!

Mineo, C.

709.

Rosa lectinna, chi abbuoni in biddizzi,
Si 'na dura catina a centu lazzi,
Chi appena affacci ssi stremi bianchizzi,
A cui ti guarda fai turnari pazzi;
Quannu a la testa ssi capiddi addrizzzi,
E di la tò biddizza ni fai sfrazzi,
Jeu curru pri gudiri ssi biddizzi,
E tu pigghi di susu e mi amminazzi.

Palermo.

710.

Scavuzzu saparitu, focu ardenti,
Focu di l'arma mia, focu addunanti,
Focu ca mi trasisti 'ntra la menti,
Stutari non lu pò nissuna amanti;
E tu ca hai ss'occhiazzi risulenti,
Ca parinu dei stiddi a lu livanti,
Tu ccu ss'occhiazzi non 'nganari a genti,
Coma 'ngannasti a mia, povir' amanti.

Lentini.

711.

Si la tò sula immagini arrieria,
Si pr'idda sula la vita supportu,
Pensa si un guardu m'arrifrischiria
Anchi quindici jorna doppu mortu!

Palermo.

712.

Comu haju a fari a scurdarimi a tia,
Ca tutti l'uri la mia menti è ddocu?
Tu si' di st'occhi la pupidda mia,
Di lu pittuzzu miu si' spassu e jocu:
Cu' mi ci porta, o figghia, a ghiri a tia?
L'amuri mi ci porta in obissu locu;
Si di certu chi m'ami sapiria,
Ceu l'occhi sbampiria, bedda, stu focu.

Catania, B.

713.

Varda un bicchieri e Muncibeddu sona,
Vaju unni mi porta la fortuna;
'Nira stu quarteri cu' canta e cu' sona
Ppri dari spassu a vui, cara patruna:
Bedda ca fusti fatta a Millidona,
Parenti di lu suli e di la luna;
Varda sta picciuttedda quant' è bona,
Cci addunannu lu cori, e mi lu duna.

Etna.

714.

Binidittu ddu jornu ca ti vitti,
Filici ddu mumentu ca t'amai;
'Nira lu pittuzzu miu tegnu dui scrilli
Amuri e fidiltà, comu giurai.
Bedda, ca st'occhi toi su' dai traelli,
Tu mi guardasti, ed lu ti siggillai:
Quannu dui cori poi s'amanu strilli,
Seguita amuri e non lassari mai.

Catania, G.

715.

E veru ca cci amamu, ca cci amamu,
N'amamu tutti dui, e non gudemu;
E quannu pri li strati ni scuntramu
Tutti gialini e viridi ni facemu;
Mi fazzu rrusa, pirchi tantu l'amu,
Viridi mi fazzu ca l'amuri è stremu,
E s' a sta cosa riparu nun damu,
Muremu tutti dui, e non gudemu.

Catania, G.

716.

Figghiuza, ca v'amai di chionici anni,
 Ca lu miu cori si junciu ecu vui;
 Lu tempu ca pigghiamu fu dui anni,
 Non vogghiu ca passassi un'ura cchiui;
 Ogni mumentu mi pari cent' anni,
 E va, figghiuza, n'autru tantu cchiui;
 Ora siti crisciuta bedda granni,
 A mia solu hâti amari, e nuddu cchiui.

Catania, G.

717.

Niura brunittedda focu ardenti,
 Di lu pittazzu miu focu abbampanti,
 Cui ti li fici ss'occhi rilucanti?
 Ti li fici ddu Diu fermu e custanti;
 E ti li fici pri amari a li genti,
 Bedda, pri amari a mia ni pati tanti. (1)

Trezza.

718.

Vurria jttari un lignu ntra lu porta,
 Fari 'na navi e ghiri in Barbaria,
 E mi va' addunu siddu è vivu o mortu
 Chiddu ca tantu boni mi vulia;
 E lu truvai comu un gigghiu all'ortu,
 Lu jocu di la fata mi facia;
 Ju ce'haju dittu: patruni di ss'ortu,
 Governami la rossa chi è mia.

Trezza.

719.

Di oru ti stralucei ssu diamanti,
 Comu 'na stidda nata a lu punenti:
 Mi 'noamurai di tia, donna galanti,
 Pr'amuri e affettu id non dormu nenti:
 Mi disidiru sempri a li to' canti;

(1) In Salomone, Termoli, varia così:

78. Vuccuzza seprita, focu ardenti,
 Specchiu di l'occhi mei, focu addumanti;
 Ca' ti l'ha fatta ss'occhiusi piacenti?
 Diu ti l'ha fatta pri 'nciammari a tanti.
 Nun vogghiu cchiu ch'amati ad autri genti;
 Bedda, nuantri dui semu bastanti:
 Tu sula mi trasisti ntra la menti,
 Livrai 'nu ti cci pò nissunu amanti.

(2) In Mineo varia così:

79. Vitti 'na rrama di rosi pinniri,
 Nun sacciu di sti tri quali he pigghiaci;
 C'è la rannuzza ca mi fa muriri,
 La minzanedda (*) mi fa pazziaci,
 La picciridda se fari catini,
 E lu me' cori voi 'ncatinari;
 Ti preju in curtiola lassimi jiri,
 'Ncatinati sti cori 'un possu stari.

(3) In Spaccaforno varia così:

80. Sutta n'arcu r'amuri mi truvai,
 E mi truvai a lu cantu di vui,
 Prima vi vitti, bedda, e puoi vi amai,
 Tutti l'affetti miei li misi a bui,
 Quannu lu bianca pettu vi tuccai,

E parrari ecu tia confinamenti;
 Cei n'hanno statu picciutteddi tanti,
 Tu sula mi trasisti ntra la menti.
 Mineo, C.

720.

Vitti tri rosi a 'na rrama pinniri,
 Stennu la manu e vulia sciaurari;
 Ma jèn la grannuzza nun la potti aviri,
 La minzanedda non mi pò mancari,
 La picciula facia magghi e catini,
 E lu miu cori vulia 'ncatinari;
 Ma jcu cci dissi lassaminni jiri,
 Chi l'uomu 'ncatinatu nun pò stari. (2)

Palermu.

721.

Lucinu l'occhi to', vogghiamu beni,
 Tenimi ntra lu cori cunservatu;
 Ju sempri l'haju e l'he voluto beni,
 E ecu nisciunu l'haju cammiatu;
 E si ppi sorti a mia 'n sonnu mi veni,
 A la matina sbogghiu dispiratu.

Mineo, C.

722.

Supra n'arcu d'amuri mi firmai,
 Quannu mi vitti a lu cantu di vui:
 Mi paristivu bedda, ed lu v'amai,
 L'arma e lu cori miu l'aviti voi;
 E di chidd'ura ca vi risguardai
 D'amuri ni 'nciammammu tutti dui;
 Quannu la jauca manu vi tuccai
 Nun appi abbientu, e nun quietai cchiui;
 Bedda, si lu vôi fari, tu lu fai
 D'amarini di cori tutti dui. (3)

Mineo, C.

Lu stissu sangui mi uniu ecu bui,
 Di seriu mi l'ha diri si lu fai,
 Cuntenti rimanimu tutti dui.

(*) *Minzanedda*, deriva da *mezzana*, *mezzana*,
 se s'intende per età, come nel Tesoretto:

Ahi, non, perchè ti vantì,
 Vecchio, mezzano e fante;

E nel Barberino parlando di donna:

E come se Ella è vecchia, e come se è mezzana,
 e come s'ella è giovane rimane, o media se s'in-
 tende la sorella che sta in mezzo alla grande e alla
 piccola, come sembra che debba spiegarci, e come
 è in Dante:

Tra la mezzana e le tre e tre liste.

In Salaparuta, varia così:

81. Tri picciutteddi chi vigni e vidiri,
 Tutti tri m'hannu fattu 'nnammarari:
 La granni è bedda e nun la possu aviri,
 La minzanedda nun mi pò mancari:
 La picciula m'ha fattu li catini,
 Comu un canuzzu a la catina m'avi;
 Pi l'amuri di Diu, lassimi jiri
 'Ncatinata cu tia nun possu stari.

723.

O stidda, di li stiddi vera luci,
 Ca pocu avanti gran scuru facia;
 O sidda di li stiddi vera luei,
 Non m'ammustrari tanta tirannia:
 Ju moru e mi sipellu senza cruci,
 Vaju a la fossa pri l'amari a tia;
 E si parrassi ssa vuccuzza duci,
 Mi librassi di peni, aramuzza mia. (1)

Giarre.

724.

Tu si' comu 'na ninfa all'orienti,
 'Na jacula (2) adurnata, anima mia;
 Li rai di lu sulì non su' nenti
 Pri li biddizzi di vossignuria:
 L'amuri di li zziti è troppu ardenti,
 Spiari non si pò, quantu vurria,
 Si nun fora pri l'occhi di la genti,
 Lu cori di lu piettu ti darria.

Mineo, C.

725.

Tu si' acula vulanti, ed iu su' metra;
 Tu si' porta 'ndurata, ed iu su' sbarra;
 Tu si' lima d'argentu, ed iu su' serra;
 Tu si' alchimia fina, ed iu limarra;
 Tu si' accchianata 'ncelu, ed iu su' 'nterra,
 Digna supra ogni dia supra ogni valla,
 La to biddizza ad ognunu sutterra. (3).

Catania, B.

726.

Quant'è ca non ti viju donna amata,
 Persi li sintimenta e lu sapiri;
 Bedda, chi non ci si? chi si malata?
 Coccu malincunia putisti aviri!
 Si vi sintiti assai malatrattata,
 Vi mannu un pocu di li mo' sospiri.
 — Ciatu, ppr'amari a vui sugnu malata,
 Ora sugnu a li curli di murici.

Mineo, T. C.

727.

Non pozzu fari echiù st' amara vita,
 Ca lu tò amuri mi fa pazziari;
 Vitti li carni to' comu la sita,
 Comu la cira ti vitti squagghiari;
 Comu petra mi tiri calamita,
 L'amuri è forti e non si pò lassari;
 Ju mi cuntentu perdiri la vita,
 La vita perdu e non t'haju a lassari.

Catania, B.

(1) In Nota varia così:

En. Affacciatu la stinna e fici luci,
 Un'ura avanti echiù scuru facia;
 Stinni di l'autri stinni vera luci,
 Comu m'ammustri tanta tirannia!
 Iu moru e m'assuttierru senza cruci,
 Vaju a lu 'nfornu d'asatu pi lia;
 Stinna, sciognila tu sta vera luci,
 Sciognimi di sti lassai, anima mia.

728.

Ju vaju e vegnu comu va la rrama,
 Massimamenti quannu è ventu forti;
 Quantu jurnati e' è 'ntra 'na simana,
 Tanti di voti ti vegnu a li porti.
 — L'aviti vista la stidda Diana,
 La faidduzza di lu focu forti?
 'N jornu la vitti ca si pittinava
 E cu l'ucchiuzzi mi desi la morti.

Catania, B.

729.

Ciuri, si' veru ciuri di biddizza,
 Ju 'nta 'na grasta d'oru t'he chiantari;
 L'acqua ci l'ha jitari a sbrizza a sbrizza,
 Ciuri, pri nun t'aviri a spampinari:
 Ciuri, ca formi tu la mè ducizza,
 Ceu amurusanza t'haju a cultivari;
 Ora ca si cumpiu sta maravigghia,
 Ora ti cogghiu e ti vogghiu sciarari.

Mineo, C.

730.

Vitti la bedda mia supra li celi,
 Sulla li pedi lu sulì e la luna;
 D'accantu cci scurrianu latti e meli,
 Ed avia 'n frunti stiddi pri curuna:
 Idda ca sapi ca cci vogghiu beni,
 Di dda assnu 'n'ucchiata 'n terra duna,
 Mi ridi e mi talia comu cummeni,
 E ridinu li celi a la patruna.

Mineo, C.

731.

Dimmi si mai vò stiddi ppi curuna,
 La vesti di la fata Muruana (4),
 Pri arrubari lu lustru a la luna,
 Tuttu lu mari dintra a 'na fontana,
 E di li centu feudi patruna,
 Di li trenta biddizzi capitana;
 Ppi cuntintari a tia, bedda pirsuna,
 Nun trovu 'nprisa ca mi torna vana.

Mineo, C.

732.

Si ni spartemu restanu li cori;
 Cori ca stringi lu puternu (5) amuri;
 Amuri ca n'attacca a li palori;
 Palori ca li sciogghi lu signuri;
 Signuri e' havi anutu (6) chisti cori,
 E l'havi anutu pri mezzu l'amuri;
 Amuri ca 'un si sparti si 'un si mori,
 Mori si 'un sicci pensa a tutti l'uri.

Mineo, C.

(2) *Jacula*, aquila.

(3) Variante.

Dunca, fighhiosa, fnumu sta guerra,

La tò lingua ammutisci e la mia parra.

(4) *La fata Muruana*, la fata Morgana, il cui fenomeno s'avvera anco nel lago de' Falici presso Mineo.(5) *Puterna*, grandissimo, immenso.(6) *Anutu*, da *aviri*, meglio *avuta* da *aviri*, unire.

733.

Ora ca vinni oca la pagania
 È megghiu 'un affacciari, sta ammucciata;
 Ca discinni di rre la tò jinia,
 E comu cosa persa si' circata:
 Suli, ca duna lustru a mè Dia,
 Luna, nun la lassari scumpagnata;
 Pri finu a tantu ca nun havi a mia,
 Cunfortatila vui sta carzarata. (1)

Mineo, G.

734.

C'è 'na culonna d'oru supra un munti,
 Culonna ca l'ha fattu lu rignanti,
 'N pettu ha la luna, lu sulu a la frunti,
 Ca veninu a vidilla di livanti;
 Straluciri la viju a tutti punti,
 Chissà è lu signu ca duna l'amanti;
 Ca l'uri è li mumenta sunu junti
 D'aviri a chista mia donna galanti.

Mineo, G.

735.

Guarda 'nta ssa funtana di billizzi,
 E vidi l'acqua comu è chiara assai;
 Ppi lu coddu disciogghiti li trizzi,
 Ca comu d'oru accussi beddi l'hait
 Ju ecu ssi modi e ssi dilicatizzi
 Ti vitti, eori, quannu mi 'nciammai;
 Ora a li morti fazzu diri missi
 Ppi priari 'un ni schiogghiri giammai.

Mineo, G.

736.

U. Tuppi tuppi-D. Cu' batti?-U. Amuri, amuri.
 D. Amuri a st'ura chi pritenni fari?
 U. Ci su' mannatu di lu bon signuri,
 Chiddu ca v'ha mannatu a salutari.
 D. Nun si saluta doppu li dui uri,
 Diciticci si pozza cunurtari. (2)
 U. Nen' autru?-D. Nenti-U. Niru è lu culuri.
 D. Prijama a Diu ca avissi a 'nvirdicari (3)

Mineo, G.

737.

'Ntra lu barconi c'è la marbarrosa, (4)
 E 'mmensu lu galofaru 'ncarnatu;
 Adeantu c'è la macchia di la rossa,
 E lu basilicu ora ha spuntatu.
 Figghiuzza, siti vni la vera rossa,
 Ju sognu lu galofaru 'ncarnatu;
 Oh, chi pruvassi quantu è duci cosa
 Stari tanticchia a sidirivi a latu!

Mineo, G.

(1) Di qual'epoca è questo canto? A quale fatto allude?

(2) *Cunurtari* o *cunurtarsi*, archetarsi, darsi pace.

(3) *Nvirdicari*, interdire; il verbo è speranza.

(4) *Marbarrosa* o *marrettim rusata*, *pelargonium radula roseum*. Aiton; pianta d'ornamento colle foglie quasi simili alla *malya*, ed odorosissima.

(5) *Scarisci* da *scarisci*, arrivare a distinguere oggetti troppo mimati altrimenti. Murillaro.

(6) Questa canzone parla del G. Conte Ruggero

738.

Bedda, ca aviti picciulu lu pedi,
 D'oru e d'argentu la scarpa v' hê fari:
 Si vi scarisci (5) Gran Conti Ruggeri (6)
 Ca di lu pedi s' havi a 'nnamurari.
 Pighiatimi lu 'ncensu e lu 'ncinseri,
 Mintitimi la bedda 'nta 'n'artari;
 Nenti fazzu pri tia, me duci beni,
 Comu 'na santa ti vogghiu adurari.

Mineo, G.

739.

Lu sensiu mi nesci di la menti,
 E ppi vuliri a vui donna listanti:
 Vu'siti la rigina di li venti,
 La stidda ca straluci a lu livanti;
 Casteddu supra un munti si' potenti,
 Ca ci vosiru sulu li me' ebianti:
 Amamuni ecu amuri veramenti,
 Amuri è medicina cunsulanti.

Mineo, G.

740.

Saprita, ca nascisti nutricata,
 Disiata di rre, principi e duca;
 Di grazii e di biddizzi si' adurnata,
 'Nta 'na cima d'amuri mantinuta.
 'Nta ssa facciuzza chi si' dilicata,
 Ca d'un pitturi fusti dipincuta.
 Chistu è lu cantu in aria di la stidda
 Tu si' echiù bedda ca si' picciridda. (7)

Castelbuono, S. M.

741.

Supra un munti sparmatu fici guerra,
 E fici guerra ppi vinciri amuri;
 Idda m'affaccia con d'occhiuzzi 'nterra.
 E po' sparati li milli cannumi:
 Sai chi dicu: sparatomilli 'nterra
 Ecu sailli di focu e du' d'amuri.

Mineo, G.

742.

Galofaru rrusu 'ncarnatu d'amuri,
 Mannami a diri comu n' hâmu amari;
 Ti l'hà purtatu l'affettu e l'amuri,
 Quali manera n' hâmu a disamarci?
 'Ntra ssa pittezzu tò m' teni un ciuri,
 L'occhiuzzi m'hannu fattu pazziari:
 Si saiciu e sentu ca mi canci amuri
 Morti ecu li me' manu l'haju a dari.

Aci.

come di vivente: non si può da ciò inferire l'antichità del canto?

(7) In Mineo varia così:

85. Di picciridda siti donna amata,
 Disidrata di rre, principi e duca:
 Siti echiù di li carti dilicata,
 'Minciau di tanti guardii tinta;
 Suanu li stiddi a v'hannu veneratu,
 Quannu affacciu lu sulu vi salutata.

743.

Galofaru di spassi e di piaciri,
Fusti lu ciuri di tutti li rrosi;
Tu nascisti pi farimi muriri,
La tò biddizza 'nciammari mi vosi;
Cu la tò mastra ti lu mannu a diri,
Ti mannu a diri di li tanti costi;
E 'ntra un mumentu mi vidi muriri,
Io vaju 'ntra li vampi e tu arriposi.
Palermo.

744.

Galofiru di Spagna dilittusu,
Galofiru nuveddu ppi sciarari,
Quannu veni noi mia li fai affrantusu,
L'occhiuzzi non li spinci a taliari;
Fusti fattu d'un sangu prizziusu,
E 'mpastateddu di pasta rriali;
Gesù, chi mi pariti grazziusu,
Ceu ssi modi chi hai, li fai cchiù amari.
Catania, B.

745.

Galofiru di Spagna si' vinutu,
'Ntra li grastuddi mei fusti chiantatu;
Chi bedda criscimogna (1) ch'hai avutu,
Sira e malina senza abbiviratu;
Ca nudda vinteciolu coi ha pututu,
E nudda pampinedda coi ha siccatu;
Ora vi cogghiu ca siti sciuurutu,
Siti un veru galofiru 'ncarnatu;
Ora ch'è cotu coi voli l'aiutu;
Rusidda, vacci tu sciatu cu sciatu.
Mazzara, Al.

746.

Galofiru chiantatu 'n virga d'oru,
Pi te stesi ddu' anni a lu siccaru;
Pi specchiu ti tinia lu mè decoru,
La notti la faceva jornu chiaru.
Giuvini coi nd'ha statu e ci ndi foru,
Ma comu a tia nun si trova lu paru:

(1) *Criscimogna*, non è attecchimento come dice M; bensì erescenza, sviluppo, vegetazione.

(2) In Toscana:

E quanto voglio bene a chi so io!

Il nome non lo voglio palesare,

Lo porto sempre scritto nel cuor mio ca.

(3) *La petra di lu malvizzu*; *malvizzu* o *marvizzu*, tordo; è credenza del popolo che il tordo depositando le uova nel nido anche depositi tal pietra che lo renda invisibile. Nuovo e gentile il concetto della canzone.

La leggenda di questo volatile è moltiplice e connessa con l'erba invisibile dello *sferracavallo*, che contenuta in oro gli oggetti in essa bolliti, della quale il *marvizzu* compone il suo nido. Ma come trovarlo s'è invisibile? Scoperto l'albero ov'esso vola a cibare i figli, due montanari corrono all'assalto; uno si arrampica all'albero, l'altro con un bacile pieno d'acqua sta sotto, perchè l'immagine del nido nello specchio dell'acqua è visibile. Questo lo vede,

Ora ch'hai fattu cosi di figghiolu,
Pigghia sta rrosa e mentitilla 'mmanu.
Milazzo.

747.

Galofaru d'argentu lu miu Amuri,
Nun sacciu a cui lu vogliu assimigliari,
In l'assimigliu a l'otaru maggiuri,
Stinnardu di li festi principali;
E si nun fòra lu vostro tinuri,
Tutti mi nni farrianu sti viddani.
Alimena.

748.

Galofaru chi fai stu bell'oduri,
Mannami a diri comu t'haju a amari;
Ti l'haju cugghiutu l'affettu e l'amuri,
La vicinanza mi l'ha fatto fari.
Va dormi, si hai sonnu, duci amuri,
Ca lu lettu è cunzatu 'nla stu cori.
Termini, S. M.

749.

Quantu lu vogghiu beni a cu' sacc'itu
Di nomu non lu pozzu muntuari,
Strittu lu tegnu nni lu cori miu, (2)
Ca è picciutteddu ca è dignu d'amari.
Di quantu picciutteddi ha fattu Diu,
Tu solu all'occhiu miu beddu mi pari;
Quannu nun cridi lu parrari miu,
Cc'è ddocu la prisenzia ca pari.
Mineo, C.

750.

Chi hai la petra di lu malvizzu (3)
Trasisti 'n pettu ed iu 'un mi n'addunai?
Nun sacciu comu t'haju st'amuri fittu,
'Na vota sola fu ca ti sguardai.
Ceussi, figghiuzza, 'un mi l'avissi criltu,
Ca ceu l'occhi lu cori m'infiammai;
Ju v' hê giurato, e vu' c'aviti criltu,
Ju ringrazia a Diu ca v' attruvai.
Mineo, C.

l'altro no; ma guidato dal compagno tanto tasta e braccia finché lo tocca e afferra. Allora cessa la invisibilità, e la loro fortuna è fatta.

Nè questo solo. Due etnei cercavano lo *sferracavallo*, portando un sacco, ore ripieno. Sorpresi dalla notte e dal freddo si addormentarono su gli alti calmini della montagna stivati nel sacco. Passa *Cirighedda*, il diavolo, nel ritirarsi a casa canda, e vistili eselama: *Ve', ve'* un uomo con due teste coricato sopra lo *sferracavallo!* — L'udire, il sorgere, il mietero l'erba, empirne il sacco fu tutt'uno, e così arriechirono. Molte storielle consimili corrono per Mongibello, ch'io non registro.

Narrano che le greggi, cibandocene portanoi denti patinati d'oro, lo assicurano mille a piena voce, io non l'ho visto. Il malvizzo è uccello di passo, e il suo nido e l'erba generatrice dell'oro saranno reperibili quando l'anello d'Angelica, e l'ippogrifo di Atlante . . . V. n. 448.

751.

Bedda, la vostr'amanti é cca prisenti,
 Zoccu cumanna la so signuria:
 Vu' stati muta e nun dretti nenti,
 Criju ca siti 'n colira ceu mia.
 'Na vota vi he parrari sulamenti,
 Quanto mi passa la malincunia:
 Ora ca v'he parratu su' contenti,
 lu servu vostru, e vu' palruna mia.

Mineo, C.

752.

Fussi 'nfatata mi facissi oceddu,
 'Nti tia vinissi quannu tu si' sulu;
 T'accarizzassi, giuvinettu beddu,
 Mi nni turnassi poi quannu fa seuru.
 — Chi va facennu stu smarritu oceddu?
 — lu di friddu di notti 'nni mi nni curu;
 Vegnu d'accarizzari a lu me' beddu,
 Chiddu ca 'n pettu m'ha trasutu sulu.

Mineo, C.

753.

Ciuri di granatu,
 Ju ppi l'amuri to' s'ognu 'mpazzutu,
 Si t'abbisogna ti daria lu ciatu.

Mineo, C.

754.

Ciuri d'aguannu,
 E tu nun sai ca lu ppi tia ni spinnu,
 E mi pasciu la vita addisiannu!

Mineo, C.

755.

Ciuri di gigghiu,
 Senti, ca si mi guardu 'ntra lu specchju,
 Mi pari amuri miu ca t'assumigghiu!

Mineo, C.

756.

Ciuri d'oliva,
 Ju sempre l'amu comu già l'amava,
 E t'amirò ppi fina ca su' viva.

Mineo, C.

757.

Paradisu, d'amuri 'n terra hai fattu,
 Veru jardinu di la curusia;
 Palazzu, d'oru 'nni lu menzu fattu,
 Cituni, d'argentu accostu di la via;
 Barchetta, nova ppi passari l'acqua,
 Ninfa d'amuri ca sedi ceu mia;
 Purtuni, di damanti nun'è ca battu,
 Mi veni a grapi già l'amanti mia.

Mineo, C.

758.

'Nti 'na stidda di focu lu partu a volu,
 Ppi cuntintari la me cara amanti;
 Ci vaju a pigghiu la petra di l'oru,
 Ca teni sutta chiavi lu rignanti.
 Scassu di lu gran tureu lu trisoru,
 Pigghiu li libbra d'oru di Duranti (1);
 Certu, figghiuza, di la pena moru,
 Siddu nun haju a tia, visu listanti!

Mineo, C.

759.

Siddu c'è stidda, stidda siti vui,
 Siddu c'è suli, siti vui lu suli;
 Siddu c'è luna, luna siti vui,
 Siddu c'è ciuri, siti vui lu ciuri;
 Nun c'è biddizza ca nun siti vui,
 Siddu c'è amuri, siti vui l'amuri;
 Unu risguardu sempri vidu a vui,
 lu tutti li jurnali, in tutti l'uri. (2)

Mineo, C.

760.

Amu du' cori, e tutti dui su' uniti.
 E 'nsemi tutti dui 'nsinga mi fari;
 'Npalermu s'ha dicidiri sta liti,
 Comu un cori a dui soru s'ha pigghiar:
 Signuri, nni lu suli una mittiti, (3)
 E l'atra nni la luna assituari,
 All'urtimata stidda mi faciti;
 'Nzemula ppi lu celu furriari.

Mineo, Carcò il Giovane.

761.

Si' grasta di galofaru triufanti,
 Si' disiata di tutti li genti,
 Bella quannu t'affacci ddocu avanti
 Di l'autri belli si' cchiù differenti;
 T'haju prijatu peju di li santi,
 E cci haju persu li me' sentimenti;
 E si a manu ti viju di autri amanti,
 Moru e non arricivu sacramenti. (4)

Catania, B.

762.

Bellu, a li to' billizzi non c'è fini,
 E si fini ci fora, finiria;
 Lu sangu m'hai sucatu di li vini,
 L'amari tantu e siquitari a tia;
 E tu cori tirannu non mi cridi,
 Comu 'na cani di la canaria;
 Sacciu pirci mi jochi sejali e ridi,
 Ca sai di certu ca moru ppi tia.

Catania B.

(1) Duranti, ignoro chi sia. Forse l'Alghiesi?

(2) Il popolo forse l'arrà adottata da qualche antico autore.

(3) Bellissimo pensiero per far sì d'esser sempre uniti in cielo.

(4) In Giarre varia così:

84. Si' secca di alofca avvampanti,

Si' lu talentu di tutti li genti,

Affacciti e vidrai cu' b' cca 'vanti,

La tò billizza fa muriri genti;

Ti haju prijatu megghiu di li santi,

Non mi cci hai fattu 'na vota cuntenti;

Si mai ti viju a manu a nautra amanti,

lu moru e non rinvu sacramenti.

763.

Ciuri 'i ginjaru,
Ca 'nsuppilu 'nsuppilu tu mi nni moru,
Dunani cori, dunami riparu.

Mineo, C.

764.

Ciuri di marzu,
Iu ppi l'amuri tò la vita accurzu,
E menzu menzu su' nisciutu pazzu.

Mineo C.

765.

Ciuri di giugnettu,
Chi forsi magari m'avissi fattu,
Ca iu ti trovu pinta nni lu pettu?

Mineo, C.

766.

Ciuri 'i villutu,
Non ti scurdari a mia ca t'haju amatu:
Quantu peni ppi tia c'haju palutu!

Mineo, C.

767.

Ciuri di timu,
E notti e jornu ca ppi tia nni sbranu;
Si nun ci vegnu ppi tò patri timu.

Mineo, C.

768.

Ciuri d'amenta,
E 'n casa mia si sona, balla e canta:
Quannu ci veni lu, sugnu cuntenta.

Mineo, C.

769.

Unni ti curchi tu cci sta lu sulu.
Cchiù ti taliu cchiù bella mi pari;
Risguarda 'ncelu li to' gran splenduri,
Mi ni 'nciammaju di lu caminari:
Bella, ca ti vurria dari un vasuni,
Nun ti lu dugnu ppi nun ti affrontari:
T'arresta ppi ricorditu d'amuri,
Unni nun vidi a mia tu cci ha'pnsari.

Mineo, Aledda.

770.

Quantu la vogghiu beni a Catarina!
Idda è lu ciatu di la me' pirsuna.
Di quantu è bedda priziusa e fina,
Ca cchiù passudi cea, ca cchiù n'adduma:
Quantu su' janchi li so' dui cucina,
Li fa cchiù janchi ceu la so' pirsuna;
Dormiri armenu cci vurria 'na sira,
Si nun fussi 'na sira, armenu 'n'ural

Mineo, Carcò il Giovane.

771.

U. Facciuzza di 'na stidda allazzarata, (1)
'Nu buttuneddu d'oru è lu tò nasu;
Pirehà vai ceu la fruti 'ndufurata?
Siddu ti doli, quantu ti la vasu.
D. Mè matri forti m'ha bastuniatu
Quantu affacciai, e tu passasti a casu.
U. Mi cuntintassi 'ncatinatu stari,
Basta ca 'un ti sapissi vastuniari;
Mi cuntintassi jiriminni a morti,
Basta ca 'un ti facissiru ssi torti;
Mi cuntintassi cchiù, cchiù nun l'amari,
Basta ca ti vidissi ralligrari.
D. Chissu, figghiuzzu, nun l'avemu a diri,
Nun amarini? è megghiu ca muriri.

Mineo, C.

772.

Stidda superna, ca luciti 'ncelu,
Luciti pocu quantu vi taliu;
Fattu di perni e d'oru è lu tò velu,
Avia qualle'anni ca muria 'ndisio;
Ora ca legnu a tja, legnu lu celu,
Sempri vota nni tia lu senziu miu;
Nun ti pozzu lassari quant'è un credo,
Ca si ti lassu accecu, e cchiù nun viju.

Mineo, C.

773.

Vitti la donna mia sigretamenti,
Supra n'arcu d'amuri triumfanti,
Li Ninfi ca ci ballanu d'avanti,
Ognuna ca cci porta un sò presentu.
Cei portanu curaddi ceu demanti,
E cosi fini li cchiù surprimenti,
Cei n'haju jutu picciutteddi tanti,
Nuddu la potti aviri viramenti.
Cei ni fa unu ca è veru amanti,
L'appi a li manu, e ni ristau cuntenti.

Mineo, T. C.

774.

La furmichedda misa a lu frummientu,
E la lapuzza 'ntra diversi sciuri,
Lu pisci all'acqua, e la serpi a lu vientu,
La musca tasta tutti li sapuri;
Lu liuni sta misu a lu stravientu,
La cicaledda 'ntra beddi friscuri;
Bedda, ppi amari a voi pierdu lu tiempu,
Campu 'ntra gilusia, stientu ed amuri.

Spaccasarno, L. M.

⁽¹⁾ *Allazzaratu*, non solo ha il significato di ulceroso e demagrito riportati dal M., ma del pari ne ha altri due, tratti anch'essi dalla storia di Lazaro. Il *cantu allazzaratu*, malinconico, della Categoria XXII, Corrucci, deriva dal pianto delle di lui sorelle. La *stidda allazzarata*, dal fuoco lume di quest'ottava dallo stato di Lazaro e delle sue sorelle. È il pure *li stiddi ciancinnu*, quando splendono di poez e pallida luce. — Dall'uscir di Lazaro dal sepolcro viene lo *stazzarari*, cioè cavar qualche og-

getto dal luogo ove stia; così comandare al danaro di venir fuori dalla borsa, che diceasi anche in Toscana *spattigliare*. Lippi scrivea nel *Malmantile*, VII, 8

E fatto un guazzabuglio nella sporta,

Le quattro lire stazzara, e si spaccia.

Da lì ancora *stazzarone* e i suoi derivati, cioè le preci e assoluzioni del trapassato, che muore qui e risuscita in Paradiso.

775.

Chi siti beddu, raloggiu r'amuri,
 Staju a li razi ino' quann'hai a sunari,
 In cuntu li momenti, e cuntu l'uri,
 Ogni momentu cent'anni mi pari.
 Chi sunu sti tardanzi, e sti dimuri?
 Su' cosi ca 'nn si ponnu supportari,
 Su' cosi ca l'ha lassatu lu Signuri,
 Tu si 'ntra li me' manu e 'un puoi scappa-
Spaccaforno, L. M. ri (1)

776.

Bedda, ca si cehiu bedda di lu suli,
 Di nissunu ti lassi tallari,
 Cu' ti falla prestu l'occhi chiudi,
 Cui ti risguarda lu fa' lacrimari.
 L'arvulu siuni preja di lu sciuri,
 La palummedda lu scruscio di l'ali;
 Minni preju di tia, Ninfa di amuri,
 Quannu a lu lettu ni jemu a curcari.
Mineo, T. C.

777.

Bedda, ca di li beddi si' la prima,
 E di li rrosi si' la capitana,
 Quantu vali un capiddu di ssa serima,
 Mancu va la Citati di Milana. (2)
 Ssa to vuccuzza spanni medicina,
 Quantu malati ce'è tanti ni sana,
 Cui si curca ecu tia na sirilina,
 A menzannotti 'mparadisu acchiana.
Mineo, T. C.

(1) In Aci varia così:

85. Sà diventatu raloggiu d'amuri,
 Sta a li cumanni tò quannu hà jurari,
 Sona punti, minuti, quarti e uri,
 D'ogni minutu cent'anni mi pari.

In Siracusa:

86. Quantu si' beddu raloggiu d'amuri,
 A lu cumannu miu sempri hà sunari,
 Sona, punti, momenti, quarti ed uri,
 Ed, ehi, ca oga'ura cent'anni mi pari!
 La rrosa in primavera fa li ciori,
 Veni lu tempu e cogghiri si voli:
 Ora veni e riposa, duci amuri,
 Ca lu lettu è cunsatu 'ntra stu cori.

In Casteltermini:

87. Mi fu mannatu un raloggiu d'amuri,
 Ca li cumanni to' sta pri sunari,
 Sona li quarti, li momenti e l'uri,
 Ca ogni momentu mill'anni mi pari:
 E quannu affacci tu, codda lu suli,
 Chiarisci l'ariu e la stidda cumpari;
 Vidi tu quantu è 'ntriusica l'amuri:
 Tattari ti possu e no parlari.

In Palermo:

88. Chi soni bellu, raloggiu d'amuri,
 Ca cu li medi toi lu fa' sunari,
 Sona lu raggio e sona quarti d'uri,
 E 'ntra un momentu si firmu lu mari.
 La chiesa è chiusa tutta di sbliennuri,
 Sina a lu fontu di lu vattiaru;
 Guarda chi onnipotenzia ch'è l'amuri,
 Ca mò metri mi fici e tu m'hà scati!..

In Partinico:

89. Spiritu di rologgiu ti fermu,
 Fermati ddoeu, 'un caminari cehiu;

778.

Facciudda di na zagara d'aranciu,
 Sciuristi pirchi fici lu so tempu;
 Amuri ecu autru amuri in non lu cantic.
 Ca lu mi hai fattu perdiri lu senzù;
 La notti vigghiu e lu jornu non mancia.
 Ju notti e jornu lu tò nomu penzu:
 Quannu un quartu non staju a lu tò cantu,
 Lu mè cori si tagghia 'ntra lu menzu.
Catania, B.

779.

Comu la rrosa, 'ecu spini fa amuri,
 Ca com' idda ti pungi, amuri lu guai!
 La manu ca la cogghiu ha lu duluri,
 Percia lu cori, e non guarisci mai:
 Però 'na vota ca la rrosa aduri,
 Li firiti daveru scurdarai;
 E si mai ecu la bedda tu dimuri,
 Finu a la morti filici sarrai.
Nicolosi.

780.

Vurria sapiri quantu m'accattasti,
 Ca ti facisti patruna di mia,
 Quantu dinari a lu mercanti dasti,
 Si lu sapiassi mi ricattaria;
 E si lu mè dinaru 'un ci bastassi
 Ti dassi un preggiu cehiu megghiu di mia;
 E si lu preggiu non vi attalintassi,
 Lu arrestu schiavu e vni patruna mia. (3)
Mineo, T. C.

Ca stu jornu pri mia non scura mai,
 Ogni quartu chi passa pensu a vai.
 Suli non siti, e faciti li rai,
 Lusa nun siti, e stralluciti cehiu:
 Bedda, di sti biddixi mi 'uciammai.
 'Neiammativi d'amuri ancora vai.

In Castelbuono:

90. Spiritu di rologgiu mi fermu,
 Ora mi ferma, e 'un vaju avanti cehiu.
 Suli nun siti e tiniti li raj,
 E cehiu di l'oru stralluciti vai.
 Un jornu eh' 'un ti penzu 'un scura mai,
 Ch'ogni quartu chi sona pensu a vai.
 Lu suli 'imperu e vi detti li raj,
 Quannu vostra mammuzza fici a vai.
 Chista è la cantunera d' 'a lumia,
 Si manciu o dormu, sempri pensu a tia.

In Milazzo:

91. Su' diventatu raloggiu d'amuri,
 Spiritu è lu mè cori ca cummatti,
 Massiri l'ossa ecu affanni e duluri,
 Cordi ti nervi rallintati e attratti;
 Rota la menti, ed ogghiu li suduri,
 Amuri è lu marteddu e sempri batti,
 Campana è la mia Dia, ca sona l'uri,
 Mì pasci di palori; e non di fatti!

(2) In Aci:

Non vali 'na città Siracusana.

Ancora il popolo ricorda le antiche siracusane!

(3) In Borgetto, varia così:

92. E si l'oru e l'argentu 'un abbastami,
 Scavu mi jiru a vinniri lu Turchia,
 Dda noi li turchi ppi pignu ristami,
 E 'un si dicissi ca moru ppi tia.

781.

Amuri, amuri. 'ntra un chiantu m'anneju,
Unni si', amuri miu, quantu ti viju,
Fammi dui littri quantu lu li leju,
Supra carta d'amuri li studiju:
'Ntra amuri manciu, 'ntra amuri mi seju,
'Ntra un specchiu d'amuri mi cci sviju,
Bedda, non mi pò fari autru peju,
Vivu 'ntra amuri, e stu cori sazziju.
Mineo, T. C.

782.

Un'aquila volanti 'ntra 'n paisi,
Aulu e basciu, e 'un si putia pigghiari,
Ci hannu mannatu principi e marchisi,
E cavaleri ricchi di dinari,
Ci hannu mannatu maistri e burgisi,
Ca hannu voluto l'aquila pigghiari,
Ora stu picciriddu si ci misi,
E st'aquila pigghiau senza dinari.
Mineo, T. C.

783.

Ti mannu lu mè cori si lu vôi,
Ca mori e spiana pri vintiri ddocu,
Essennu ddocu mi lu manni poi,
Ca l'arma senza cori campu pocu:
Non mi circari scusa ca non pòi,
Quannu lu cori voli trova locu,
Ppri 'n'amanti si mancia feli e aloi,
Si lascia jiri la rrobba a lu focu.
Rosolini, L. C.

784.

Si'luna ca straluci 'ntra la notti,
E stidda ca ti levi a la matina,
E poi ti menti d'arreri li porti,
E tu' mi pari un'angila divina;
Ed a cui passa ppri so bona sorti,
Li stringi e afferru ccu la tò catina,
Filici ddu picciottu, ch'ha la sorti
Di amari a tia, scavuzza marturina.
Giarratana.

785.

Ti desi lu mè cori, tenitillu,
Pirchi lu sacciu chi tu lu vôi beni;
Si iu ti lu ddumannu, dunamillu,
Non vogghiu amanti ca cci dassi peni;
Mentri chi l'hai a li manu, gotidillu,
Cu sa si n'autra vota lu pusseni:
L'amuri è comu un filu di capillu,
Allura chi lu tocchi si nni veni.
Milazzo, Al.

(1) Variante del n. 564.

(2) In *Alimens* varia così:

93. 'Ntra stu cartiggiu c'è 'na bedda quaglia,
Ca di lu cantu fa a tutti 'mpassiri,
E c'è Santuscu ca pri ddidda squaglia,

786.

O Dio, ca fossi mortu 'ntra la Spagna,
E burvicatu a pedi di l'Amuri;
Vurria fari un tabbutu di castagna,
Di aranci e di lumia li sapurturi,
Li parrineddi fassiru di magna,
Di San Franciscu lu patri Priuri;
Mi contentu muriri 'ntra la Spagna,
Quantu jssi a parrari a lu mè amuri. (1)
Militello.

787.

Biddozza, di ssi gradi fuitinni,
Jetta 'ntra la batia ssi niuri panni;
No mi smovu di cca siddu no seinni,
Mi fa jiri lu sensu a tanti banni,
Lu cori di la donna 'un si cunfunni,
Non ti pò diri si, si non ci manni.
Mineo, T. C.

788.

'Ntra sta finestra cci stava 'na quagghia,
Chidda ca tanto beni mi vulia,
Erimu stritti 'ntra 'na stritta magghia,
Ora mi vidi, e mancu mi talia:
La carni supra l'ossa a mia mi squagghia
A lu pinsari quantu amava a tia;
Tu m'ha stimatu pri un filu di pagghia,
Ed iu ca cianciu ppri tutta la via. (2)
Rosolini, L. C.

789.

Cori, ca t'amu e nun ti pozzu amari,
Custrittu iu ti tegnu 'ntra la menti;
O cori, non ti pozzu appalisari
Ca pati l'arma tua peni e turmenti;
E si ppri sorti lu putissi fari
Di mustrari 'n'amuri accussi ardenti,
Ora ti fazzu vidiri e tucari
Lu miu ch'è veru amuri, e lu tò nenti.
Rosolini, L. C.

790.

Amuri distatu, prestu vinni,
È cca presentu la pirsuna mia,
Ppri vai a mumentu mi partii e vinni,
Non cursi, figghia, ma vulai ppi via:
Non 'mporta, gioja, si tardai, ma vinni,
Non haju statu a libirtati mia,
Ora ca m'hai 'mputiri, prijatinni,
Sta 'nsirviziu tò la vita mja.
Rosolini, L. C.

Ca cu la pena nè mangia nè bivi.

La mamma, ca la misi 'nta la caggia,

Muccu a la mossa cchì lu lascia jiri;

Ma si pri sorti scappa di su caggia,

Mintu Santu chi Pavi 'mputiri.

791.

Quantu basilicò teni sta grasta,
 Ju ni vurriessi 'na ramidda apposta,
 Lu dubbiu qual'è siddu si vasta (1),
 Ca lu hannu è jttatu cu' cci accosta:
 La tò billizza ccu la mia s'incasta,
 Cunucchièdda d'argentu fatta apposta:
 Quannu t'affacci e abbeviri la rasta,
 Tandu ti la darò la mia risposta. (2)
 Aci.

792.

Beddu sciatu, ppri tia st'arma ni mori,
 St'arma ni mori non vidennu a tia,
 La vampa mi distrudi lu mè cori,
 Amuri, lontananza e gilusia;
 Non mi li scordu no li to' palori,
 Tutti l'atti amurusi ca facia,
 Mentri su' viva t'ama lu mè cori,
 E sennu morta t'ama l'arma mia.
 Aci.

793.

Giardinu si' adurnatu dintra e fora,
 Stidda ca ti arriposi d'ogni scianma,
 Grasta di gilusia, ricchi tisora,
 Stu focu m'hai a stutari e sta mè vampa;
 Pedi di gersuminu e di viola,
 Scocca di gigghiu e curina di parma,
 Pighia un cuteddu scassami lu cori,
 Stampata cci si' tu dintra chist' arma.
 Aci.

794.

Beddu ritratu miu, vacili d'oru,
 Ritratu ca t'appoi all'arma mia,
 Si' tuttu beddu ppri sinu lu nno mu,
 La tò billizza s'ha tiratu a mia;
 Beddu ca non ci n'è 'ntra 'n'altu coru;
 Si dormu o vigghiu sempri pensu a tia,
 Ju sempri t'amu pri fina ca moru,
 Dispettu di cui n'hai gilusia.
 Aci.

795.

Di l'occhi mi spiristi e comu fazzu,
 A la morti m' porta stu duluri,
 Ni su' capaci di nesciri pazzu,
 Chissu fa fari lu mettiri amuri:

(1) Guasta.

(2) In Salomone, n. 118, Palermo, varia così:

94. Quantu basilicò cc'è 'nta sta grasta!
 Eu mi cuggheisi 'na cimidda apposta;
 Vidi chi pena cc'è siddu si guasta,
 Cc'è pena di la vita a cu' cci accosta:
 Lu me' curusu cu la tò s'ingasta,
 Pari 'na cunucchièdda fatta apposta:
 Pocu palora a 'ntinnitari basta,
 Si' costatura e dunami risposta.

Ne' *Canti delle Isole Eolie* pubblicati nel novembre 1891 dal ch. L. Lizio Bruno poi tipi di Amico in Messina al N. XXXVI v'è una variante di que-

La testa 'ntra li mura m'arrimazzu,
 Lu senziu l'haju ad idda di tutt'uri,
 Ju ppri st'amanti mia prestu m'ammazzu.
 Basta ca 'un patu cchiù peni e duluri (3).
 Aci.

796.

Ti mannu lu mè cori si lu vòì,
 Ca spinna e mori ppri viniri ddocu:
 Essendu ddocu mi lu manni appoi,
 Ca l'arma senza cori campa pocu;
 Non ti fari la scusa ca non pòì,
 Quannu l'amuri voli trova locu.
 Aci.

797.

Fallisti beni miu, non si' com'eri,
 Nun si' perfettu a lu mè propriu amori;
 Cci haju statu a lu 'nfenu, e cci haju a stari,
 Non sugnu comu tia ca canci amuri:
 A lu cianciri tò curpa non sugnu,
 Maneu pòì dirj ca cianci ppri mia,
 Comu n'acceddu ti tegnu 'ntra 'npugnu,
 Mi chiamavatu (4) e a volu iu cci vinia.
 Aci.

798.

L'occhi toi e li mei su' calamiti,
 La tò vucca e la mia sulì parrati,
 Lu tò senziu e lu miu su' sempri aniti,
 Lu tò cori e lu miu su' 'ncalinati:
 Tu si' 'ntra peni, ed iu sugnu 'ntra liti,
 Semu a lu locu di l'abbannunati:
 Ora, curuzzu, finemu sta liti;
 Ti si veni ccu mia, cu' pati pati.
 Mineo, T. C.

799.

Signura, ccu la jacula a la porta,
 'Ntra la finestra cc'è la tramuntana,
 'Ntra li piduzzi si curca la luna,
 E 'ntra lu menzu la stidda Diana.
 Stidda Diana, d'unni scumparisti,
 'Ntra 'na raja di sulì t'ammucciasti,
 Cc'un cutidduzzu lu cori n'apristi,
 E zoccu cc'era dintra ti pigghiasti;
 'Ntra 'na tazza d'argentu lu mintisti,
 Ad un figghiu di rre l'apprisintasti.
 Mineo, T. C.

sta canzone; ntra ne ha il Filicò al n. 80, e parecchie altre ve ne sono e rifiuto.

(3) In Salomone, n. 160, Borgetto, varia così:

95. Dinunillu tu, curusu, comu fazzu,
 Ca mi porta a la morti stu duluri;
 Sugnu eridutu di nesciri pazzu,
 Chistu fa fari lu mettiri amuri;
 La testa pei li mura m'arrimazzu,
 La dugnu forti e nun sentu duluri;
 Si non m'amati vai, veru m'ammazzu,
 Moriri voggia pri lu vostru amuri.

(4) Mi chiamavi tu.

800.

Pari curta la strata, e non si' arrassu,
 E iu non pozzu navicari e ghiri;
 Sulu li mei sospiri cea cci lassu,
 A tia pinsannu ca mi fai muriri;
 Moru ppri tia, e ssu cori, ch'è di sassu
 Pruvira forsi sullenni piaciri;
 Pri mia non pensu a munnue a lu so spassu,
 Ma sulamenti a tia, ca 'un potti aviri.
Mineo, T. C.

801.

Haju l'arma a ssu cori 'ncatinata,
 N'fina a la morti tinirò lu fogghiu,
 Frattantu, siti vui ccussi ostinata,
 Ca di l'amuri meu peni arricogghiu:
 Amati, vi cunsigghiu, e siti amata,
 La vita e la biddizza non su' scogghiu!
 Forsi un jornu dirriti assai sdignata,
 Putia, e non vosi, ora non puzzu, e vogghiu.
Mineo, T. C.

802.

Ch'è bedda la patruna di li chiavi,
 Dammilli quantu apru stu giardinu,
 Lu scippu 'na rrusidda ppri sciarari,
 E mi la mentu 'ntra stu pettu finu,
 E poi mi mentu un poeu a passiarì,
 Sutta lu pedi di lu gersuminu.
Catania, B.

803.

Bedda, ssi to' biddizzi sunnu rrari,
 Ca mi livaru la facciuzza mia,
 Quannu ti viju sintennuti parrari,
 Lassu la zappa ceu la vigna mia:
 Tutti li cibbi mia mi sannu amari,
 Pirchi non manciu 'nzemmula ceu tia:
 Amanti comu mia non pòu truvari,
 Mancu si vai ppri 'nzinu la Turchia.
Catania, B.

804.

Ppri chiovu m'arristau la tò vinuta,
 Ppri chiovu m'arristau la tò parrata,
 Di parrari ceu tia fui pruibuta,
 Macari di mal'occhiu tallata;
 Quannu passi di cea tu ti stai mula,
 Resti comu 'na marmura sirrata;
 Prima d'essiri morta e sippilluta,
 Moru si non facemu 'na parrata.
Catania, B.

805.

Unni mi votu e giru? unni mi mettu?
 Su' ceu tia, pensu a tia, di tia su' fattu;
 Pri la strata, a la casa, o 'ntra lu lettu

(x) In Toscana:

Non c'è più duro sasso dello scoglio,
 Che giorno e notte combatte col mare,
 T'ho sempre amato e sempre amarti voglio,
 In sin che la mia vita ha da durare.
 In Salomone n. 304. Ribera, così:
 96. Nun ce'è ebbiù petra ferma di lu scoglio,

Sta lu spiritu in tia, ceu tia mi battu!
 Ti sognu, cara mia, ti su' sughettu
 'Nvisu, uditu, uduratu e gustu e tattu!
 E si non cridi a mia, grapi stu pettu,
 Ca fidi ti farà lo tò ritratu.

Milazzo.

806.

Bedda, ca di lu suli ebbiù straluci,
 Latra, ca m'hai rrabatu sonnu e paci,
 Si' surda chi non senti la mia voci?
 Mula ca a li me' lacrimi tu taci?
 Vuca di focu, ca lu cori abbruci,
 Cori di petra, quantu si' tinaci!
 Moviti almenu, astutimi stu luci,
 A mia avvampa lu cori, ed a tia piaci.
Acì.

807.

Tu si' la petra fina ed iu lu scogghiu,
 E notti o jornu battemu lu mari:
 'Ntesta mi l'haju misu ca ti vogghiu,
 Di li manuzzi mia nun pòu scappari:
 M'ardu ed abbruscìu comu pisci all'ogghiu,
 Sintennu ssu tò 'nomu muntuari;
 Comu ti fici tò mamma ti vogghiu,
 Cui addumanna doti 'un sapi amari. (1)
Mineo, T. C.

808.

Ossu d'oliva sicca,
 L'amuri ca ti portu non è picca.
Ficarazzi, S. M.

809.

Siti 'na stidda versu l'orienti,
 Cosa ca 'ntra lu muntu 'un si sapia;
 Si' facci di 'na luna risplendenti,
 Speru dari cunortu all'arma mia:
 Iu praticatu n'haju milli genti,
 Nissunu 'ncatinari mi putia,
 Tu fusti lu catina ebbiù potenti,
 Ca 'ncatinasti, figghia, l'arma mia.
Mineo, T. C.

810.

Comu l'argentu vivu 'un tegnu abbentu,
 Mi disidiru sempri a lu tò cantu,
 Cei l'appizzassi l'affannu e lu stentu,
 E ppri l'amari a tia patissi tantu!
 Nun mi lu fari a mia lu tradimentu,
 Tu si' la mè spiranza e lu mè vantù,
 Facminni quantu vo' minni contentu,
 Ca 'njornu tu si' mia tantu ppri tantu.
Mineo, T. C.

Ca notti e jornu Pabbati lu mari;
 Mi picciavu la testa ca ti vogghiu,
 Mi 'nciammavu di tia, chi cciaju a fari?
 Mi votu e sbòtu com'uu pisci all'ogghiu,
 Sintennu lu tò nomu amuntuari;
 Comu ti fici tò mamma ti vogghiu,
 Di sti manuzzi me' nun ha' scappari.

811.

Vurria sapiri a quali scuola andasti,
Chi tantu littiratu ti facisti,
Sta sapienza unni la 'mparasti?
Lu libru di lu studiu liggisti?
La prima vota ca ceu mia parrasti,
Lu labbru a risiceddu mi facisti,
Lu cori di lu pettu mi pigghiasti
Comu latru chi si' ti lu tinisti.

Messina.

812.

La prima amanti mia fu catanisa,
Di catanisa poi palermitana,
La terza amanti mia fu missinisa,
Lu cori mi arrubbau la jacitana:
E cui ceu curpa? Mena la chiazza,
Rosa di Bronti, e la sirausana;
Lu cori mi arrubbau l'agustanisa,
Lu corpu si lu porta la rrumana.

Aci.

813.

Palumma bianca, di stu pettu amata,
Non vogghiu chi ami ad altri e lassi a mia;
Tu di li manu mei fusti furmata,
E mi addimustri amuri e tirannia:
Eu notti e jornu ti battu la strata,
Ca mi turmenta assai la gilusìa;
Si cridi ch'altu t'ama si' 'ngannata,
Tu su' l'amanti chi moru pri lia.

Rosolini, L. C.

814.

Nun n'hannu a fari cchiù li vostri mammi.
Bianca e brunna comu siti vui;
Lu Papa n'ha concessu quindie'anni
D'illurgenzii (1) ppi cui parra a vui,
Cinecent'anni cu' tocca ssi carni,
Novicent'anni a cui dormi ceu vui;
Bedda, ppi guadagnari tutti s'anni
Sfarziu la vita mia, pri amari a vui.

Mineo, T. C.

815.

Ti ringraziu assai binignu ventu,
Di lu fauri chi m'hai fattu tantu,
Tu mancu si sapivi lu me' 'ntentu.
Ca a la mè bella spincisti lu mantu,
E lu pittuzzu di lu cantu cantu:

(1) Indulgenza. Benedetto quel Papa!

(2) In Salomone n. 258, Palermo, varia così:

97. Bedda, ca li biddizzi li pò scriviri,
Biddizzi ni pò dari a ricchi e a poveri,
E l'amuri chi t'aju 'un lu pò cridiri,
Ca di lu lana t'è 'un mi pensa moviri.
Affaccia a la finestra e fatti vidiri,
Ca l'arma di lu pettu mi fa' smoviri;
Quannu staju mena'ura a nun ti vidiri,
chi t'aju funtani senza chioviri.

Mi taliasti e lu cori mi apristi,
'Na littira di amuri mi abbijasti,
Chi bella abilità ca ti sintisti,
Lu curuzzu chi avia, mi lu rubbasti.

Mazzara, Al.

816.

Di mercuri mi vinni sta sintenza,
D'unni mi vinni stu mimuriali?
Mi jettu a pedi di Vostra Ccellenza,
Ca 'mpintu suggu a la Curti rriali;
Lu cori mi rubbasti di putenza,
Mi lu rubbasti, e nun mi lu vo' dari;
Tu donna voi campari di putenza,
Ca voi essiri amata e non amari.

Aci.

817.

Cui voli focu vegna a lu mè cori,
'Ntra lu mè piettu si affissau sta vampa;
Cui voli littiri 'nfucati d'amuri,
Viniti oca ni mia, chi haju la stampa:
Cui dici chi p'pri amuri non si mori?
Si stenta, e si pinia, pocu si campa:
L'amuri comu è d'intra accusi è fori,
Ed unicu è lu focu chi n'avvampa.

Rosolini, L. C.

818.

St'afflittu cori miu già vinni a fini,
E la sintenza la desi Pilatu;
Unni mi volu e giru trovu spini,
Fazzu la vita ca fa lu dannatu:
Rumpimi l'ossa, spezzimi li vini,
Spacca lu pettu, e pigghiati lu sciatu;
Vidi, cerca, p'cura qualche fini,
Quantu dormu ceu tia sciatu ceu sciatu.

Rosolini, L. C.

819.

Bedda, quantu si' bedda 'un si pò cridiri,
Chi 'un pari fatta pri nuatri poveri,
Li capidduzzi t'è su' fini e niuri,
Vani lu ventu, e tutti li fa smoviri:
Quantu ti vogghiu beni 'un si pò cridiri,
Chi di lu latu meu 'un ti vurria moviri,
E stannu una menz'ura a non ti vidiri,
L'occhi fannu funtani senza chioviri. (2)

Mena, L. M.

E in Aci:

98. Bedda, la t'è biddizza 'un si pò sprimiri,
Quannu parri con mia s'uechiuzzi smoviri,
Ti vogghiu beni assai, non lu pò cridiri,
Lu cori non mi basta di lassari;
Quannu sta duci voce viju cridiri,
L'armusa di stu pettu ceutu smoviri,
Si staju mena'redda a non ti vidiri,
Fazzu sciumi ceu l'occhi senza chioviri.

820.

Ciancinu l'occhi mei pri scontintizza,
 E lu mè cori cianciri vurria;
 Persi una donna di tanta biddizza,
 Chidda chi lu mè cori pussidia;
 Ora chi si' arrivata in ver'artizza,
 Ti preju ch'una grazia vurria,
 Facimi un ritrattu di la tua billizza,
 Abbrazzu lu ritrattu, e vidu a tia.
Menf, L. M.

821.

D. Bella, supra stu chiosu (1) chi faciti?
 R. Iò cogghiu frunna, e vu' pircchi spijati?
 D. Iò spiu pircchi bella mi pariti,
 R. Si sugnu bella vui chi ni spittati?
 D. Spettu cca 'nterra 'nsina chi scinniti.
 R. Iò non ci scinnu, e vui drocu ristati.
Mili, L. B.

822.

Bedda, cu' parra parra, iu surdu sugnu,
 E cui è chi parra nenti mai mi fannu;
 L'arburu chi cioriscinu 'ntra giugnu,
 Dimustrinu culuri, e nenti fannu.
 Lu munnu vota e sbota comu un pugno,
 Cu' sa, cui sa li cosi comu vanu;
 Pensici, bedda, chi picciottu sugnu,
 Chi un jornu la risposta ti la mannu.
Rosolini, L. C.

823.

Oh Diu, fora cristallu lu mè piettu,
 Se chi ce'è dintra parissi di fori,
 Parissi a cui purtassi 'ntra lu piettu,
 Parissi, ppi cui pati lu mè cori.
 Iu t'amu, bedda, ce'un sinceru affettu,
 T'amu, bedda, e su' veri sti palori,
 Ppi sigillu ti puortu 'ntra lu piettu,
 E sculpita ti tiagnu 'ntra lu cori.
Spaccaferno, L. M.

824.

PROPOSTA

Chiantavi 'ntra stu cori 'nnamuratu,
 Un bellu pedi di pumu d'amuri, (2)
 Ccu li lagrimi mei l'haju adacquatu,
 Spirai lu fruttu, e ni vitti li sciuri;
 E di sti sciuri nuddu n'ha lijatu, (3)
 Cei appizzavi li stenti e li suduri;
 Lu scippiria, ma è tantu arradicatu, (4)
 Ca si lu scippu, moru di duluri.
Modica.

(1) *Chiosu*, galeo.(2) *Pumu d'amuri*, pomodoro.(3) *Lijatu*, legato, da legare: Segneri, *il fior non lega*.

825.

RISPOSTA

Si lu chiantasti e l'hai ben cultivatu
 'Ntra lu tò pettu lu pumu d'amuri,
 Comu surtiri pò si è abbevratu
 Non fari fruttu, s'ha fattu li sciuri?
 Pensaci beni, 'un siri trascuratu,
 E frutti ti farà di tutti l'uri;
 Non lu scippari no s'è rradicatu
 Si prima non ni gusti lu sapuri.
Rosolini, L. C.

826.

Siti echiù ghianca di li janchi carti,
 Quannu parrati mi dati la morti,
 Quannu ssu jancu pettu duna latti
 In Paradisu si aprunu li porti:
 Ccu noliti (5) m'uderi, 'ngegni ed arti
 M'arrubbasli lu cori e ti lu porti,
 Pozza ca stannu ducent'anni sparti
 L'amuri cei sarà sinu a la morti.
Catania, G.

827.

Ti n'arrigordi quannu jannu a ficu
 Ce'un cannistru e un panaru a lu tò locu?(6)
 Tu stavi ccu lu cori a lu lammicu,
 Ed iu paria jittatu 'ntra lu focu:
 Cummari, vi lu dico, vi lu dieu,
 Vi lu dieu daveru, e non vi jocu:
 Quannu si vòli serviri l'amicu
 Si lassa jiri la rrobba a lu focu.
N.

828.

Catina longa di quindici passi,
 Catina ca 'ncatini l'arma mia,
 Unni caminu mi cunti li passi,
 Ed iu puranchi l'ho cuntatu a tia:
 Si pigghiu 'na vilanza, e ti pisassi,
 'Na banna l'oru o 'n'otra banna a tia,
 Si vo' sapiri quali mi pigghiassi,
 Lassu l'oru e l'argentu e pigghiu a tia.
S. Maria di Licodia.

829.

Si passu e spassu mi dici 'neriscinsu,
 Si non cei passu dici ca non t'amu;
 Si calu l'occhi mi dici affruntusu,
 E si li spinciu dici ca ti sfanuu, (7)
 Com'he fari non sacciu, e su' confusu,
 E ppi si modi to' ni spinnu e bramuu:
 O tu mi duni ssu sciatu amurusu,
 Saddunca veni morti, ca li chiamu.
Aci, R.

(4) *Arradicatu*, da *arradiciari*, radicato.(5) *Bizzarie*, capricci, vizi amoretoli.(6) *Lungu*, podere.(7) *Diffamò*.

830.

Supra un gigghiu d'amuri iu volu e giru,
E lu pittuzzu tò mi fa di scaru,
Cogghiu di ssi dui labbra lu suspiru.
E comu l'apa la vrisca preparu:
Tu non curari si votu e rigiru,
Ca non mi sfazzu pirchi su' d'azzaru;
Ppi carmari d'amuri lu martiru,
Chistu è l'unguentu ca duna rriparu.
Aci, R.

831.

Quannu lu beni miu di mia s'arrassa,
Chi staju tanto tempu a 'un lu vidiri,
Lu cori di lu pettu si trapassa,
Mi mentu 'ntra un praciutu di muriri:
Quannu lu viju la pena mi passa,
Mi mentu a pocu a pocu a riviniri:
Occhi sazziativinni, cori n'grassa,
Chi non sempri sta grazia si pò aviri.
Palermo.

832.

Arienti giardinu, ortu di fiori,
Fonti chi voli d'ogni ventu calma,
Bosa di odori, piaciri, tesori,
Quandu camini tu lu mari calma,
O rasta di ciminu, amatu cori,
Scocca di gigghiu, curina di palma,
Apri stu pettu e ti pigghi lu cori,
Si non era di Diu ti dava l'alma. (1)
Montalbano.

833.

Rosa, Brusidda, sciuri di billizzi,
Vidi comu ti penninu sti lazzi,
Pigghia lu 'ntrizaturu e ti l'intrizzi,
Ca l'omini pri tia nescinu pazzi:
Chini sta porta, e grapi ssi finestri,

(1) In Aci varia così:

99. Fonti, giardinu tu, ortu di sciuri,
Fonti unni si lava la mè sciamma.
Si' grasta china di celesti odori,
Rosa campita, curina di parma:
Si' grasta china di zaghiri e violi,
Mari, ca duni focu a la mè sciamma,
Apri stu pettu e ti pigghi stu cori,
Si non fussi ppi Diu ti dassi l'arma.

In Patti, è così:

100. Jardinu all'orienti, ortu di ciasi,
Vita, chi danti vita a sta mè arma;
Vi miritati ricchizzi e tesori,
Siti fontana e rfriscati s'arma;
Scocca di geluminu, amatu cori,
Scocca d'amuri, e curina di parma;
M'apru stu pettu, vi duguu stu cori,
E si 'un fora di Diu vi dassi s'arma.

(2) Questo canto è nato popolare?

(3) In Palermo, varia così:

101. Iu m'allammicu, e vui 'un v'allammienti;
Comu di la gran pena 'un mi muriti!
Là mura su' di bevanu fabbricati,
Là portà su' di ferru e vui l'apriti-
Pi nun aviri 'na cummutati,

Pigghia un vacili e abbivira sti grasti
Qual'è la rrosa ca mi prumittisti?
Vattinni, traditura, m'ingannasti.

Palermo.

834.

Non su' miu, ca su' tò, su' cca, su' ddocu.
Su' cchiù ddocu ca cca, cchiù tò ca mia.
Intra un jelu su' cca, ddocu 'ntra 'nfocu.
Cca 'n'è miu, ddocu è tò, cca tu, ddocu iu.
E chi mi servi stari 'ntra lu jocu?
Nè miu, nè tò, nè cca, nè ddocu iu!
Cridimi, mentri su' luntanu un pocu,
E cchiù ddocu ca cca lu cori miu. (2)
Aci, R.

835.

Iu m'allammicu e vui v'allammicati,
Iu m'allammicu cchiù di l'acquaviti,
Ccu sti sguardi d'amuri chi mi dati,
Lu cori 'ntra stu pettu mi firiti:
Quannu di ssa finestra v'affacciati,
Cchiù bedda di lu sulì mi pariti:
Fussi prisenti quannu vi curcati
Vi farissi la ninna e vui durmiti. (3)
Aci, R.

836.

Ti vogghiu beni assai, mali ppi mia,
Com'è ca ti quasai (4) simuli affettu!
Non t'avia vistu e non ti canuscia,
Ora ti tegnu stampata a lu pettu.
Chi forsi mi facisti magari,
Ca 'un pozzu aviri 'n'ura di rizzettu?
E ppi lu menu sapiri vurria
Sidd'è comu lu miu lu vostru affettu. (5)
Etna.

'Nta mari sugnu e moru di la siti.

Sapiti chi addisianu li siti?

Cneti li jorna e longhi li nantati.

*(4) Acquistai.

(5) In Mineo varia così:

102. Ti vogghiu beni assai, figghinassa mia,
E d'unni lu pigghiamu tantu affettu?
Non t'avria vistu, nè ti canuscia,
Ora mi nesci l'arma di lu pettu:
A li tò manu sta la vita mia,
Ppri aviri purtatu ogni rispettu,
Diriti 'na palora ti vurria,
Siddu è comu lu miu lu vostru affettu.

E in Salomone 155, Borgetto:

103. Ti vogghiu beni assai, mali pri mia!
D'unni mi vinni s'amuri e s'affettu?
Mancu pri 'lluminata (6) eu ti sapia,
Ora l'arma mi nesci di stu pettu;
Si mancu o vivu, sempri penso a tia;
Si dormu e si nun dormu, 'un heju risettu:
'Na sola cosa sapiri vurria,
S'è comu chiddu miu lu vostru affettu.

*(6) Fama, rinomo.

837.

Ti n'arrigordi di ddi vastunati,
Chiddi ca avisti arsira a li du' uri?
Ti li desi lu cani di tò frati,
Ed iu lu sappi, e n'appi gran duluri!
L'avisti 'ntra ssi carni delicati,
Tutti adurnati di zaghiri e sciuri:
Chi ci hamu a fari? A la fini t'he frati,
Ci curpinu li genti tradituri.

Aci, R.

838.

Sai chi ti dicu a tia rrosa d'amuri?
Ti viju e non ti pozzu salutari:
Non addiveni di lu pocu amuri,
Spassu a la genti iu non vogghiu dari:
Secuta, bedda, secuta l'amuri,
Statti schetta e ppi mia non dubitari. (1)

Etna.

839.

Tri spati mi cumbattinu lu pettu
Amuri, luntananza e gilusia;
Tutti dui, tutti tri fannu 'n'affettu,
Na mustra vogghiu di tò tirannia;
Eu d'amariti, bedda, ti prumettu,
Lu cori di stu pettu ti darria,
Ca ti lu dicu chiaru, tunnu e nettu
Si manciu, vivu o dormu pensu a tia;
Si vampa, ca mi abbruci lu mè pettu,
Unni c'è amuri c'è la gilusia.

Callagirone, Ch.

840.

Quannu passu di cea la bucca tussi,
Tussi, tussennu la bedda m'apparsi;
Vitti 'facciari dui masciddi rrucci,
O Diu, tanta biddizza unni comparsi!
Eu a leggitu caminu, e tu a li cursi
Ppi farimi avanzari cchiù li passi;
Tu vai dicennu chi non mi canosci,
Ma si non vidi a mia l'arma ti nosci.

Callagirone, Ch.

841.

Chistu è l'amuri e lu sdegnu ca t'haju,
Mi susu di lu lettu e vegnu a spiju;
Arteri a li to' porti vegnu a staju,
Sentu lo tò parrari e m'arrieriu;
'Rivannu menza notti mi ni vaju,
L'occhi ti lassu ddà si non ti viju.

Callagirone, Ch.

842.

Mi taliasti, lu cori m'apristi,
E lu cori d'amuri s'infocau;
E quannu sutta dd'occhju mi ridisti,

(1) In Grecia:

Passo e non ti saluto, gli occhi abbasso,
Lo fo per il vicinato, ma io ti vazzeggio.

Tommaso, p. 28.

(2) È popolare?

(3) In senso di prendere, mettere. Così usasi cog-
giare amuri, affezioni ec.

Crisciu l'amuri e cchiù m'innamurau:

Oh comu li me' spiriti abbatisti,
Oh comu lu mè sensiu stralunau!

Chi manu supriura chi m'avisti,
'Na sula prima vista m'incianniau!

Piazza, T.

843.

Ti secutu, ti fuju, amu, disamu.
Non t'amu, tinu, m'accostu, m'arrassu,
Parru, ammutisciu, ti rifiuto e bramu,
Ti secutu, abbandunu, pigghiu e lassu;
E 'ntra lu stissu tempu l'odiu e l'amu,
M'ardi lu jelu e ppi caudizza attassu,
O puramenti siddu ni scuntramu,
Ti guardu, calu l'occhi, fermu e passu. (2)

Piazza, T.

844.

'Nta chista strata c'è 'na missinisa,
Chi va vistuta a la napulitana;
C'è don Giovanni chi cci cogghi (3) 'nprisa
Ca setti voti cci va la simana.
— Cci vai la sira, cci vai la matina,
Lu menzjornu chi cci torni a fari?
— Cci tornu pri vidiri a Catarina,
Cchiù bianca di la scuma di lu mari.

Partinico, S. M.

845.

Rrosa, si' vera rrosa di jardinu,
E fai l'oduri priziusu e vanu;
'Na vota ti tuccai, ch'era vicinu,
L'oduri mi lassasti 'nta li manu:
Pensa si ti tuccassi di continu!
Staju comu lu pisci 'mpintu all'amu:
E si fussi malatu eu lu mischinu,
Bedda, vidennu a tia prestu mi sanu.

Palermo, S. M.

846.

Jornu d'amuri fu quannu t'amai,
Bedda, chi tantu 'ncori mi trasisti;
Tu cci trasisti ed eu ti cci firmai,
Di 'na manera chi nun nesci cchiui:
Nun hai nisciutu e mancu niscirai, (4)
Nè mancu si la morti ni spartissi,
Ti pregu, morti, a nun viniri mai,
Quantu cu la mè bedda mi gudissi.

Borgetto, S. M.

847.

Spiritu di lumia,
L'occhi a lu celu e la mè menti a tia.
Palermo, S. M.

(4) Riporto una delle graziose canzoni friulane
pubblicate dal Teza:

Benedete tu ses stade,
Benedete tu sarne:
Nel mèd cuc tu ses intrade,
Che mai plui tu iasserà.

848.

Lu primu amuri chi principiai,
 Ciatu di l'arma mia, festivu vui;
 E chista cosa 'un mi cridennu mai,
 D'amarini di cori tutti dui.
 Oh ch'amanti fidili ch'ottrovai!
 Spargiu' lu sangu miu pri amari a vui.
 E tu, figghiuozza, 'nta lu cori m'hai,
 Tu sula mi piacisti e nudda cchini.

Termini, S. M.

849.

'Ntra stu pittuzzu miu tegnu 'n'aneddu,
 E cusidari non lu vogghiu a nuddu;
 Vui sulu mi pariti lu cchiù beddu.
 Ca beddu comu vui non ceì n'è nuddu;
 Lu pri vui sugnu tinuta a marteddu,
 He visto peni a non ni dari a nuddu;
 'Na grazia v'addumannu, figghiu beddu,
 S'aviti amari a mia, no amati a nuddu. (1)

Catania, B.

850.

Gigghiu di la campia, (2)
 Tu nun fa sai quant'è la ciamma mia!

Termini, S. M.

851.

A sbrizza a sbrizza comu cira squagghiu, (3)
 Sugnu 'mmenzu lu mari supra un scogghiu,
 Sensu nunaju cchiù 'nta lu travagghiu,
 Quant'avi chi l'amuri eu tia cogghiu;
 Cu chista lima dui curuzzi smagghiu, (4)
 Ca tu m'attacchi ed eu presto mi sciogghiu,
 Ora ca semu tutti dui 'nta un tagghiu,
 Si m'ami l'amu, si mi vdi ti vogghiu.

Palermo, S. M.

852.

A li du' jorna di lu picuraru, (5)
 Parrava eu 'na bedda e nni fa' privu;
 Jen ceì lu manava lu rigalu,
 Riciviri 'un lu vosi amuri finu;
 E com'un pisci sugnu 'mpintu all'amu,
 Com'un aceddu ch'è 'mpintu a lu filu;
 Pri 'na picciotta bedda sempri abbramu,
 Nun è luntanu no, l'aju vicinu.

Ribera, S. M.

(1) In Borgetto è così:

104. Tutta lu jurnu mi teni a marteddu,
 Tutta la notti pri tia mi suidaddu;
 'Nta lu me' pettu addumi un Muncibeddu,
 Li to' biddizzi 'un li passedi nuddu.

E in Mineo:

105. 'Ntra stu pittuzzu miu ce'haju un marteddu,
 Li guai ca patu lu, non pati nuddu,
 Lu li patu pri tia, giuvini beddu,
 Giuvini comu tia non ceì n'è nuddu;
 E di la manu tò 'n'haju 'n'aneddu.
 E quannu pensu a tia lu m'arrivaddu;
 Sta palora ti dica, o giuvineddu,
 Si amari a Ciccìa, non amari a nuddu.

(2) Campagna.

(3) Più breve che il Toscano:

E mi sento mancare a dramma a dramma
 Como la cera in sull'ardente fiamma.

853.

Allura ehi ti vitti mi 'nciammai,
 Pirchi lu sangu mi fici (6) cu vui;
 Allura chi la pratica 'mpignai,
 Nni 'nciammamu d'amuri tutti doi; (7)
 Chista è catina chi mi 'ncatinai,
 Lu me' cori pigghiai, lu detti a vui.
 Chista è catina chi 'un finisci mai,
 Un jornu speru moriri cu vui.

Partinico, S. M.

854.

Curuzzu, ca mi sentu allammicari,
 Quannu scura lu jurnu e nun ti viju:
 Ca notti e jurnu 'un pozzu arripusari,
 Bedda, ca semu arrassu di lu sbju;
 Ti pregu, ciamma, nun m'abbannunari,
 Nun vidi ca pri tia moru 'ndisiu?
 Anmenu fa' la finta d'affacciari,
 A chi 'un ti pozzu aviri, ti taliu!

Ribera, S. M.

855.

Cci vitti dari focu a lu livanti,
 Vitti abbruciari tutta la Turchia;
 Finu a lu celu arrivanu li vampi,
 Nuddu li pò stulari, armuzza mia;
 Cei voli un sguardu di ss'occhiazzi amanti,
 E forsi chi sti vampi abbachiria; (8)
 'Un è lu focu, no, chi fa li vampi,
 È lu me' cori quann' 'un vidi a tia.

Borgetto, S. M.

856.

Du' cori semu e un cori vennu a fari, (9)
 'Na 'pinioni tutti dui e 'na menti;
 Du' cori chi 'un si ponnu cunnannari,
 E mai s'haunu travatu diffionti; (10)
 Lu vern amuri è nui l'ammirari,
 Ca semu nati e 'un nascemu presentì;
 A l'ammuccioni 'un li pozzu parrari,
 Talianu 'nta l'occhi ca mi senti.

Palermo, S. M.

(4) Levo le maglie.

(5) Ultimi due giorni del Carnevale, così detti da una storiella curiosa per un anacronismo, la quale corre fra il popolo.

(6) Fari lu sangu eu unu, mandargli a sangue a genio.

(7) Notinsi queste simiglianze toscane:

Subitamente che noi ci vedemmo,
 Subitamente noi c'innamorammo,
 vidi voi,
 Subitamente me ne innamorai.

(8) Farebbe secuire.

(9) In un canto dei Corsi:

E fornisi di due cuori un sol cuore.

(10) Rispetto toscano:

E siamo due, e siamo d'un'altessa,
 E d'una qualità, d'un proprio amore.

857.

Ninfa d'amuri, pri tia 'un haju abbentu;
 Quantu ti vogghiu beni tu lu sai:
 En pri l'amuri tò patu turmentu,
 Tu pri l'amuri meu turmenti e guai:
 Bedda, si tu m'ha' fari un tradimentu,
 Pensa lu nnoinu meu e nun lu fai.

Borgetto, S. M.

858.

Bedda, pri amari a tia 'un tegnu paura,
 Ca ti cummattiria 'na guerra 'ntera:
 Vonnu chi lassu a tia, lucenti luna,
 Stidda di li tri rre di primavera;
 Nun mi ni curu si mi tennu a cura;
 Lu nostru amuri porta la banneru:
 'Nta li gargi (1) cci arresta a ssa pirsuna,
 Ca 'un ti pò aviri, e ni mori di pena.

Termini, S. M.

859.

Bedda di facci, e di cori aneilledda,
 Lesa a lu caminari, e picciridda,
 Vi guardu e mi pariti palummedda
 Russa 'ntesta e di pettu bianculidda:
 Quannu s'affaccia, luci la vanedda;
 L'arma mi nesci si nun viju ad idda;
 La vurrissi a la spada a st'ancilledda,
 Ca pri l'amuri so lassu a Rusidda.

Monreale, S. M.

860.

Sali di jinnaru,
 L'amuri l'assumigghiu a lu citrolu,
 Cumenza duci e va finisci amaru. (2)

Carini, S. M.

861.

Grapimi, bedda, lu dissi tò matri,
 Ca quantu veni yu' cci spjiriti.
 — Vui siti mariolu e m'ingannati,
 Quantu veni mè matri trasiriti.
 — Chi pena a mi' a stu cori chi mi dati!
 Sugnu darrè li porti e 'un mi grapiti;
 Dicitimi, biddicchia, si m'amati....
 — Nasì, (3) curuzzu meu, nun vi nuviti...

Borgetto, S. M.

(1) Fanci. *Ristari 'nta li gargi* una cosa ad uno vale non poterla inghiottire, non poterla avere, restare col desiderio.

(2) Il pensiero di questi versi è stato sempre ripetuto in mille modi dai poeti letterati e dai poeti del popolo, ma non mai con immagine così vera e nuova come nel siciliano. Ecco alcuni confronti di canti popolari.

I Toscani:

L'amor comincia con suoni e con canti
 E poi finisce con dolori e pianti.

I Vicentini:

L'amor comenza con soni e con canti
 E la finisce con sospiri e pianti;
 L'amor comenza con canti e con soni
 E la finisce con sospiri e toni.

I Bergamaschi (presso Pasqualigo):

862.

Munzeddu d'oru e di petri domanti,
 Si semu picciriddi 'un cci fa nanti,
 Ni cugghiemu l'amuri 'nta stu 'stanti;
 Forsi chi n'hannu 'nvidia l'aggenti:
 Saa tò vuccuzza ch'è ancora lattanti,
 Sa'ucchiuzzi su' du' stiddi rilucenti;
 E quannu affacci tu 'mmenzu di tanti
 Mi pari 'na rigina veramenti.

Termini, S. M.

863.

Ciuri di primavera,
 Si tu nun m'ami, eu moru di pena.

Palermo, S. M.

864.

Eu di tutt'uri passu di esa strata
 Pri vidiri la mè amanti unn'è ch'abbita;
 Mi vaju pri vutari, idda si vòta,
 Mi ridi cu dda vucca sapurita;
 Guarda chi pena prova la sò vita
 Quannu so mamma si trova affacciata!
 La vita di 'na schetta 'nnamurata
 Riposu 'un trova mai nni la so vita.

Ribera, S. M.

865.

Di niuru (4) è vistutu lu me' amanti,
 Di niuru è vistutu veramenti;
 'Nta li manuzzi so' teni li 'nguanti,
 Cei teni un anidduzzu strallucenti:
 Lu sai comu si chiama lu mè amanti?
 Si chiama don Pidduzzu veramenti.

Partinico, S. M.

866.

Vurria sapiri la via d'unni jiu,
 E lu tirrenu d'unni scarpisau;
 Vurria sapiri di l'amuri miu
 Si a salvamentu a lu locu arrivau:
 Di quantu l'amu cu lu sapi Diu,
 Mancu so mamma chi lu nutricau;
 E l'ha criatu l'Ancilu di Diu, (5)
 Tuttu chinu d'amuri lu criau.

Borgetto, S. M.

L'amor comenza a ridar e a scherzà,

E po el finiss a pianz e sospirà.

Nella *Nuova Antologia* (fasc. di maggio 1867) tra i canti popolari di Somma Lombarda e Varese pubblicati da Vittorio Imbriani, evvi:

El s'incomenza a rider e scherzare,

El se finiss col piang' e sospirare!

I greci han poi questo distico:

L'amore (maledoggio!) sul primo è dolce;

Nel mezzo sa di pepe, e nella fine gli è amaro.

(3) Lo stesso che *gnirsi*, come a Buccheri.

(4) Di nobili panni; perchè il nero indica nobiltà e signoria. Così trovi nei canti toscani:

Veddi una donna vestita di nero

E poi la veddi coi ferri alla mano.

(5) I Greci:

Che angelo ...

E che pittore ti fece con pennel d'oro?

867.

Pettu di stu pettu.

Si nun m' amati, santiuna jettu.

Borgetto, S. M.

868.

Amuri samu ed amuri siamu,

Amuri, ca cchiù beni ni vulemu;

Quannu 'nta li vaneddi ni scuntramu

La faccia russa e bianca ni facemu;

E quannu è russa, signu ca n'amamu;

E quann'è bianca, beni ni vulemu;

E ni la fronti scritta cci partamu,

Curuzzu, ca giammai ni spartiremu.

Termini, S. M.

869.

O ninfa d'oru china di splennuri,

Mancu ti pozzu 'na vota parrari! (1)

Eu n'aju arrimuddatu cori duri,

Lu tò nun ni lu pozzu arrimuddari:

E m'ha' frutu lu cori ammucciuni,

Cu li to' modi mi lu vo' (2) sanari:

Vidi ca mi ni vaju, duci amuri,

Ricordati di mia, nun ti scurdari.

Borgetto, S. M.

870.

La prima vota chi cu tia parrai

Lu senziu sirenu eu l'avia;

Ma nun ti cridi ca mi lu scurdai

La paruledda ch'avi' a diri a tia:

Lu vo' sapiri pirchè ti spjai?

Ca si pr' amanti lu vulivi a mia;

Lu vo' sapiri pirchè ti spjai?

Ca paluredda ferma eu vultia.

Monreale, S. M.

871.

Mi ni voggh' jri un' abbita lu sulì,

E la mè vita 'nta voscura fari;

Commattiri (3) eu serpi e cu scursuni,

Paru cu la Sirena di lu mari;

Pri acqua viviria lu mè suduri,

Pri pani manciria li cibi amari:

Vidi quantu si pati pr' un amuri,

Me' ma' mi fici, o tu, bedda, m'ha' sfari.

Palermo, S. M.

872.

Ivi a la fera lu sabbatu santu, (4)

Ed era megghiu a' iddu nun cci jia;

Dda vittì a tanti beddi cu lu mantu,

Cc'eranu tutti e nun cc'era la mia:

(1) Il ciel mi concedesse una sol'ora
Che ti potessi una volta parlare. *Tosc.*

(2) È giusto che me lo sani.

(3) *Commattiri* su una non propriamente combattere, ma aver che fare con lui, nel qual senso, che in Sicilia è tanto comune, manca questo verbo in Mortillaro. — È combattere, spiegato nel senso siciliano di aver che fare, ci spiegherebbe esattamente quel verso di Dante sopra il quale tanto hanno tempestato gli annotatori, senza mai poterlo bene

Eu mi nni jvi a ddu solitu cantu
Nni chiddu cantu un'idda si mittia,
E sfugau tantu lu mè cori a chiantu,
Ca cui mi vidia chianciri, chiancia.

Palermo, S. M.

873.

Ciuri lumia,

Eu t'amu tantu e tu nun ami a mia!

Vidi lu cori meu quantu pinia!

Palermo, S. M.

874.

Ciuri di lumia,

Li senzii mi nescinu pi tia.

Cefalù.

875.

Ciuri di lumia,

Setti ni 'bannunai p' amari a tia.

Cefalù.

876.

Spiritu d'acquaviti,

Eu v'amu, e vu' cchiù beni mi vultiti.

Borgetto, S. M.

877.

Ciuri di ciuri,

Vu' lu sapiti si vi portu amuri.

Palermo, S. M.

878.

Calati ss'occhi e 'un li jsati cchiui,

Ca vu' l'aviti pizzuteddi assai;

Eu sempri stava vicinu di vui

Ed ora mi ni trovu arrassu assai:

Facemu un pattu, 'un ni parramu cchiui,

Ca quannu parru a vui su' li me' guai:

Ora ca su' 'nta, un focu eu pri vui,

Mi lassi 'nta la vampa e ti nni vai...

Palermo, S. M.

879.

Amuri, chidda vota chi frisci,

Suspiru novu 'nta lu cori nasci,

Chi ad ogni jernu s' aumenta e crisci

E ch'ogni cori ccu ducizza pasci:

Lu stissu mortu quasi ch'arrivisti,

Nesci di li balati e di li cascì;

Pirchè l'amuri di l'omu 'un spirisci

Nè quann'è vecchìu, nè quann'è a li fasci.

*Monreale, S. M.*spiegare; voglio dire del verso 56 del V dell'inferno:
Che con amore infine (*Achille*) combatteo.Così spariscono tanti dubbi, tante stitacchiate e false interpretazioni, pelle quali si giunse a spiegare il *combatteo* per *captar male e perire*. Che Dante avesse potuto prendere questa voce dai siciliani è facilissima cosa, avendolo nel poema fatto altre volte per altre voci.

(4) La farsa che in Palermo suol farsi ogni anno per la Pasqua comincia quasi sempre il sabbato santo.

880.

M'ardu, m'abbruciù, e mai suspiru cogghiu;
Tu ti cridennu chi contentu sia;
S'ardinu li me' carni comu l'ogghiu,
È pri lu granni amuri ch'haju a tia:
Viju lu fruttu magnu e nun lu cogghiu;
E l'haju 'nterna la gran pena mia:
Di mia tu lu vo' dittu zoccu vogghiu,
E tu lu sai cchiù megghiu di mia.

Borgetto, S. M.

881.

Li genti chi di mia tennu li cunti
Eu li lassu cantari tutti quanti;
Jettanu lu vilenu juntu juntu,
Mi l'agghiuttu comu spicchia d'aranci:
'Nta la facciuzza mia ch' 'nu tegnu affrunti?
Chi su' comu 'na Greca di Livanti?
Quantu stimu l'onuri di la frunti
Nun cci stimu un palazzu di domanti!

Picarazzi, S. M.

882.

Chista è la strata di lu malu diri,
Un omu ceu 'na donna 'no pò parrari;
Li genti allura si nescinu a diri: (1)
— Lu tali fa l'amuri cu la tali: (2)
'Mmenzu la strata 'un hannu cchiù chi diri,
Trasinu dintra e fannu cufulari: (3)
Mali gintazzi ch' 'un aviti fidi,
Vajivinni almenu a cunfissari. (4)

Picarazzi, S. M.

883.

'Nta stu curtigghiu cci su' tali e quali,
Cei su' 'na maniata di faccioli;
Un ponnu vidiri a nuddu praticari:
— Lu tali cu la tali fa l'amuri.
Trasinu dintra e fannu cufulari,
Nescinu fora e mettinu rumuri:
FigghiuZZi, jivivinni a cunfissari,
Ce è 'nfernù e paraddisu, e cca si mori.

Palermo S. M.

884.

Ciori pifettu,
Bedda ce lu tò nnomu l'haju scritto
'Nta la parti sinistra di lu pettu;
Si lu m'ami di cori com' ha' dittu,
Di mia mancarì non ti pò l'affettu.

Partinico, S. M.

(1) *Nesciri a diri una cosa, vale metterla fuori, senz'essere vera, inventata.*

(2) *In Acì gli ultimi quattro versi cambiano così: 106. Focu di l'aria ci posza vintri,*

A chiddi ca oppri sui dicinu mali,

Dunca, s'gghiuata, lassamoli diri

Ad onta d'iddi n'avemu ad amari.

(3) *Fari cufulari, unirsi in parecchi a dir male da latti altrui; metafora presa dal fuculare (cufulari), intorno al quale sedendo in inverno la famiglia, o la brigata, parla questo e quello, tanto*

885.

Ciori varcoeu,
Su' cu mia, su' cu tia, su' eca, su' ddocu.
Palermo, S. M.

886.

E di lu mari:
Unni l'amuri ce'è l'obbligù pari.
Palermo, S. M.

887.

FigghiuZZa, si ti vò sarvari l'arma,
Vinni lu tempu di fari piaciri:
Si veni un picciotteddu e l'addimanna,
Fallu contenti, e uni lu lassu jiri;
Massimamenti s'è orfanu di mamma
Lu metti 'mprucintu di fardu muriri;
E s'iddu mori, l'armuzza s'addanna,
Lu piccatu chi fa tu l'ha' a chianciri.

Palermo, S. M.

888.

Arsira cci passavi di ddu chianu,
C'era tri picciotteddi comu l'oru;
Una mi fci signu cu la manu,
E l'autra mi tirau lu firriolu:
Adacin, 'un mi tuccati stu cuddaru,
Ca è di sita arriecatatu d'oru:
La sita mi l'ha datu lu sitaru,
E l'oru mi l'ha datu vostra soru.

Partinico, S. M.

889.

Facci di specchiu, risplinnenti sulì,
Amuri, 'aju a vidiri affacciari;
Sona lu roggju ed iu ni cantu l'uri,
E lu tò amuri mi fa pazziari:
È vampa chi m'adduma tutti l'uri,
Chi dintra adduma e di fora non pari;
Su' ssi labbruzza to' focu d'amuri,
'Ncuguali cu li mei, falli addumari.

Termini, S. M.

890.

Affaccia a la finestra e dammi un signu,
Dunamillu d'amuri e no di sdegnu:
Cu' fu ssu mastru ca fci lu signu,
Lu fci pri amarini cu 'ncegnu;
Redda, pri amari ssu visu binignu,
Lassu tutti li pompi di lu munnu.

Termini, S. M.

per cialere.

(4) *Veggasi la somiglianza del canto siciliano con questo della Toscana:*

E questo è il vicinato del mal dire:

Non ci si puole una volta passare.

Se ci si passa, cominciano a dire:

Questo l'è innamorato dalla tale.

Sia questo vicinato maledetto!

Dov'è la pace mettono un lamento.

Sto vicinato maledetto sia!

Dov'è la pace mettono gelosia.

891.

Iu di Siculiana su' vinutu,
Riedrdati di mia ca t'haju amatu:
Su' quattu misi chi nun t'he vidutu,
Ti cridi ca lu nnomu n' he scurdatu:
Tu sulamenti mannamu un salutu,
Ed eu suspiru e mi veni lu ciatu:
Tu nun lu sai quant'haju patutu,
Quantu pr' amuri tò ni soffru e patu:
Vaja, bidduzza, scinnimi cca jusu,
Ca nun vidennu a tia moru 'ddannatu.
Partinico, S. M.

892.

Oh Diu, di chi ti misi tantu affettu,
Mi trasisti, bidduzza, 'ntra lu cori;
Pri lu tò amuri mi haju statu schettu,
Tu di l'agenti 'un pigghiaru palori;
Cci sunu genti ca n'haju suspettu,
E ce'è pirsuna ca mali ni voli;
Ti giuru pri st'armuzza ca haju 'npettu,
Trasisti, 'un nesci cchiui di lu mè cori.
Siracusa.

893.

Di pocu tempu n'hamu praticatu,
Nun sacciu tantu amuri d'uoni veni;
L'arma e lu cori miu ti l'haju datu,
Ca cchiù di l'occhi miei ti voju beni:
E suddu dura comu ha cuminzatu,
L'amuri tra di nui dura e 'ntratteni;
Un bonu amanti ti l'hai pricuratu,
Pratica e vidirai ch'amanti teni,
Siracusa.

894.

Già semu junti all'urtimi disinni,
Iu la parola ti la desi a tia,
Iu parola ti desi e ti la tinni,
Puru, giujuzza, la tinisti a rata;
Lì profusori miei boni li tinni,
Mi la fineru la liti ch'avia;
Ora, giujuzza, nui prijamuninni
A dispettu di cui n'ha gitusia.
Siracusa.

895.

Criru ca alcuna cosa mi facisti,
Ca di la menti mia nun nesci mai;
L'arvulu novu s'è beni addumatu,
Fa la so vampa forti e dura assai;
Tu ti cricennu ca si avia astutatu,
Viri ca ancora luci truvirai;
Un bonu amanti ti l'hai pricuratu,
Tenilu forti ca in putiri l'hai.
Siracusa.

896.

Tra un mari di capiddi è la mia Dia;
D'unni mi vinni stu riccu trisoru?
Varca d'avoliu navicannu jia.

La puppa è di curallu e tutta d'oru;
Sennu tra mari un autru mari apria,
L'unni si cummigghiavinu 'ntra un oru;
Yarda unni edi arridutta st'arma mia
Tra 'nu scogghiu d'amuri e un arcu d'oru.
Siracusa.

897.

Appi mannata na spica di Franza,
Ora lu nostru amuri si accumenza:
Scusati suddu ce'è corcu mancanza,
L'ha fattu fari a mia la cunfiroza;
Suddu mortu mi vo', cca ce'è la lanza,
Di tia l'aspettu l'urtima sintenza;
Si corcarunu cci teni spiranza,
Si' mia, ci dici, e arrenu nun cci penza.
Siracusa.

898.

Lu tò scavuzzu è misu cca presentu,
Sutta li peri di Vossignuria;
Pirchi parrati, e nun diciti nenti,
Chi forsi siti 'ncagnata ceu mia?
Mi fai campari dispiratamenti,
Ogni passu ca jettu penzu a tia;
Dimmi lu si o lu nò, fammi cuntenti,
Tannu l'amu di cori, armuzza mia.
Siracusa.

899.

Arsira ci passai di la mia bedda,
Sguardannu l'occhi e taliannu ad idda,
Quantu mi parsi raziusa e bedda,
Criru ca di lu celu calau idda:
O Diu, ca addivintassi palummedda,
Issi a pusassi 'ntra lu pettu d'idda;
Yarda quanto si pati pri 'na bedda,
L'amuri è vutamentu di midudda.
Siracusa.

900.

Iu quannu viru a tia mi mettu in gana,
Ca tu mi pari 'na vera sirena,
Ci siti biddulidda e juculana,
Ca mi tirati lu ciatu e la lena;
Vi sta comu un pinzeddu la suttana,
Li toi capiddi su' di Maddalena;
Tri voti si 'un ti viru la simana,
Cascu malatu e moru pri la pena.
Siracusa.

901.

Si' catina d'amuri e a mia sustenti,
Fatta senza paura e senza inganni,
Tu si' lu miu pinseri, iu la lua menti,
Tu si' l'unica amata, iu lu tò amanti,
Iu pri tia, tu pri mia sempri custanti,
Criru ca nun cinn'ha 'mmeuzu la genti,
Dui cori comu nui fidili amanti.
Siracusa.

902.

U. Tuppy tuppy. D. Cu' è? U. Lu vostru amanti:
 Cea sutta ce'è lu vostru servienti.
 D. Figghiuzzu, vativinni cu li santi,
 Ca c'edi me patruzzu, ca vi senti.
 U. E chi m'importa? D. Si si susi e scinni,
 Pigghia 'na spata e lu cori v'affenni.
 U. 'Ngalera non ci vaju dispisatinni,
 Ca su' cosi d'amuri, e m'addifenni. (1)
 Aci.

903.

Ccu impegnu a la mia bedda la cantassi,
 'Na canzuna d'amuri ci faciassi,
 Ccu un lazzu d'oru mi la 'ncatinassi,
 Mi la portassi appressu un'è ca jissi;
 E si iu fussi rre la 'ncurunassi,
 Poi 'na casa d'argentu ci faciassi,
 E ccu tutti li rre mi guerriggiassi,
 Abbasta ca sta bedda la vincissi.
 Siracusa.

904.

Bedda, nun t'haju vistu e t'amu lantu,
 Si iu t'avissi vistu chi farria?
 'Nfrunti ti tegnu comu l'ogghiu santu,
 'Npettu ti tegnu comu l'arma mia:
 Quannu vai a la missa ccu lu mantu,
 Ti vegnu appressu pri vidiri a tia;
 Varda chi è rispittusu lu tò chiantu,
 È rispittusu, e fa cianciri a mia.
 Siracusa.

905.

Ninli, ca 'ntra l'aria pinniti,
 Criju ca la mia amanti la vagnati:
 Tirrinu, scanzimilla di carni,
 Quannu l'amanti mia è pri li strati:
 Rai di lu sulì chi putenza aviti,
 Preju ca la mia amanti 'un l'affarati;
 Vi preju, amici mei, stativi muti,
 Si affronta la mia Dia quannu parrati.
 Siracusa.

906.

Sognu appujatu 'na sta cantunera,
 Pir viriri si affaccia lu mè amuri:
 S'affaccia, si affacciau 'na bedda sfera,
 A mia mi parsi 'na raja di sulì:
 Deci anni li faciassi di jalera,
 N'autri deci anni li farria pri amuri:
 Poi pigghiu l'asta di la tua banneru
 E mi pozzu chiamari vinci amuri.
 Siracusa.

(1) In Siracusa varia così:

107. Tuccu tuccu. D. Cu' è? U. Lu vostru amanti,
 Tuccu tuccu. D. Cu' fu? U. Lu servienti.
 D. Vativinni ccu tutti li santi,
 Nintu ce'è mè maritu ca vi senti.
 U. E sudda senti? D. Di lu lettu scinni,
 La spata scippa e lu cori ti affenni.
 U. 'Ngalera nna ci vaju, viditinni,
 Ca su' cosi di amuri e si addifenni.

907.

Mi nni voju jiri ddabbanna punenti,
 E firriari tuttu lu livanti,
 Unni ce'è ursi, liuni e sirpenti,
 Unni ce'è scimitarri ccu turbanti;
 Iu di la furca nun mi scantu nenti,
 Mancu su avissi li boja d'avanti;
 Ccu judici, fiscali e presidenti,
 Carmela s'ha chiamari la mè amanti.
 Siracusa.

908.

Si Palermo pirdissi li fontani,
 E Murriali la cavallaria;
 Si la Spagna pirdissi li so navi,
 E lu rre tureu tutta la Turchia;
 Su Napuli pirdissi li giugali,
 Puru Missina la sò mercanzia;
 Sempri iu mi pozzu perdiri e truvari
 Tra lu pittuzzu di l'amanti mia.
 Siracusa.

909.

Si' rrosa, vera rrosa di giardinu,
 E fai ciuru cchiui di un patuvanu;
 'Na vota li ciurai nè cchiui nè minu,
 Chi arduri mi lassasti 'ntra li manu!
 Lucinu d'oru li robbi di linu,
 Tu luci comu luna di jonaru;
 Ora su' malateddu lu mischinu,
 Rrosa, si ciàuru a tia, subito sanu. (2)
 Siracusa.

910.

Ti vogghiu beni, e chi pozzu mai fari?
 Si cchiù putissi fari cchiù faria:
 Si vo' stu cuori ti lu pozzu dari,
 L'arma nun ti la dognu, nun è mia:
 Li vostri modi su' particolari,
 Ca sunnu tutti amuri e polizia:
 Figghia, nui doi un pattu avemu a fari,
 Stari d'averu insieme, o vita mia.
 Sciacca, F. G.

911.

Bedda, sempri haiu a tia lu ciriveddu,
 Appinziratu sugnu e mi smiduddu,
 Giuvini sugnu unu riccu, nè beddu,
 Ma ti darogghiu quantu 'un' havi nuddu:
 Lu mè curuzzu è priziusu aneddu,
 Si jungi a lu tò furmannu pidicuddu;
 E stannu poi accusi senza maceddu,
 Vidi chi ccu nuantri 'un ci pò nuddu.
 Sciacca, F. G.

(2) In Valverde d'Aci varia così:

108. Si' rrosa di stu opropriu giardinu,
 E fai l'oduri di lu purtaliu,
 'Na vota ti tucceai nè cchiù nè minn,
 L'aduru m'arristau 'nta li mo' manu;
 Penza si ti tucceava di cuntinu
 Mi n'accelianova a lu celu supranu,

912.

L'haju fattu pri tia sta vita amara,
Ha cchiù d'un annu chi s'arma suspira;
Vidi soccu risolti, amica cara,
M'hai fattu fari lu gira e rigira:
Dilli viaggi ni cunti miggliara,
O Diu, chi fussi l'urtimu stasira:
Sai soccu ti dieu, amica cara?
Lu ferru quannu è cauda si stira.

Callagirone, Sturzo.

913.

Si fussi statu qualchi cantunera
S'avissi rimuddatu 'nsinu a s'ura:
Nun ti mancanu modi, nè manera,
Superba cci nascisti di natura:
Iu sugnu un focu e tu si' 'na nivera,
Iu t'amu e tu pri mia nun hai primura;
Passa lu 'nvernu ccu la primavera,
E tu di mia, 'nflicci, nun hai cura.

Callagirone, Sturzo.

914.

L'acqua chi curri a la stati e lu 'nvernu,
Stutari non putria stu focu miu:
L'armi dannati, chi stannu allu 'nfenu,
Nun patirannu quantu patu iu:
Iu v'haju amatu c'un'amuri 'nternu,
Nuddu vi ama quantu v'amu iu:
Iu mi cuntentu tri voti allu 'nfenu
Basta chi in manu ad autri nun vi viju.

Callagirone, Sturzo.

915.

Amuri vinitinni ca ti stettu,
No mi fari vardari cchiù la via,
Ogni pidata o rimuri ca sentu.
Mi pari ca si' tu, anima mia;
Si non viniti, a cianciri mi mentu
Comu li petri a menzu di la via;
Linguagrossa lu voli stu cuntentu,
Ca iu he siri tò, tu ha siri mia.

Linguaglossa.

916.

Giuvani beddu, miu veru tisoru,
Giuvani, ca pussedi la ma vita,
Non ti canciu no no cc'un pisu d'oru,

(1) *Simichia*, consiglio.

(2) In *Alimena* varia così:

108. Bella, pr'amari a tia nni nasciu palru,
Passa nni nesci tu pr'amari a mia;
Bella, si t'amu iu chi mali fassu?
E mancu nni fai tu pr'amari a mia;
Ca dieciu a tò matri li gintazzi
Bonu ca staju luntanu di tia.

In *Piazza*:

109. Bella, ppi. lu tò amuri passu sugnu,
È cchiù ca l'acru cchiù passu saciu,
Ogni pidata, ogni passu ca dugnu,
Sangu ppi lu tò amuri spargiu:
Mi vaju ppi arressari e cchiù mi 'ncugnu,
Mentri voli accessi la sorti mia;

Nè mancu ppi 'na banca di munita;
Vieni, figghiuzzu, avanti ca iu moru,
Vieni ccu lu tò ciatu e dammi vita.

Linguaglossa.

917.

Ammatra tu t'ammucci e ti cummochi,
Sempri ti pari la tò brunna trizza,
Mi simichia (1) li pumma da li fochi,
Quannu spampàna da tanta billizza:
Lu ventu è patruni di li fochi,
Iu su patruni di la tò billizza;
Avanti ca la morti m'arriocchi
Ni facemu la solita carizza.

Linguaglossa.

918.

Vaja, Ninuzzu miu, non cchiù tardanza,
Non ci dari a stu cori tanti peni,
Crisci lu focu miu. la vampa avanza,
Ogni mumentu avaganu li peni,
Cchiù sta lu nostru amuri e cchiù s' avanza.
Cchiù tempu passa, e cchiù ti vogghiu beni.

Linguaglossa.

919.

Poviru galantomu, nesciu pazzu,
Lassu jiri pr'amuri lu 'nteressu,
Ca notti e jornu sta vanedda passu,
Pri a Sarafina starici cchiù 'mpressu:
D' i galantomi lu maceddu fazzu,
Chiddi chi t'hannu amatu, o vennu appressu:
Sarafina, un rigorditu ti lassu,
Ama sempri a Vicenzu e vacci appressu. (2)

Ribera, S. M.

920.

Si' piruzzu di durbu (3) caricatu,
Culonna ca t'appuoi all' arma mia;
Picciuli e ranni noi nni avemu amatu
V'aju lu sangu ruci, anima mia;
Quannu ti metti la manu a lu latu,
Nesci Palermu tuttu 'n signuria.
E si Palermu mi sarria annutatu
Nun cangiassi 'n'amanti comu tia. (4)

Noto.

Ca mentri vivu su' servu ti sugnu,

Tri jorna doppu morta t'amiria.

(3) All' *Etna durbu* è il platano o noci *castano*.

(4) In *Alimena* varia così:

110. Tistozza d'un piciddu caricatu,
Capiddu di 'na sitta carmuscina,
Frustiddu di 'n'avoria adduratu,
Gigghiuzzu di 'na mura marturina,
Uchiusau d'un farcuni 'nncuretu,
Nasiddu di 'na dilica cannila,
Vuccozza di 'n'aneddu 'n'aidatu,
Cudduazu di carr'abbu cristallina:
Quannu la tò prisenzia camina,
L'etru s'annetta siddu è annuletatu.

Questi e altri conimili sono varianti dal n. 33 di questa Raccolta.

921.

Una varcozza banneri banneri
 Sta Dia d' amuri nni vinni a purtari,
 Ridianu tutti li cilesti sperì,
 Trimavanu li specchi di lu mari;
 Binidattu lu Diu ca ti manteni,
 Ch' accussà bedda ti vosi furinari,
 Spampinanu li ciuri un' è ca veni,
 L' ariu trubbatu lu fai sirinari.
Alcamo.

922.

Rosa, si' vera rosa culurita,
 Nni li jardina stati curvinnata;
 Di quanto si' galanti, e si' pulita
 Rigina di li Rosi si' chiamata.
 Tu si' lu 'nguentu di la mè fritta;
 Sanamilla sta jaga 'mmilinata;
 Tannu mi livirà di morti 'n vita
 Quannu a ssu pettu staju, 'nzzucarata.
Castellermìni.

923.

Curuzzu, ca parrinu mi faria,
 Li tituli cci appizzu e li dinari,
 Basta chi trasu dintra la balia,
 Basta chi po' ti vegnu a cuntissari.
 — A Diu l'aviti offisu, figghia mia?
 — Patri, un picciottu un' h'è vulutu amari.
 — Amalu, figghia, ca lu voli Diu,
 Ca cui nun ama nun si pò sarvari.
Corleone.

924.

Fuocu chi m'ardi spissu di cuntinu,
 Mi fristi lu cori, e cchiù 'un è sanu;
 Trasiri cci vulia 'nta ssu jardinu,
 Zappari comu fussi un urtulanu;
 'Nta ssu pittuzzu ec'è lu gersuminu,
 Cogghiri lu vulia cu li mè manu;
 Ed eu, lu pavireddu e lu mischinu,
 Sentu l'oduri e nni sugnu luntanu.
Cefalù.

925.

Amuri, chi la spranza mi manteni,
 Accura 'un pigghi qualchi variuni;
 Io ti taliu cu l'occhi sireni,
 Ca ti starria davanti addinnucchiuni;
 Bedda, ca nun sapiti li mè peni,
 Ed anchi quant'è granni lu mè amuri,
 Nenti mi servi vuliriti beni,
 Ca t'amu e 'un nni pozz'essiri patruni.
Palermo.

926.

Fina a li vostri pedi su' vinutu,
 'Ranni è l'amuri chi v'èja purtatu;
 Benchì lu nostru amuri 'un s'ha saputo,
 Nun sacciu si m' aviti pirdunatu.

Ej'a lu cori mia tuttu frulu,
 Su' 'ntra 'na vampa di focu addumatu;
 Mortu mi vidi, e nun mi duni ajutu;
 Jia t'amu, e tu ti fai lu cori 'ngratu,
Castellermìni.

927.

Tricentusessantasei jorna un annu,
 Milli e sei minuti fannu un jornu,
 Sittantatri duminichi 'ntra un annu,
 Vintiquattr' uri la notti e lu jornu;
 Dudici luni fannu 'n tempu un annu,
 Lu suli nesci 'na vota lu jornu;
 E pi 'na bella si pinia tantu,
 Nenti m'importa si la notti 'un dormu. (1)
Notò.

928.

Rosa chi si' di pampini adurnata,
 Pri tia sustenta la pirsuna mia;
 Criju chi tu di mia si 'namurata,
 E 'namuratu sugnu jia di tia;
 Ti stimu cchiù di l'arma e di lu jatu,
 Accussì criju tu stimari a mia;
 Cu 'na catina d'oru m' ha' ligatu,
 Moru chidd' ura ca nun viju a tia.
Castellermìni.

929.

D'oru jia la vogliu 'na latuca,
 E l'urtulanu sò chi la nutricia;
 Li paupaneddi so' si li mannuca,
 Tenniri e duci a muddica a muddica;
 E li labbruzza so' muzzica e suca,
 Sangu cci nesci e voli ca si dica;
 Na mentri chi ec'è ru, principi e duca
 Anata a modu tò 'na bona amica.
Castellermìni.

930.

Si' ciamma d'oru cu s'ucchiuzzu pintu,
 Siti comu lu suli quann'è 'mpernu;
 Si vdi lu cori miu, ti lu cunsignu,
 Ed iu lu cori tò forti lu tegnu;
 Iu sugnu comu l'armi di lu limmu,
 E cu li vostri lazzi m'ammantegnu;
 Si pi sorti sfallisciu stu disignu,
 Cei nn'hà essiri assai chiantu e lamentu.
Palermo.

931.

Adaciu adaciu sti vostri pitrati,
 Tirati cu ssi manu sapuriti;
 Tirati certi corpura spiatati,
 Ca lu cori a l'amanti cci firiti;
 Quannu passu di ccà, pirchi 'un tirati
 Canusciti lu mali chi faciti;
 Cà siddu 'ntra lu cori mi 'nzirtati
 Dintra cci siti vui, 'llura muriti.
Palermo.

(1) Calcolo popolare prima di essere minorate le

feste, poggiate sull'anno bisestile.

932.

Spincula d'oru ca punci e nun pari.
 Tu si' la calamita chi mi tiri,
 Tu si' lu suli chi mi fai scarfari,
 Ca sutta li to' rai mi cci aritiri:
 Sciomi currenti, ca curri pi mari,
 Curri petri domanti e granatini,
 Tu si' 'na donna ca fa' pazziari,
 Ca spersu pi lu munnu mi fa' jiri.
Caltavuturo.

933.

Bedda, dimmilla si lu mi vò' amari,
 Sinnò mi fazzu amari cu pazzia;
 Ca lu sugnu lu re di li magari,
 Sacciu comu si fa la magari;
 Comu 'na canna ti fazzu triuari,
 Ti fazzu amari a cui mi piaci a mia;
 Ossa di cani e lingu di giurani,
 E niura terra di la Barbaria.
Alimena.

934.

Tiegnu la testa mia misa in cimera,
 E pi sta donna ch'è tanta bagnana;
 Tu si' lu ciuri, ed lu su' la rastera,
 E lu ciuru tò un malatu sana:
 Nu mi nni curu si vaju 'ngalera,
 Mancu si jissi nni n'armata sana;
 Quantu vali un'amanti furastera,
 È cciu amurusa di 'na paisana.
Notò.

935.

Oh chi vampa, oh chi focu, oh chi marteddu!
 Focu comu lu mia nun l'havi nuddu:
 Jetta vampi di focu Muncibeddu:
 Belta p'amari a vu' jia mi smiduddu:
 Vol'essiri di lu jitu l'aneddu,
 Puru lu cori mia lu pidicuddu:
 Lu sa' chi t'ej'a dirti amuri beddu:
 Ca sidd'hà' amari a mia, 'un hà' amari a nud-
Castellermine (du.)

936.

Giuri di pagghia,
 Lu mè curuzzu s'allammica e squagghia.
Ficarazzi.

937.

Finestra d'una cammara crudili,
 Quantu sospiri m'ha' fattu jittari!
 Si ca pri tia n'ej'a a muriri,
 Ca m'hà' a portari a lu 'nfenu a bruciari.
 L'occhi sunnu la petra e lu fucili,
 Lu cori è l'isca e m'ha' fattu addumari;
 'Na cosa sula mi resta di diri:
 Ca moru e 'un mi vuliti cuntintari. (1)
Castellermine.

(1) Principia come un'altra Canzone della Cat. 25,

938.

Ossu d'amarena.
 Si tu nun m'ami, io moru di pena.
Ficarazzi.

939.

Ovu di tunnu,
 Vostra mammuzza vi teni 'n'autr'annu,
 Pi fari pazziari menzu munnu.
Palermo.

940.

Figghia 'nta ssa batia fustivu nata,
 E li so' gradi su' la vostra dota;
 Aviti 'na batissa tanta ingrata,
 Ca nun vi fa affacciari nudda vota;
 Finciti foddi, finciti malata,
 O puru ca lu senziu ti vota;
 Ca quantu va 'na sira maritata,
 Mancu cci va cent'anni batiola.
Palermo.

941.

Iu legnu un chiovu 'mpettu fatto a viti,
 Lu cchiù duluri è quannu gira e vota;
 Quant'è l'amuri ca forli tiniti,
 Ca l'omu lu tirali a pocu a pocu:
 La genti ca mi spianu chi aviti,
 Mi fannu arrinuvari lu mè focu:
 O mi diciti si, o no diciti,
 Stari nun pozzu cchiù 'nta chistu locu.
Alimena.

942.

Di l'aria mi cadu sta faidda,
 Di supra mi cadu e m'abbruciau;
 Tuttu l'amuri miu lu misi ad idda,
 'Nsinu a sò matri ca la ginirau:
 Appressu cci mannai pi cunsigghia,
 Si sò matruzza mi la voli dari;
 Ca s' 'un mi duna un ghiornu a staso figghia,
 A so matruzza mi vogghiu portari.
Palermo.

943.

Bedda, p'amari a tia mi fazzu terra,
 E pi l'amuri tò crita e rimarra;
 Chiayuzza di stu cori ferma e sferma,
 Gigghia d'amuri ed arvulu di parma:
 Bella, ca ss'occhi toi su' petra ferma,
 Nun sacciu si stu cori mi si 'nganna;
 Ora curuzzu è finuta la guerra,
 Amamunni nu' du' e cu' parra parra.
Palermo.

944.

Munta la via,
 Chi l'haju ammartinatu
 Stu picciutteddu di l'arma mia.
Palermo.

ma è diversa.

945.

Muta la via,
'Nnamurateddu di l'armuzza mia.
Caltacuturo.

946.

Muta la via,
Quantu la stimu ed amu
A Rrusidduzza l'amanti mia.
Acqua dei Corsari.

947.

Muta la manu,
Assai lu vogghiu beni
L'amanti miu palermitanu.
Marsala.

948.

O Lina Lina,
Lu vogghiu beni assai
Lu surdateddu di la Marina.
Palermo.

949.

O rina rina!
Chi l'haju lesu e baggianu
Lu picciuteddu di la quacina.
Palermo.

950.

Muntivitrano,
Lu vogghiu beni assai
Lu surdateddu ch'era sagristanu.
Marsala.

951.

Lu focu di lu 'nfenu nun è focu,
Ch'è di tanti 'omisturi mmisturatu: (1)
Vò' sapiri qual'è lu veru focu?
L'omu chi di la donna è 'namuratu.
Capizzi.

952.

Ciuri di vareocu,
L'amuri s'avvicina a pocu a pocu.
Palermo.

953.

Nun mi confessu echiù, sugnu addannatu,
E l'arma mia la persi lu pi vui;
Lu sugnu di li Santi abhannunatu,
P'aviri l'amicizia cu vui:
Bedda, lu sai pirchè 'un m'he confessatu?
P' 'un si sapiri ca n'amamu noi:
Amuri, lu 'mprucintu m'ha' purtatu
Ca mi scordu li Santi e pensu a vui.
Bagheria.

954.

Aranciu mandrinu,
Vò' lu sapiti, biddicchia, si v'amu,
Quannu 'un vi viju mi veni lu silu,
Palermo.

*(1) 'Misturatu, composto.

955.

Rrosa ciurita,
Tu mi duni lu cori e jeu la vita.
Cefalù.

956.

Ciatu di s'arma, chi pri tia ni moru,
Zuccaru ch'addulcisti li me' peni,
Sugnu accantu di tia chi m'arristoru,
Ca lu tò stissu amuri mi mantoni.
Tortorici.

957.

Ciuri di camoromu,
Lu jornu pensu a tia, la notti 'un dormu.
Ficarazzi.

958.

Ciuri di finocchi,
Quannu camini t'accumpagnu cu l'occhi.
Palermo.

959.

Ciuri di ruettu,
Pi l'amuriddu tò 'nterra mi jettu.
Cefalù.

960.

Ciuri di jna,
Bella, p'amari a tia c'è 'na ruina.
Cefalù.

961.

Cara patrana mia, cara patrana,
Di parrari cu vui sta lingua brama,
Vui siti lu mè suli e la mè luna,
Vui siti la mè stidda tramuntana;
Un occhiu di li toi vita mi dana,
Unu fa 'usinga e l'altu mi chiama;
Chistu è lu focu chi m'ardi e consuma:
Bella, a cu' vogghiu eu cu' sa si m'ama.
Boccardifalco.

962.

Bella, ca l'occhi toi su' tribunali,
Ca fanu la giustizia pr'amuri,
Ju pri l'amuri tò passu lu mari,
Centu scaluna acchianu 'neunicchiuni:
Cunnannami si m'hài di cunnannari,
O vivu o mortu libirtà mi duni;
Di quanto belli m' eja misu a amari
Tu ha' statu e tu sarà l'ultimu amuri.
Casteltermini.

963.

Unnici regni a li capi ciuriti,
Dudici donni di veli parati,
Tridici ninf addunati parati,
Ottu sunnu li belli 'namurati;
E dicinnovi amanti e vinti zili
Si chiamaru di vui li 'namurati. (2)
Palermo.

(2) Variante di n. 94.

964.

Mamma, non mi mannati a lu mulinu,
Lu mulinaru si misi a ghiucari;
Mi fa purtari poi lu saccu chinu;
Matri, li peni mei vi baju a cuntari:
Iddu ciarceva sempri di cuntinu,
La dispinzedda vuleva scassari;
E poi mi dissi: tastamu lu vinu,
Ed io, l'amara mia, ci n'appi a dari.
Acì.

965.

Mamma, mannatinicci a lu mulinu,
Lu mulinaru m'ha còtu l'amuri;
Allura chi mi vidi cumpariri
Mi scarrica, e mi stuja lu suduri;
E di li primi mi fa macinari,
La farina mi cogghi addinucchiuni...
Carini, S. M.

966.

Mamma, non mi mannati a macinari,
Lu mulinaru m'ha còtu l'amuri;
Vidennu a mia a la porta affacciari,
Mi scarrica e mi stuja lu suduri;
Prima di tutti mi fa 'ntrinuajari,
Curci curci mi l'inghi li misuri,
E poi mi porta a la vutti a 'facciari,
E si cunchiudi dda lu nostru amuri. (1)
S. Ninfa.

967.

Chianciu chi bell'aduri ca faciti,
Criju ca sili vui ca lu purtati;
Di 'ncantu 'ncantu sai billizzi aviti,
E 'ntra lu pettu doi rrosi stampati;
Dilicattedda comu torcia sili,
Criju ca vi cci fceiru li fati,
Chiss'ucchiuzzi l'aviti sapuriti
Lu sciattu di stu pettu vi tirati.
Acì.

968.

Chi cianru ca fai spica di franza,
Ora lu nostru amuri s'accunenza:
Vaju circannu a vui picciotta manza,
Lu tò cori e lu miu nun ce'è diffrenza:
'Ntra lu mè pettu ce'è appiss 'na lanza,
Ca sempri notti e jornu mi trummenta:
Ora, un circamu tanta dimuranza,
Mi pari ca facemu pinitenza.
Siracusa.

969.

U. Davanti di la porta chi faciti?
D. Nentu non fazzo, e pirchi mi spiatì?
U. Vi spiju ca saprita mi pariti.
D. Di li luddizzi miei chi ni aspittati?
U. Aspettu su li porti mi rapiti.

(1) Questi tre canti vaghissimi sono varianti di unico paesaggio.

(2) Somiglia a' canti 204, 296.

(3) In Linguaglossa varia così:

222. 'Ntra stu quartiere ce'edi un gran tisoru,
Danna, quantu è gintili lu tò visu;

D. Nun si rapinu no, 'nchianu arristati.
U. Varda chi cori tirannu ch'haviti,
A cui tantu vi amau lu disamati.
Siracusa.

970.

Arbulu caricatu d'ogni ciuri,
E caricatu ppri 'nsina li rami;
Colonna d'ogni cresia maggiuri,
Colonna d'ogni cresia principali:
Hannu vintu principi e baruni
Nisciunu m'ha pututu attalintari,
Ora vinisti tu, ciamma d'amuri,
Ci fu lu parramentu e s'havi a fari. (2)
Siracusa.

971.

Affaccia a la finestra e fammi lustru,
Ca di lu scuru vaju truppicannu,
Suddu 'un t'affacci ppi sti veri cruci,
Lu pigghiu un cutidduzzu, e poi mi scannu;
A mezzanotti sintira li vuci,
E a jornu chiaru truvira lu sangu;
Varda quantu si stima un sangu ruci
Quantu Pasqua, Natali e capu d'annu.
Siracusa.

972.

Mi ni vaju, figghiuza, addiu tirreni,
Quannu camini un'acula mi pari;
Porti lu soli 'npettu e lu 'ntratteni,
La luna 'nfacci e li stiddi vicini:
Spalisarimi tantu non cunveni,
M'ha siccatu lu sanu di li vini;
Si tu m'ami di cori, e mi vo' beni,
Senti assai, parra picca, e nenti cridi.
Acì.

973.

Nesci lu soli e nesci a tradimenti,
Si cci menti 'na nuvola d'avanti;
La nuvola la levano li venti,
Ma li 'nnticci nostri sunu tanti;
S'iu sugnu ferma, si tu non ti penti,
S'avenu cori di petri domanti,
L'hannu a fari a dispetto di la genti,
S'ha chiamari Turiddu lu mè amanti.
Acì.

974.

'Ntra stu quartiere c'è lu miu tisoru,
V'arricumannu tintitu caru,
E li vicini su' rradica d'oru,
E comu Adamu ed Eva stanu a paru;
Ad ogni porta c'è 'na spica d'oru,
Parinu suli, e fanu jornu chiaru:
Ogni fratuzzu mi dona a so soru,
Tutti jurati li vurria a l'ataru. (3)
Acì.

Li tò vicini su' colonna d'oru,
Su' comu Adamu ed Eva 'nparadisu;
Veni 'n'acardu di luntanu volu,
A dipingiri veal lu tò visu;
Assimigghia 'na navi supra un muolu
Ca porta mirensii di paradisu.

975.

1. C'è lu mè amanti vistutu di viridi,
 Arti 'un aviti di pigghiari aceddi:
 Quannu passu di cca viju scaliddi,
 Dammi la manu, mentimi l'aneddi,
 U. lu zoccu ti prumisi l'haiu a dari,
 Du' fila d'oru e quattu ciancianeddi:
 Poi ti li menti a ssi bruni capiddi,
 Non fai 'mpazziri cchiù li giuvineddi.

Aci.

976.

Haju tri picciuttiddi a la sicchera,
 Ca tutti tri su' beddi di natura;
 Si Tureddu ni porta la bannera,
 E Angileddu 'nna sacrata cruna,
 L'autru non lu pozzu muntuari
 È lu miu amanti, e lu cori cci adduma.

Aci.

977.

Non vertu l'ura ca passa stu misi
 Di parrari ccu tia facciuzza janca;
 Tutti mi li cuntasti li to' misi
 Siqu ca mi dicisti: pri tia manca:
 Poi quannu semu 'ntra lu lettu stisi,
 E la mia ritta supra la tua manca,
 Quannu avemu suratu li cammisi,
 Tannu mi dirai: tantiechia stanca. (1)

Siracusa.

978.

Purtati li capiddi a nazzarena
 'Nesta purtati la parma e la cruna;
 Mi dicisti sì sì, facci sirena,
 Ora t'arritrattasti di palora:
 O chi fa fari non aviri pena,
 Staju aspittannu lu tò diltu ancora;
 Vaja, figghiuza, sbriamu sta scena,
 Cei n'è ogghiu a la lampa, ancora adduma.

Aci.

979.

Su' addivintatu com' un siccu lignu,
 Paci nunaju cchiù persi lu 'ncegnu;
 Sugnu affirratu a un arvulu di pignu,
 Cu 'na rama d'amuri mi mantegnu:
 Fussi spignatu, 'un cci avvirria lu pignu:
 D'appressu 'un cci vinia, ora cci vegnu:
 Guarda lu cori meu quant'è binignu,
 Ch'amuri portu a cu' mi porta sdegnu.

Palermo, S. M.

980.

Donni, ch' aviti 'ntillettu d'amuri, (2)
 Liggittimi sti carti accussi rari:
 Mi l'ha mannatu lu me' bousignuri,
 Oru, perni, domanti, non e' è pari;
 Dicitimi si voli lu mè cori,
 Dint'ra 'na littra cci l'aju a mannari;

(1) Riposati, alla palermitana, che han modi tutti proprii; così *inchi l'acqua*, per riempi la brocca di acqua; *mi cadde la jamma*, per cadde la calza, e simili.

Cu' di l'amanti currispostu mori,
 In paradisu sinni pò acchianari.

Mineso, C.

981.

Di lu frutto ni pigghiu la racina,
 Di la castagna la napolitana,
 Di lu mari ni pigghiu la murina,
 E di lu sciumi l'ancidda di tana,
 Di li paisi pigghiu a Taurmina,
 Napuli, Rroma, Palermu e Mazzara,
 E di li donni pigghiu a Catarina,
 Ca porta la bannera capitana.

Aci.

982.

Non mi eridennu ssu simili affettu,
 D' aviri a manu ssu riccu trisoru,
 Li me' vrazza li foru catalettu,
 L'occhi e li gigghia du' torci ti foru;
 Poi ti purtaru 'ntra dd' armatu lettu,
 E dda ti vitti ddi minnuzzi d' oru:
 Tannu mi nisciu l'arma di lu pettu,
 Quannu ti 'ntisi diri: mamma moru.

Aci.

983.

Vurria fari 'njardinu 'ntra stu cori,
 Ppi cogghiri lu frutto m' allamicu;
 Tu chiddi ca m'hai fattu non su pocu,
 Cu' mi parra di tia beni ni dieu:
 L'amuri novu si ei duna locu,
 Ma scurdari 'un si pò l'amuri anticu.

Aci.

984.

Casteddu forti t'aju e cummattiri,
 T'è cummattiri tri voti lu jornu,
 Ti cummattu la sira e la matina,
 E una quannu sona menzjornu:
 Si ccu la bona non ti vo' rinniri,
 Fazzu calari lu mè campu attornu;
 La mè patrana mi lu mandò a diri:
 Rroma non si murò tutta 'nta 'njornu.

Aci.

985.

Ciuri d'avena!
 Si tu nun m'ami, iu moru di pena.

Palermo.

986.

'Nta mentri dura stu lustru di luna
 Tutta la notti vurria caminari,
 Contrastari cu serpi e cu scursuna,
 Ccu tutti li Sireni di lu mari;
 Viviri mi vurria li me' sudura,
 Manciaru mi vurria li cibi amari:
 Viri quantu si pati p'un amuri!
 Ca mè matru mi fici, e tu m'ha' a sfari.

Palermo.

(2) Questo verso è di Dante: egli a' nostri poeti o costoro a lui lo tolsero?

Donne che velo intelletto d'amore,
 Io vo' con voi della mia donna dire ec.

987.

Ciuri di ciusca, (1)
Cui canta fa l'amuri, e cui parra abbrusca.
Palermo.

988.

Ceu spata e senza spata rumpu e tagghiu,
Ceu corda e senza corda aggruppù e sciogghiu,
Ceu lima e senza lima cori smagghiu,
E multi aceddi di li nida sbogghiu:
Ciuri currenti li siccu e li stagghiu,
Lu munnu s'è cuvertu lu scummogghiu;
Bedda, ora ca t'haju 'nta 'nsirragghiu,
Si tu vòl beni a mia, beni ti vogghiu.
Lentini.

989.

Mi susu a la duminica matinu,
Mi vegnu a sentu la missa ceu vui;
Lu vostru purticatu salutai,
Unni mintiti li piduzzi vui:
A vostra matri vogghiu beni assai,
N'autri du' tanti vogghiu beni a vni,
Vogghiu, curuzzu beddu, ca lu sai,
Ca 'njornu n'hamu amari tutti doi.
Lentini.

990.

'Ntra muntagni, marini, villi e fiori
M'hannu passatu milli primaveri;
Pranzi, biatri, carrozzi, trisori,
Nun cci su' statu, ma ce'è lu pinseri:
Ma sti cosi frisciunu lu cori,
Oggi su' certi, dumani 'un su' veri:
Ma l'omu, amannu, si scorda ca mori,
Pirchi 'n facci ad Amuri tuttu cedi. (2)
Monreale, S. M.

991.

Quannu passu di cea eu mi n'addugnu
Quantu si' bedda, e mi passa lu sonnu;
Vu' siti com'un pedi di cutugnu,
Lu meli siti e lu pani cci abbagnu:
Haju firriatu eu tuttu lu munnu,
A tia mi misi 'ntesta, e a tia pritennu,
Quannu du' cori s'amantu e si vonnu,
Lu rimediù ce'è mentri ce'è munnu.
Terrasini, S. M.

992.

Di notti ni sparamu li cannuna,
Siti vu' donna, vu' la mia suvrana;
Tu, bedda, mi n'ha' datu suggittuna,
Stu cori sciliratu sempri t'ama:
Haju 'na vampa ch' in pettu m'adduma,
E crisci cchiù chi lu mè cori t'ama:

(1) Lolla, loppa, pula.

(2) È popolare, ma di poeta cittadino como La Sala, Adelfio, Cardella, Fullone ec.

(3) Assidiri, prescegliare.

(4) In Trappelo:

212. Pampina di ficu,

Cei haju curratu ceu mala fortuna,
Sugnu 'nframatu eu, ed autru l'ama.
Termini, S. M.

993.

Specchiu di l'occhi miei ca luci tantu,
T'assiddiivu (3) 'mmensu di tri centu,
T'assiddiivu eu 'n'amuri tantu,
Allura chi ti vitti 'un happei abbentu:
Nun vigghiu, 'un dormu, nè manciu, nè cantu,
Sempri è supra di tia lu 'nfuddimentu;
E lu mè amuri è arrivatu a tantu,
Ca eu ti vinciu, ed autru perdi tempu.
Camporeale, S. M.

994.

O soli, soli!
Chi focu duna lu raju d'amuri;
Borgetto, S. M.

995.

Pampina bianca,
L'armozza mia mai d'amari è stanca.
Camporeale, S. M.

996.

Ciuri baggianu!
Cea ce'è lu cori miu, dammi la manu!
Partinico, S. M.

997.

Pampina di ficu,
Tri anni chi pri tia ardu 'nta un focu,
Tri anni chi squagghiu e m'allammicu. (4)
Parco, S. M.

998.

Fazzu li jorna mei 'mmentu sta rna,
È passu e spassu pri vidiri a tia;
Ca quannu affaccia la prisenza tua
Mi speddi 'ncori la malancunia;
Sugnu 'ntamatu e non arreggiu cchiui,
Tri anni chi nun haju fantasia!
Tampasiannu comu fa la grua, (5)
La genti si ni ridinu di toia.
Palermo, S. M.

999.

Bedda, ch'amuri m'hai, ca mi fa' stari
'Ntra l'aria comu l'arma di lu 'mpisu?
Li gristaddi d'arrè mi fa' sunari (6);
A chi prucintu lu mè cori è misu!
N'haju chini li vertuli macari (7),
Lu chiddu ch'haju vistu e ch'haju 'ntisu:
Cunnannami si m'hai di cunnannari,
O pri lu 'nfertu o pri lu paraddisu.
Corleone, S. M.

Non ti lu sarcin diri lu mè focu,

'Ntra mentri m'assuttigghiu e m'allammicu.

(5) È il panzari di Giulio, st. 21.

(6) Beffare, dar la quadra.

(7) Conosco appieno, non ne posso più.

1000.

Ciuri di prunu,
Ca pri putiri tuccari ssa manu,
Yidi, bedda, com'ardu e mi cunsumu!
Trappeto, S. M.

1001.

Poviri munacheddi sbinturati,
Chi vita scilirata chi faciti!
L'occhiazzi 'nterra e li manu liati,
Firtuata la vuccuzza la tiniti:
Sti niuri benni comu li portati?
Ah, ca lu stissu sulì 'un lu viditi!
Scarmuscisci lu ciuri di l'etati,
Lu cori voli amari, e nun putiti!
Aicamo, S. M.

1002.

Ciuri di ciuri,
Tutta di ciuri mi vorria parari,
Ca l'amuriddu meu mi dissi: *Amuri!*
Aicamo, S. M.

1003.

Ti guardu, ti taliu e staju ferimu,
Cu l'occhi fazzu 'na luntana via,
Taliu li quaduri (1) di lu 'nfenu,
Si su' cehiù forti di la ciamma mia:
Pozza siccarì l'acqua di lu 'nvernu,
Puru li petri di 'mmenzu la via!
Di quantu raj fa lu sulì 'npernu,
Bedda, ni fazzu eu pr'amari a tia.
Camporeale, S. M.

1004.

Pampina d'aranciu,
Spennu assai e mai ti manciu.
Balestrale, S. M.

1005.

Semu cavaddi sutta di la zotta,
Semu ad Amuri nui tutti suggetti,
Amuri ni governa tutti a frota,
Giuvinì e vecchi, maritati e schetti:
Cu' ama, 'un vidi si agghiorna o pirnotta,
Nè si la vita in piculu si metti;
Un picciottu chi voli a 'na picciotta
Nun vidi e 'un ama cehiù autri oggetti.
Monreale, S. M.

1006.

Giuvinì schetti di la mè cumarca,
Sintiti sta canzuna chi vi porta:
Stali avirtenti a varari la varca
Si Amuri a navicari vi confortata;
Apriti l'occhi pri la vulpi scarta
Ca pr' ingannari si finci marniotta;
Iuramenti d'amuri sunnu carta,
L'acqua prestu la squagghia e si la porta.
Corleone, S. M.

(1) Quaduri, la caldara, calori.

1007.

A la mè casa un giuvini vinia,
Ch'era modestu ni lu so parrari!
L'occhiazzi a taliari 'un li spincia,
Tricentu grazii avia ni lu so fari:
Veni oggi e dumani in compagnia,
Lu posdumani nun voli mancare,
Lu cori 'ntra lu stanti ni battia,
La pratica l'amuri fici fari.
Corleone, S. M.

1008.

Ciuri d'aprili,
E mentri c'è l'aprili eu vogghiu amari,
Tuttu lu munnu m'accarizza e ridi.
Corleone, S. M.

1009.

Lu primu amuri un'anciledda amai
Sett'anni senza cori e fantasia!
L'appressu amuri un ciuciddu stimai,
Anzi 'na perna chi fina eridia:
Nun haju pena no ca ti lassai,
La pena è d'iddi ca nun hannu a mia:
Lu terzu amuri, ch' un s'astuta mai,
Veni di l'occhi di Ninetta mia.
Borgetto, S. M.

1010.

Ciatu di l'arma mia, su' cacciaturi,
L'annata mi la fazzu a caociari,
Mangiu quagli e picnici a tutti l'uri,
La mè casuzza la fazzu abbunnari:
Provari ora vurria lu mè valuri
E la mè pruli si ti pò 'nzirtari;
Bedda, ca mi n'addugnu a lu tinuri,
Nun c'è valenti chi ti pò arrivari.
Castelbuono, S. M.

1011.

Donna gintili, si' 'na 'imperatrici,
'Ntra stu pittuzzu 'na stidda cei luci.
Quannu tò mamma sti biddizzi fici
Lu munnu fu contenti a forti vuci;
Poi quannu 'nchesa stu vattiu si fici,
Ci foru murti soni, parmi e cruci,
Moru contentu e campirò filici,
Ca mi ricisti si, vuccuzza duci.
Palermo, L.

1012.

Accattari vurria 'na virrinocdda,
Di notti la tò porta sportusari:
Vidiri, figghia mia, quantu si' bedda
Quannu ti spogghi prima di curcari;
Ma timu ca tu fussi tantu bedda,
Ca m'avissito subito annurbari:
Lassa la porta miza a spaccazzedda;
Ad occhi chiusi ti veggu a truvari.
Mineo, C.

1013.

Idda lu sulì 'nseigna a caminari,
Sutta lu 'mperu so li stiddi teni:
'Ncelu cu lu Signuri va a parrari,
Ridi la terra quannu torna e veni:
Chista è la bedda ca ju vogghiu amari,
A chista, a chista sula ju vogghiu beni;
Idda mi duna modi di sperari,
Ca c'è basari li manu e li pedi.
Mineo, C.

1014.

D. Mi mannasti a chiamari ed iu ci vinni,
Cunucchèdda d'argento, chi cumanni?
D. Cumannu un fettu di trosi e di pinni
Quantu 'n'ura arriposu e mi ni manni:
D. L'appi mannata ppi prijariminni
Sta picciuttedda di quattordici anni;
Ca di 'ncelu calau e 'nterra vinni:
So mamma l'ha addivatu bedda granni,
Ora a lu maritari si cunfunni.
Aci.

1015.

Giujuzza, quantu è longa sta catina,
Di quantu è longa liatu mi tieni;
Lu tò amuri mi ha misu a la ruina,
Tu si' l'amanti ca ti voju beni;
Iu pri tò amuri non vardu ruina,
E mancu penzu chiddu ca 'ntraveni;
L'amuri è comu l'oru ca arrifina,
Cchiù tempu passa cchiù ti voju beni.
Siracusa.

1016.

Mi partu ccu 'na navi a fari guerra
Rretu li porti di lu caru amuri;
Lu so patruzza li porti mi serra,
E forze menti a li so bastiuni;
E iu, tirannu, ci sparò di 'nterra
Cu dui saitti 'n'fucati d'amuri.
— Figghiu, non sicutari cchiù ssa guerra,
Ca lu vincisti tu lu caru amuri.
Aci.

1017.

Quantu si' bella, sirena di mari,
Ti tiri l'omu ccu la calanita;
Tu ti eridennu ca t'havia a lassari,
Iu non ti lassu no vita ppi vita:
Giuramentu tu fici si mi cridi,
Bella, sugnu pri tia dilirminatu,
Quantu si' bella tu, scuridda janca,
Si siti lesta vut pri mia non manca.
Mangano.

1018.

Quantu si' bella tu sciuri di jna,
Lu tò cori e lu miu non si scatina.
Mangano.

1019.

Quantu si' bella tu, sciuri di pignu,
Iu pic amari a tia cci mettu 'mpegnu.
Mangano.

1020.

Quantu si' bella, sciura di ruvettu,
Pari cent'anni ca t'haju a lu lettu.
Mangano.

1021.

Quantu si' bella tu sciuri di ruta,
Cui n'avi giustia sangu mi sputa.
Mangano.

1022.

PROPOSTA

Un jornu cacciaturi addivintai
Ppi 'na cervia chiamata Carolina:
Mi cci misi a la mira e la pigghiai,
Tempu cci persi di sera e mattina;
Ce' un chiamuzzu d'argento la chiamai,
Mi vinni e m'attuppau satta la mira,
Tri voti la scupetta 'nsirragghiai,
Ci sparò, fici pinna (1) e resta viva.

1023.

RISPOSTA

Ci voli giudiziu e sapiri
Pir una cosa sapirisi fari;
M' avisti a manu e mi lassasti jiri,
Pri 'nu essiri sullicitu a sparari:
Dimmi si vinni minu lu fucili,
O puramenti la petra fucali,
Siddu li moddi su' d'azzaru fini
Jettanu luci tuccannu luci.
Mangano.

1024.

Tagghiari mi vurria s' avissi trizzi,
Puru scippari stu cori ca haju,
Mi viju priva di li to' biddizzi,
Iu comu t' haju amari ca non t' haju?
Arvulu caricatu di billizzi
Comu 'na rosa a lu misi di maju,
'Ntra giugnu su' li veri cuntintizzi,
Ma vinennu giugnettu a manu t'haju.
Mangano.

1025.

Mi fazzu tarcu ppi lu vostru amuri,
L'arma e lu corpu mi vogghiu jucari:
Mi dicinu ca sugnu tradituri,
Ca Gesù Cristu m'havi a castiari:
Si l'ha permissu Diu stu nostru amuri,
O tarcu o cristianu è sempri uguali:
Dunca lassamu diri li pirsuni,
Scanniti abbassu e jemuni a spusari.
Mineo, C.

(1) *Fari pinna o pinni*, vale spegnere l'uccello

e non ferirlo mortalmente.

1026.

Chi ni vuliti di st'affettu cori?
 Voliuu daccussi, chi c'hamu a fari?
 Mè patri m'amminazza, e un su' palori,
 Mè patri cianci ca nun pò parrari:
 L'amuri ca ni resta 'nti lu cori,
 Curuzzu, pinsirà chi riparari,
 Mi mittissiru 'nomenzu li rasoli,
 Mi pigghiu a chiddu ca mi sapi amari.
Mineo, C.

1027.

Mi veni 'nsonnu 'nomenzu di la notti,
 Bedda, ca pari figghia di lu sulì;
 Mi accarizzi, mi vasi, mi cunorti;
 Mi dici ca c'è genti tradituri,
 Mi juri ca l'amuri ca mi porti
 È assai cchiù granni di lu stissu amuri;
 Comu addunca lu jornu ti fa' forti,
 E mi addimustri tuttu ddu riguri?
 Si n'avemu a gudiri doppu morti,
 N'arriugghissi prestu lu Signuri.
Mineo, C.

1028.

U. Vegnu a cantari a stu peri di ficu,
 Yarda quantu biddizzi ca c'è ddocu,
 Unni ti curchi li lu binidieu,
 Ca di sti ficu ni vogghiu 'na pocu.
 D. Quannu su' fati ti lu mannu a dieu,
 Ca li facemu fari a pocu a pocu.
 U. Su mi duni a tastari li to' ficu,
 Mi fazzu aucidduzza e vegnu ddocu.
Siracusa.

1029.

Di li pinseri mia unicu oggettu,
 E cara xiamma di l'anima mia,
 Se alcunu ti mittiu qualche suspeltu,
 Fusti sececa a pigghiarli gilusia:
 Unni jiu ddu tante amuri e tantu affettu?
 L'hai misu ad autru, e l'hai livatu a mia;
 Ma passati la manu pri lu pettu,
 Pensa quantu pinai pr'aviri a tia.
Avola, B.

1030.

Giuvinì, ca pri mia fai cosi pazzi,
 Dimmi pirebi m'hai misu 'ni sti lizzi?
 Nun vidisti ni mia pompi nè sfrazzi,
 Pozzu vantari onuri, e no ricchizzi:
 Si' cacciaturi, e lu mio cori ammazzi,
 Tu si' vampa d'amuri e focu attizzi:
 A cui cerca la causa di sti laxzi,
 Dicei: lu geniu mi desi l'indirizzi.
Avola, B.

1031.

O sulì e luna, chi girati in tunnu,
 Firmativi pri pocu 'nti stu regnu:
 Viditi lu miu mali, chi un ha funnu;
 Ardu d'amuri, e li cunforti sdegnu:
 Lu notti e jornu di martiri abbunnu,
 E ni lu stissu focu mi mantegnu:
 Quattu sunu li peni di stu munnu:
 Amuri, gilusia, spartenza e sdegnu.
Avola, B.

1032.

Lu focu chi m'abbrucia siti vui,
 Chi cuitari 'un mi facili mai,
 Si manciu, vivu, o dormu pensu a vui,
 E vui a mia nun ci pinsati mai:
 Quannu chist'occhi mei vittiru a vui,
 Abhentu 'un n' appi, nun cuitavi mai,
 Dicennu, ahimè! chi cosa granni fai
 He misu amuri a cu' 'un n' ha 'ntisu mai!
Piazza, T.

1033.

Chi t' haju fattu, miu dulci cunfortu,
 Ca cali l'occhi e non mi pò vidiri?
 Si t' haju fattu qualche cosa a tortu,
 Sigretamenti mi lu veni a diri;
 Ceu li me' mani 'n cuteddu ti portu, (1)
 Ceu li to' manu vogghiu chi m' aciri,
 Cala lu cippu e la mannara a tortu,
 E io 'ncuscenza tua vogghiu muriri.
Piazza, T.

1034.

Ti mannu stu miu cori 'ntra un mumentu
 Cu st'afflitti occhi chiancennu guagghiardi,
 C'è un ciovu e un marteddu pir turmentu,
 C'è 'na spata, un cultellu e dui lapardi,
 C'è 'na serra pir darci spidimentu,
 C'è 'na tazza di focu ceu dui dardi,
 Fa chi vegna di tia lu spidimentu,
 Ca pri l'anuci tò si brucia ed ardi. (2)
Vizzini.

1035.

PROPOSTA

Tu veni suspirannu, e a taci-maci
 Ceu mia ti metti e tanti cosi dici,
 A mia lu tò parraci mi dispiaci,
 Pirchè su' donna custanti e felici;
 Sta all'erta non lu sannu li me' amici
 O ti fratuzzi mei ca su tinaci,
 Nuru ti farannu comu picci;
 St'acqua non vivirai, va statti in paci.

Tibullo, scritta sotto un cuore fra tre frecce, una saga, un chiodo, un martello, una spada, un coltello, due alabarde, una tazza fiammeggiante.

(1) Innanzi preni e scannimi,

Tollì esto cortel novo. *Canto d'Alcorno.*

(2) Canzone popolare trovata nella prima pagina di un MS. del secolo XVI contenente le Epistole di

1036.

RISPOSTA

Paci facemu, signura galanti,
 Cchiu bella di la luna risplendenti,
 Chi non cummeni a vui donna listanti
 Di essiri crudili e scanuscenti:
 Ajati pietà di li me' chianti,
 Rinfriscami ccu ss'acqua trasurgenti, (1)
 Mi contentu muriri comu amanti,
 Moru a li manu to' moru contenti. (2)
Castelvetrano, F. C.
 1037.

Funtana, ti vurrìa nu poeu spiari
 Si la bedda cci vinni a pigghiari acqua,
 — La bedda cci ha vintu acqua pigghiari,
 Li manu si lavau en la stiss'acqua.
 — Funtana, vidistu focu addumari
 Ed era ch'addumava accanto all'acqua,
 Funtana, 'un lu putislitu astutari?
 — Comu astutallu, ca 'ddumava l'acqua?
Borgetto, S. M.
 1038.

Ciuri di pumu,
 Vidimi, bedda comu dintra addumu l
Partinico, S. M.
 1039.

Ciuri d'amenta,
 Ca lu nomu d'amuri mi spavonta.
Sferracavallo, S. M.
 1040.

Bedda, li to' parenti su' faccioli,
 Ora li trovu duci ed ora amari:
 Mi n'hannu datu assaccuna a lu cori,
 E dura 'nfirmu, e nun mi pò sanari:
 Diri ti li vurrìa quattru palori,
 'Mparami tu la via com'haju a fari:
 Ricordati, ricorda ca stu cori
 Di quattr'annuzzi ti misi ad amari.
Borgetto, S. M.
 1041.

Cci pensi tu, curuzzo, armuzza mia,
 Ch'eramu picciriddi intti dui:
 E misi abbrazzateddi, en ti dicia:
 — Margharitina, amamunni tra nui?
 Ssa vuccuzza di meli arispunnia:
 — Amamunni di cori tra di nui —
 Ora ch'è tempu, tu si' ancora mia,
 O puramenti chi nun m'amì cchiui?
Borgetto, S. M.
 1042.

La bella dissi: -- Veni a li dui uri:
 Ed eu, l'amaru l mi jivi a curcari;

* (1) *Trasurgenti*, che rinasce.

(2) Queste due ottave sono frammenti delle imitazioni popolari della *Tanzone* di Ciallo d'Alcamo.

(3) *Sciaccami*, da *sciaccari*, spaccare.

(4) In *Acì* varia così:

xx3. Lu tò cori e lu miu pigghiau rizzettu,
 Ca scintinari non si voli affattu,

Sona lu roggju e sonanu tri uri,
 Satu 'ntra un lampu e dugnu lu signali.
 — Grapimi, bedda, ca sunnu tri uri...
 — Nè quattru, nè cinu ti pozzu grapiri:
 Cci curpa lu tò sonnu tradituri,
 Cu' porta amuri nun diva dormiri.
Carini, S. M.

1043.

Lu tò cori e lu miu fici rizzettu,
 Spartiri non si voli affattu affattu;
 Preju li santi ccu amuri ed affettu,
 La mè palora è megghiu d' un contratto;
 Tu sula ci trasisti 'ntra stu pettu,
 Siddu n' avissi centu iu li sbarattu;
 Pigghia un cuteddu, sciaccami (3) lu pettu,
 Ddu dintra trovrai lu tò ritratu. (4)
Etna.

1044.

Cara, chi non mi pozzu, no, scurdari
 L' affettu, li carizzi e li palori:
 Vulennu non ti pozzu 'bbannunari,
 Pirehi t' haju stampata nta stu cori:
 Fermu è l' affettu min, non dubitari;
 L' arma sarà la toi 'nzina chi mori:
 'Nzina chi campu, jò ti vogghiu amari.
 Quannu po' moru, ti lassu lu cori.
Casalvecchio, L. B.
 1045.

Petra 'ntagghiata.
 Pi l' amuriddu tò persi l' annata.
Cefalà.

1046.

— Bella, comu ti luci ssu farili!
 — E si mi luci, tu chi nu' hai a fari?
 Ma si' daveru nu picciotto sottili,
 Ca m' hai circatu sempri di tintari...
 — Veni cca, veni cca, nun ti ni jiri,
 Nun vogghiu ca pi mia ti jetti a mari;
 — Ma lassa culari a sti vicini:
 Beddu, contenti ti vogghiu lassari.
Palermo.

1047.

Cca sotta cc'eni 'na spiziaria.
 Ed iu ni sentu un ciuru ammascato:
 Ddà dintra cci arriposa 'a amanti mia,
 Chidda chi tantu amuri m'ha purtatu.
Palermo.

1048.

Rreri sti vostri porti tegnu runna,
 Ca sugnu comu nu pagu quannu sparma:
 Si' rosa spampinata misa all' umbra,
 Siti comu vi fici vostra mamma.
Alimena.

'Ngalanti mi parisi giuvinettu,
 Tutti chiddi chi vennu li sbarattu:
 Iu li preju li santi, e ccu 'n' affettu,
 Signuri cuncidittimi stu fattu:
 Si mi grapiti stu misira pettu,
 Cca intta trovrai lu tò ritratu.

1049.

Spina di rnettu,
Siti 'na spina 'ntra li modi e l'atti,
Spina ca mi puncistivu stu pettu.
Cefalù.

1050.

Ciuri di finocchio,
Pi l'amuriddu tò scacciami un occhiu.
Cefalù.

1051.

Ciuri d'aranciu,
Dammi lu cori tò ca mi lu mancia.
Cefalù.

1052.

Passu, e passannu sentu diri: aspetta!
Ed iu l'amaru! aspittavi 'nu pocu;
Quannu viju passari 'na brunetta,
Parrari cci vulia, 'un avia locu.
— Avissj tantu locu 'mparaddisu,
Quantu n' aviti vui, signura, ddocu;
Quannu si voli serviri un amicu
Si lassa jiri la robba a lu focu.
Palermo.

1053.

Muta ribeddu;
Ca iu lu vogghiu bèniri
L'amanti miu, ch'è veru beddu.
Palermo.

1054.

Pumiddu viridi,
Cu' t'ama cchiù di mia gran tempu perdi.
Cefalù.

1055.

O mari mari!
Sugnu comu un lapuni 'nta li ciuri,
Ch' 'un sapi quali pampina tucari.
Bagheria.

1056.

Vaju di notti comu va la luna,
Vaju circannu la mè parrucciana,
Ca mi promisi un panaru di pruna,
Quattu sicuzzi di la megghiu rama:
A l'acchianari cci appi la fortuna,
A lu scinnari nun trovavi scala:
Vaja, figghiuza, ora ca si' sula,
Facemu un toccu a la napulitana. (1)
Palermo.

1057.

Vidi chi dici:
Assai la vogghiu bèniri
La bedd' amanti mia comu si dici.
Acqua dei Corsari.

1058.

Tant' anni amuri!
Ca prima m' eri amanti,
Ed ora tu m' hai fattu 'mmasciaturi.
Acqua dei Corsari.

1059.

Muta pinseri!
— Pinseri mutiria,
Quannu vidissi iu l' amanti mia.
Acqua dei Corsari.

1060.

Porta ccu porta;
Assai la vogghiu bèniri
A la mè 'manti pinsannu ch' è morta.
Acqua dei Corsari.

1061.

Ciuri di rrosa;
Unn'è l' amanti mia, unni arriposa?
Cefalù.

1062.

Ciuri di viola,
Si tu 'un affacci, t'aspettu cca fora.
Palermo.

1063.

Ciuri di cirasa;
Tu si' biddicchia, ma di troppu spisa;
Poviru cu' t'alliscia e cu' ti vasa.
Palermo.

1064.

Pampina di scalora,
Cc'è lu mè amanti chi m'aspetta fora.
Palermo.

1065.

Bedda, cu' l'occhi toi l'arma mi tiri,
Tu fa' trimari li mura e li scogghi;
Cridi, curuzzu meu, cridimi, cridi.
Ca li peni d'amuri 'un sunnu 'mbrogghi: (2)
Tu mi dasti la manu ed eu la fidi,
Forsi chi si cuetanu sti vogghi?
Cridi, curuzzu meu, cridimi, cridi,
Ca li peni d'amuri 'un sunnu 'mbrogghi.
Termini, S. M.

1066.

N'haju manciatu nelli di cardiddu
Supra 'na pampinedda di violi;
Cci l'haju misu l'amuri a stu figghiu
A raggia di so matri chi nun voli;
Mi l'haju nutricatu picciriddu,
Mi l'haju nutricatu a mustazzoli;
Si veni 'n'ant' amanti e si lu pigghia,
Pigghiu un cuteddu e cci cassu lu cori.
Borgetto, S. M.

Aspettu chi sti cosi idda mi duna,
Aspettu ca mi dici: Beddu, scchianna.

(2) Giunteria, trappolarie.

(1) Gli ultimi tre versi, in Montelepre, variano così:

A lu scinnari si rumpia la rama,

1067.

Si' facci di 'na zaghira d'aranciu,
Spampini quannu arriva lu tò tempu;
Amuri, cu' autru amuri non ti canciu,
Mancu s'avissi a perdiri lu senzù;
La notti vigghiu e lu jornu non manciu,
Continuamenti sti biddizzi penzù;
Quantu 'un ti viju 'n'ura a lu mè cantu,
Lu mè cori si sparti 'nta lu menzu.
Valverde.

1068.

Ciuri di viti,
E vui, signura, lu colu acchianati,
Parrati cu li santi e poi scinniti.
Palermo.

1069.

Beddu, ce'nn' lazzu d'oru m'attaceasti,
Ceu catina d'amuri mi sciughèsti;
La prima vota ca ceu mia parrasti
'N'ancilu di lu celu mi paristi:
Era cueta, e lu mi scuitasti,
'Ntra 'na vampa d'amuri mi mintisti,
Avia la libirtà mi la livasti,
Di la mia libirtà chi ni facisti?
Aci.

1070.

Misericordia comu m'attaceasti,
Criju ca mi facisti magari,
Ceu catini di ferru mi livasti,
In ceu l'amuri l'javatu t'avia:
Criju ca 'ntra stu pettu t'ingastasti,
Spartiri non putennumi di tia,
Scioghimi bedda, comu m'attaceasti
Ppri non sapirsi la tò tirannia. (1)
Mineo, T. C.

1071.

Appi mannatu un cannistru d'aloi,
Spártiri ni favemu tutti dui;
Tu ti pigghi lu picca ed eu l'assai,
Campamu dispirati tutti dui,
Toi sunnu li peni e mei li guaj.
Si manciu o dormu sempri penzu a vui;
Vurria sapiri la vita chi fai,
S'è comu chista mia ca 'un pozzu cchiù.
Termini, S. M.

1072.

Lucenti stidda,
Vi vogghiu beni assai ca siti bedda,
Ti vogghiu beni assai, si' picciridda.
Palermo.

1073.

Jvi pi mari e vitti 'na siluca
Cu ferri e cu catini 'ncatinata;

(1) In Borgetto, S. M., è così:
114. 'Mmenzu quinnici magghi 'ncatinasti,
Catina longa, chist'arouzza mia;
Lu sonnu di la notti m'arrubhasti,
Ti lu partesti a dormiri cu tia:

Dda 'mmenzu ce'era la figghia d' 'u Duca,
P' 'un essiri di l'omu taliata:
Jeu l'he 'ddivatu tantu 'na lattuca,
Autru s'ha fattu 'na bedda 'nzalata.
Cefalù.

1074.

Bella ca cu' ti fici fu 'n pittori,
Fu 'n gran maïstru e ti sappi ben fari:
Ssi to' billizzi su' cosa d'amuri,
Su' troppu belli e si fannu amari:
Ssa tò facciuzza 'na raja di sulì,
Di quantu è bella mi fa pazziari:
Di ssa buccuzza ti nesci 'n'oduri,
Si' tutta bella 'nsinu a lu parrari,
Lu cchiù ti guardu, cchiù crisci l'amuri;
Uri e mumentu li vurria parrari.
Ora, figghiuzza, ti dugnu stu cori,
Tenilu fitu e no lu hannunari;
Chi si tu cerchi di lassaru jri.
Allura l'arma mia si struggi e mori.
Isole Eolie, L. B.

1075.

O bella, siti 'n'acula suprana,
E siti un pocu grazziusa e fina:
Nascisti 'nta li braccia di Tiana,
Bbattiatedda 'nt'on fonti di Roma:
Facciuzza di 'na cresia suprana,
Una ninfa vi canta e 'n'altra sona;
Tu sola si' la bella di sta chiana,
Di Napuli, Palermu e Barcellona.
Barcellona, L. B.

1076.

Chi su' belli li jorna di la stati!
E vui, cucina, cchiù bella pariti:
Parrati li palori allitirati,
D'a tanta sapienzia ch'aviti.
Mi critu chi vi fcinu li fati;
E battiaru a lu fonti . . .
Ma quannu a la finestra v'affacciati
Li raj di lu sulì trattiniti;
Ora, cucina, risguardu mi dati,
Chi amari di li petri vi faciti.
Barcellona, L. B.

1077.

Bella, p'amari a tia non haju abbentu,
Haju lu cori niru cchiù d'un mantu;
Parrari ti vurria ogni mumentu,
Urria stari sempri a lu tò cantu:
O bella non mi dari cchiù turmentu,
Pri tia mi ndi moru comu 'n santu:
Fazzu 'n volu cchiù forti di lu ventu,
Sempri caminu e sempri sugnu a 'ncantu.
Barcellona, L. B.

Fusti magari chi m'ammagarasti,
O mi facisti fari magari;
Cu' mi la fici, fammilla livari,
'Mmenzu 'un si dici ca moru pri tia.

1078.

Bella, p'amari a tia sugnu pirdutu,
 Sugnu 'nta ssu pāisi cunnannatu!
 Tu sula, bella, mi po' dari ajutu,
 Di farimi patruni d' 'u tò statu.
 Repricu e parru cu cori avvilitu,
 Pirchi di picciridda t'haju amatu:
 Parrari ti urria ogni minutu,
 Urria stari sempri a lu tò latu;
 Tannu, bella, sti senzii mi chetu,
 Quannu dormu cu tia sciatu cu sciatu:
 E si tu, bella, non mi duni ajutu,
 Pi tia mi ndi moru dispiratu.

Barcelona, L. B.

1079.

Cara figghiuza mia, chi mi fai fari!
 L'affettu chi ti portu è granni amuri:
 Pri tia non pozzu un'ura arripusari,
 Pri tia non ce'è ebbi paci 'nta stu cori;
 Comu girii tu vorria girari,
 Comu la lapa d'attornu li sciuri.

Agira, Sinopoli.

1080.

Sì cocciu di curaddu lavuratu,
 Colonna chi s'appaia all'arma mia,
 Sì tuttu bellu è tuttu zucaratu,
 Bellu ti fici tò mamma pi mia.
 Di picciuli e di ranni tu si' amatu,
 'Nn' a li petri di 'mmentu la via:
 Ora ca t'haju ddrocu assittatu,
 Ora sarrà cuntenti l'arma mia.

Isole Eolie, L. B.

1081.

Figghiu beddu, nui comu facemu?
 Vostra matri non voli mi nn'anamu;
 Semu lontani e mai no ni videmu,
 Mmasciati sutta manu ni mannamu;
 A quarchidunu pi menzu mintemu,
 Lu so cori, ch'è duru, arrimundamu;
 Chi si carchi riparu non mintemu,
 Vii muriti e jò la morti chiama.

Castanea, L. B.

1082.

E tu, janca paluzima, abbassi l'ali,
 Scrusci li pinni toi quannu chi voli;
 Ma quantu è onestu lu tò caminari!
 Undi camini tu rosì e violi:
 Lancibi di lu celu fa' calari
 Cu li to' modi e cu duei palori:
 O tu ti 'mmucci, o tu ti lassi amari,
 Non si dari ebbi pena a lu mè cori.

Francoavilla, L. B.

1083.

Apprendi e odurirai stu primu sciuri,
 Ce'è scrittu lu tò nomu, amata dia,

Ora li preju olà fammi un favuri,
 Ppi quantu cara stimu l'arma mia,
 Unni cilatu fu lu nostru amuri,
 Ora formini 'n'attu ca si' mia.

Mangano.

1084.

Brigina, ca li nuvuli cumanni,
 Quannu tu affacci lu suli cunfunni,
 Lu ventu fai mancarì a banni a banni,
 E di lu mari fai cissari l'unni;
 Ceu l'occhi a lu Rantureu lu cumanni,
 Viri la tua prisenza e si cunfunni,
 Quantu su' duei li vostri cumanni,
 Chiami lu pisci a mari e ti arrispunni.

Siracusa.

1085.

Bedda, li to' billizzi si accattassi,
 L'oru e l'argentu non m'abbastiria:
 'Ntra 'na vilanza regia ti pisassi,
 'Ntra 'ncantu mentu l'oru e 'n'altu a tia;
 O Diu ca fussi fatu e ti 'nfatassi,
 O puramenti 'nfatirissi a mia:
 Gridu ca la midudda ti votassi,
 Comu mi vota lu senziu a mia. (1)

Mangano.

1086.

E 'nta ssa strata e'è 'na picciridda,
 Chi bassa l'occhi 'ntierra e no mi varda;
 Dai pumi russi puorta a la mascidda,
 Miraculu di Diu! quant'eni biedda!
 Urria la sorti mi parru cu idda,
 'Mbucca coi la darria 'na vasaliedda.

Isole Eolie, L. B.

1087.

Bellu bascilicò chi ce'è a sta rasta,
 'Ntaddu ni vogghiu di la manu vostra;
 Dimmi si pena ce'è siddu si vasta,
 Ce'è lu hannu ittatu, e nuddu accosta:
 Sì rosa e ciuri e si' 'ndurata rasta,
 E la prisenza tua fu fatta apposta;
 Non ce'è pitturi chi lu senziu basta
 Pi dipinciri la billizza vostra. (2)

Villag. Gesso, L. B.

1088.

Chi sciauru di rosì chi faciti!
 Mi eritu siti voi chi lu purtati;
 Di cantu e cantu sei stidduzzi aviti
 E 'nta lu pettu du' puma stampati;
 Gehiu delicata di 'na torcia siti,
 Mi eritu chi vi ficinu li fati:
 Puru ss'occhiazzi aviti saporiti,
 Chi l'arma di lu pettu mi tirati.

Isole Eolie, L. B.

(1) Arieggia quella di n. 828.

(2) Variante di n. 791.

1089.

Chiancinu l'occhi mei, gran chiantu fannu,
 D' 'u tantu chiantu stutari 'un si ponnu;
 A mia mi fu mannatu stu malannu,
 D'essiri turmintatu notti, e jurnu!
 Poviri 'nnamurati! comu fannu?
 Senza l'amanti echiù stari non ponnu!
 Pani ed acqua faria tri misi l'annu,
 Puru ch'avissi a tia 'na vota 'u jurnu. (1)
Barcelona, L. B.

1090.

Curuzzu, vita mia, tu si' lu spassu,
 Curuzzu, vita mia, tu si' l'amata:
 Ib' t'amu di vieiou e tu d'arrassu,
 Ib' ti sugnu 'murusu o tuni 'ngrata!
 Si tu vo' pignu, lu cori ti lassu:
 Ti tegnu 'nta lu pettu sigillata;
 Si firriu lu munnu, jò di cca passu,
 Pirchè, bella, tu si' d'essiri amata.
Villag. Zafferia, L. B.

1091.

Amimi, bella, si mi vo' d'amari,
 Si vo' mi tiegnu l'amuri cu tia;
 No mi pozzu, no, no, di tia scurdari,
 Non pozzu amari a iautra si no a tia:
 Ritrattieddu di tia mi vogghiu fari,
 Mi mi lu portu lu jurnu cu mia:
 Quannu cu tia non pozzu raggiunari,
 Vardu lu tò ritrattu e su' cu tia.
Isole Eolie, L. B.

1092.

Nnicchi nnicchi (2) mi fa lu curiceddu,
 Nnicchi nnicchi mi fa la vita mia:
 Stù manuzzi su' megghiu di 'mbrunzeddu,

(1) Variante di n. 687.

(2) Far gola.

(3) Avete. I toscani hanno *ate* contratto da *ate* più spesso che *ate*, ma l'hanno tuttieddu. Così nei *rispetti* si legge:

Ca ccu la menti dipinciti a mia:
 Ora ca sugnu cca lu mischineddu,
 Fanni zoccu ni vôi, armuzza mia.
Mangano.

1093.

Conucchiedda d'argentu assai 'murusa,
 Ora ss'ucchiuzzu to' unni va e posa?
 Tu si' saggia, mudera e graziusa,
 Nni si' arma ti vidi, s'arriposa:
 Vurria sapiri cu ti teni 'nchiusa,
 E cu 'nchiusa ti teni, chi è la cosa:
 Japritimi sta porta s'idda è chiusa,
 Quantu parru cu vui facci di rosa.
Villag. Gesso, L. B.

1094.

Vurria sapiri comu n'amu amari?
 Mmènzù di tia e di mia non s'ha sapiri,
 Nissunu lu tò cori ha' a confidari,
 Cui ti spia di mia mali n'ha' diri:
 Sintenzii e gastimi m'hai a mannari,
 Sintenzii e gastimi di muriri,
 La genti ca ti senti gastimari
 Ca nui n'amamu nuddu si lu cridi.
Catania, B.

1095.

Facciuzza d'un galofaru splinienti,
 'Un dimurari tantu a la strania;
 S'idda addimari, dumannu a l'agenti:
 — L'hatì (3) viduta la spranzedda mia?
 — La vittì ddocu jusu a lu punenti
 Chi travagghiava pri vossignuria;
 'Mmanu tinia 'na carraffa d'argentu,
 Ddà intra l'acqua rosa cci tinia.
Ribera, S. M.

L'ate un par d'occhi, palon margherite.

Davanti all'uscio ci *ate* un melagrano.E *ate* hanno nel Piceno:

M'ate cappate come gran dal gioglio.